

POGODA

Dzisiaj i jutro rano możliwość mgły, później częściowo słonecznie z dużymi szansami przelotnych deszczy i burz. Duży procent wilgotności, temperatura w granicach od 85 do 88 F (29.5 do 31.1 C), nieco chłodniej w okolicach jeziora.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 3 sierpnia — Lidii i Nikodema.
Jutro sobota, 4 sierpnia — Dominika.
Pojutrze niedziela, 5 sierpnia — N.M.P. Śnieżnej, Stanisława.

No. 151 Rok (Vol.) LXXVII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 3-4 Sierpnia (August 3-4), 1984

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

USA ZNIOŚĄ NIEKTÓRE SANKCJE

Odmowa Pomocy Dla "Contras"

Z DNIA

— DONOSY, DONOSY...
— ALE NIE MROŻKA

Pojawiające się pogłoski, że "Z Dnia" pisze "pod dyktando" dla "kariery", skłaniają mnie do wyjaśnienia sprawy. Skończyłem 65 lat i marzę tylko o spokojnej emeryturze. Przez całe życie starałem się stosować do nakazu śp. Matki: "bądź uczciwy". Zwykle dodawała: "ani majątek, ani sława, lecz uczciwość przynosi szczęście". Mama łączyła żarliwość religijną z bezkompromisowym patriotyzmem. Przemógł wpływ na małą dziewczynkę wywarł nauczyciel-powstaniec z 1863 r., który znalazł schronienie w wiejskiej szkółce w Galicji. Nie wiedziała nic o Wyspiańskim i nie czytała jego poezji, ale żyła i wychowywała dzieci zgodnie z jego myślą: "Polska to jest wielka rzecz".

W felietonach głośno myślę, wyrażam swoje i tylko swoje poglądy, których z nikim nie uzgadniam, ani nie dyskutuję. Jedyną osobą, która czyta felieton przed ukazaniem się w "Związkowym" jest korektor-ka. Obrone Kongresu Polonii Amerykańskiej nakazuje mi sumienie. Nie dlatego, że K.P.A. jest doskonała, bo nie jest, lecz dlatego iż ma na swym koncie osiągnięcia dla Polski i Polonii o wiele większe niż należałoby się spodziewać po porównaniu ich z bardziej niż skromnymi środkami jakie dostarcza Polonia. K.P.A. nie jest monolitem ideowym, tak jak nie była nim i nie jest "Solidarność". Ale od 40 lat jest K.P.A. wyrazem jedności i wspólnoty dążeń większości Polonii, tak jak "Solidarność" jest wyrazem aspiracji i pragnień większości narodu polskiego. Nie zawsze i nie we wszystkim zgadzam się z prezesem Mazewskim, ale dyskutuję z nim w cztery oczy lub w małym gronie ludzi, a nie publicznie, w wywiadach dla prasy anglosaskiej, radia lub telewizji.

Powtórzyłem niedawno trafne spostrzeżenie publicysty z prasy podziemnej w Polsce, że "najbardziej wyrafinowana metoda sprawowania władzy przez komunistów jest szczucie jednym ludzi na drugich". Dodam, że jest to także metoda zdobywania władzy przez komunistów i ich bratnie dusze na skrajnej prawicy. Jedną z form szczucia są donosy. W przedwojennej szkole skarżyłby był pogardzany przez kolegów. W wielkiej fali emigracyjnej jaka uderzyła o brzegi Ameryki po Drugiej Wojnie Światowej (do której należą) donosicielstwo było zjawiskiem rzadkim. Zaczęło wzrastać z napływem ludzi wyrosłych w demoralizującym systemie komunistycznym. Pisałem kiedyś o donosach Polaków do Urzędu Imigracyjnego na Polaków nie mających prawa stałego pobytu, że pracują. Były nawet donosy do Głównego Urzędu Imigracyjnego w Warszawie na Urząd Imigracyjny w Chicago, że nie reaguje na donosy o nielegalnie pracujących Polakach.

W ostatnich latach donosy objęły wszystkie dziedziny życia. Weźmy dwa przykłady. Z. Przytakiewiczca znamy z niezbyt fortunnych występów w N. Yorku. Po niepowodzeniach w Stanach przeniósł się do Kanady. Niedawno popularny dziennik "Toronto Sun" zapowiedział, że raz w tygodniu będzie ukazywał się artykuł Przetakiewi-

(Ciąg dalszy na str. 15-ej)

Przez Izbę Po Raz Czwarty w Dwóch Latach

Sandiniści Oraz Kuba Oskarżeni o Przemyt Narkotyków Do USA

Waszyngton (UPI, CT) — Izba Reprezentantów odrzuciła wczoraj propozycję przydzielenia pomocy militarnej, dla nikaraguańskich partyzantów zwalczających lewicowy rząd Sandinistów. Wczorajsza decyzja demokratycznych kongresmanów jest już czwartą w ciągu 2 lat negatywną odpowiedzią na starania prez. Reagana domagającego się udzielenia pomocy antykomunistycznym siłom nikaraguańskim.

Głosowanie nad pomocą dla przeciwników reżimu Sandinistów odbyło się w związku z głosowaniem Izby nad zatwierdzeniem propozycji ustawy przydzielającej fundusze na cele wywiadowcze. Głosowanie zakończyło się wynikiem 294-188.

Głosowanie nad propozycją pomocy odbyło się po stwierdzeniu kongresmana Edwarda Bolanda, demokracji z Massachusetts, szefa Izbowego Komitetu do Spraw Wywiadu, że Stanom Zjednoczonym brak dowodów na to, iż Nikaragua rzeczywiście zaopatruje rebeliantów salvadorskich w broń.

Zdaniem polityków negatywna decyzja Izby nie była wielką niespodzianką, znając nastawienie demokratycznych kongresmanów do sprawy.

Decyzja Senatu w tej sprawie oczekiwana jest najprawdopodobniej (Ciąg dalszy na str. 15-ej)

Shimon Peres Otrzyma Misję Utworzenia Rządu

Jerozolima (UPI) — prezydent Izraela, Chaim Herzog, prawdopodobnie zleci przywódcy Partii Pracy, Shimonowi Peresowi, pierwszą misję tworzenia rządu. Będzie to rząd 20-ty od powstania państwa Izraela.

Prezydent Herzog ujawnił przypuszczalnie na początku przyszłego tygodnia swoje zamiary odnośnie misji dla Peresa.

Partia Pracy i blok Likud nadal prowadzą rozmowy na temat utworzenia "rządu jedności," w skład którego wchodziłoby przedstawiciele obu ośrodków politycznych. Nie wiadomo jednak czy obecny premier Shamir czy też Peres byłby na czele takiego rządu. Rozmowy w tej sprawie zostały przerwane w czwartek i przeniesione na następny tydzień.

Prez. Herzog konferował przy obecności tygodnia z przedstawicielami 14 partii, mających swoich przedstawicieli w parlamencie Izraela. Prezydent pominął w tych rozmowach bojącego wroga Arabów, rabina Meira Kahane, który zdobył miejsce w parlamencie.

Trudności w rozwiązywaniu sytuacji politycznej w Izraelu wynikają głównie z faktu, że ani blok Likud, ani też socjaliści nie zdobyli 61 miejsc w liczącym 120 posłów parlamencie.

Strajk Pracowników Poczty Nowykluczony

Waszyngton (UPI) — Strajk pracowników poczty, jeżeli zostanie ogłoszony, będzie podobnie jak kontrolerów ruchu powietrznego, nielegalny. Mimo to przedstawiciele związków zawodowych oświadczyli, że głosowanie w sprawie strajku najprawdopodobniej odbędzie się, w czasie konwencji, która rozpoczyna się 20-go sierpnia.



NOWOGRÓD. — Muzeum Kurpiowskie. Wiatrak; z lewej chata z "łamanym" (ozdobnym) szczytem.

Prezes Mazewski Na Temat Sankcji

Washington (CSM) — W wywiadzie dla dziennika "The Christian Science Monitor" prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej i Związku Narodowego Polskiego, mecenas Alojzy Mazewski, wyjaśnił stosunek reprezentowanej przez siebie organizacji do ewentualnego zniesienia niektórych sankcji ekonomicznych przeciwko Polsce.

Prezes stwierdził, że w następstwie ogłoszonej ostatnio przez reżim amnestii, która objęła również więźniów politycznych, Washington powinien złagodzić linię postępowania względem Warszawy. Podkreślił, że jeśli administracja washingtonska tego nie zrobi, może w efekcie doprowadzić do "całkowitej zależności" Polski od Związku Sowieckiego, jak również może zaskodząc utworzonemu niedawno i sponzorowanemu przez Kościół funduszowi pomocy dla rolników.

Najwięcej uwagi prezes poświęcił w swojej wypowiedzi sprawie przyjęcia Polski do Międzynarodowego Funduszu Monetarnego. Oświadczył, że Stany Zjednoczone powinny wycofać swój sprzeciw co do przyjęcia Polski w poczet członków tej organizacji, jak również wznowić współpracę kulturalną i naukową pomiędzy USA i Polską.

Międzynarodowy Fundusz Monetarny zrzesza 66 krajów. Jeśli Polska stanie się jego członkiem, zgodnie z założeniami organizacji, będzie uprawniona do uzyskania pożyczki, wynoszącej kilka miliardów dolarów. To z kolei powinno podnieść zaufanie wierzycieli Polski co do jej wypłacalności i w rezultacie otworzyć władzom PRL drogę do nowych kredytów.

Prezes Mazewski podkreślił, że reżim PRL powinien poszerzyć amnestię na kilku znanych działaczy, którzy ze względu na zarzucanie im rzekomej zdrady nadal pozostają w więzieniach. Prezes powołał się w tym wypadku na przykład aresztowanego w czerwcu działacza Podziemia, Bogdana Lisa. Alojzy Mazewski zażądał też wycofania zarzutów, postawionych wobec znanego księdza, Jerzego Popiełuszki, którego reżim oskarża o wykorzystywanie pracy duszpasterskiej do prowadzenia działalności politycznej.

Jeżeli warunki te zostaną spełnione, Biały Dom powinien, zdaniem prezesa, przystąpić do rozmów z władzami PRL w sprawie ewentualnego przyjęcia Polski do Międzynarodowego Funduszu Monetarnego.

Przywódca Kongresu Polonii Amerykańskiej oświadczył, że jest przeciwny udzielaniu Polsce dostępu do banku kredytowego "Export-Import Bank", co zresztą administracja washingtonska wyraziła w swoim wcześniejszym sprzeciwie co do przyznawania Polsce nowych pożyczek.

Prezes Mazewski stwierdził, że wyrażane przez siebie opinie opiera na

licznych konsultacjach z duchownymi, zarówno z Polski, jak i z Watykanu. Prezes przypomniał również, że w ostatnich wyborach prezydenckich 40% Amerykanów polskiego pochodzenia oddało swoje głosy na prezydenta Reagana. Stwierdził też, że Polonia amerykańska jest pełna uznania dla osiągnięć obecnej administracji w zakresie walki z inflacją, jak również w pełni popiera politykę prezydenta Reagana wobec Związku Sowieckiego.

Zakładnicy Wracają Do Domów

Bejrut (UPI) — Ponad 60 pasażerów i członków załogi samolotu francuskiej linii lotniczych, który został we wtorek uprowadzony przez muzułmańskich terrorystów czeka na przylot specjalnego odrzutowca, który bezpiecznie odwiezie ich do domów.

Tragiczne wydarzenia na pokładzie Boeinga 737 trwały przez 3 dni. Samolot który miał odbyć kurs z Frankfurtu do Paryża, po wdrórkę przez kilka portów lotniczych, został ostatecznie uprowadzony do Teheranu. Tam trzech porywaczy przedstawili swoje żądania — domagali się od rządu francuskiego uwolnienia 5 irańskich terrorystów, odsiadujących długoletnie kary we francuskich więzieniach. Porywacze grozili, że jeśli ich żądanie nie będzie spełnione, co godzina zamierzają mordować jednego zakładnika. W samolocie znajdowało się wówczas 46 osób.

Rząd prezydenta Mitterranda nie dostosował się jednak do poleceń terrorystów. Inni zrezygnowali w końcu z realizacji swych groźb i po opuszczeniu pokładu odrzutowca przez zakładników, ograniczyli się do wysadzenia pustego samolotu w powietrze.

Dalszy los terrorystów jest nieznany. Przebywający w Teheranie, zachodniemieccy dziennikarze stwierdzili jedynie, że widział ich w luksusowej limuzynie i że z całą pewnością porywacze nie jechali do więzienia. Rząd Iranu odmawia wszelkich komentarzy na ten temat.

Ciekawe wiadomości o dramacie, jaki rozgrywał się na pokładzie uprowadzonego samolotu, przekazał jeden z uwolnionych zakładników. Otóż stwierdził on, że terroryści byli jedynie uzbrojeni w koktajle Molotowa oraz plastikowe pakunki, które mogły być materiałem wybuchowym. Pasażer potwierdził, że porywacze starali się utrzymać zakładników w stałym napięciu. "Zachowywali się tak, jakby chcieli rozpętać III wojnę światową".

Górna Wolta Zmieni Nazwę

Paryż (CT) — W najbliższą sobotę Górna Wolta, państwo położone w zachodniej Afryce, była kolonia francuska, zmieni nazwę na Bourkina Faso, co oznacza "kraj nieprzekupnych ludzi." Jednocześnie zostanie zmieniona flaga oraz hymn narodowy tego kraju.

Zmiany będą ogłoszone z okazji uroczystości pierwszej rocznicy przejęcia władzy przez kapitana Thomasa Sankary, który w wyniku przewrotu wojskowego odebrał ją majorowi Jeanowi Baptiście Ouedraogo.

Walki w Ameryce Środkowej

(UPI) — Jeden z najbardziej nieustępliwych dowódców Salwadoru, pułkownik Domingo Monterossa oświadczył: "Jest to bardzo zachęcające, że Stany Zjednoczone udzielił nam dalszej pomocy. Będziemy wówczas w stanie ustabilizować sytuację, stworzyć klimat pokoju, którego kraj tak bardzo potrzebuje".

Kongres USA zaaprobował na 1985 rok 126 milionów dolarów pomocy wojskowej oraz 180 mln pomocy gospodarczej dla Salwadoru.

Lewicowi rebelianci rozszerzają akcję sabotażu gospodarczego, grożąc sparalizowaniem łańcuchów komunikacyjnych we wschodniej części kraju.

W ub. wtorek zaatakowali oni główną rządową bazę wojskową Ilopang położoną w pobliżu stolicy Salwadoru, niszcząc domy cywilne, ale nie wyrażając szkody w samej bazie.

Nikaraguańskie ministerstwo obrony podało późno w środę, że w walkach z oddziałami rządowymi w granicach z Hondurasem prowincjach północnych zginęło 33 popieranym przez rząd USA rebeliantów.

Komunikat nikaraguańskiego ministerstwa obrony podał, że dokonujący ataków ze swych baz w Hondurasie, rebelianci zgrupowani w Nikaraguańskich Siłach Demokratycznych zabili żołnierza armii Nikaragui.

Siedem partii politycznych Nikaragui rozpoczęło wczoraj kampanię do mających się odbyć 4 listopada wyborów prezydenta, wiceprezydenta i 90 członków Zgromadzenia Ustawodawczego.

Ambasada USA w Hondurasie poprosiła rząd tego kraju o podanie przyczyn wydalenia z kraju sześciu działaczy amerykańskich związków zawodowych.

Osoby te, powiązane z centralą związkową AFL-CIO, zostały deportowane do Nikaragui, ponieważ wzięły udział w wiecu protestacyjnym przeciw obecności 700 żołnierzy amerykańskich w Hondurasie.

USA Zdobyły 37 Medali w Ciągu 5 Dni Olimpiady

Los Angeles (UPI) — Wczorajszy dzień przyniósł sportowcom amerykańskim następnych 8 medali, zwiększając ich liczbę do 37, w tym 22 złotych.

Gimnastyk amerykański, Peter Vidmar, zdobył we wczorajszych zawodach srebrny medal. Niezawodni pływacy amerykańscy wywalczyli kilka kolejnych medali i tak: Mary T. Meagher, zdobyła złoty medal w 100 m. motylikiem, George Dicarlo złoty medal w 400 m stylem dowolnym. Sztafeta męska 4x100 m stylem dowolnym zdobyła złoty medal, ustanawiając rekord świata. Srebrny medal zdobyli Amerykanie w pływaniu motylikiem oraz w zawodach indywidualnych stylem dowolnym.

Kolejny medal, drugi złoty w zapasach, zdobył Jeffery Blattnick. Medal brązowy uzyskała Wanda Jewell w strzelaniu.

W Odpowiedzi Na Amnestię w Polsce

Komunikat Reżimu Wyprzedził Oświadczenie Prez. Reagana

Warszawa (UPI,ST,CT) — Reżimowa Polska Agencja Prasowa podała wczoraj do wiadomości, że w odpowiedzi na proklamowaną niedawno przez Sejm PRL amnestię, Stany Zjednoczone są gotowe znieść niektóre sankcje. Jak poinformowała PAP, Washington przywróci polskim samolotom prawo lądowania na amerykańskich lotniskach, jak również wznowi wymianę kulturalną i naukową pomiędzy obydwojma krajami.

Reżimowa agencja powołała się w swoich doniesieniach na oświadczenie, przekazane przez Charge d'Affaires ambasady Stanów Zjednoczonych w Warszawie, Johna Davisa. Ambasada USA potwierdziła te wiadomości, aczkolwiek wyraziła zaskoczenie, że Warszawa postanowiła je opublikować przed oficjalnym komunikatem prezydenta Reagana. Komunikat Prezydenta w sprawie zniesienia niektórych sankcji spodziewany jest w dniu dzisiejszym.

John Davis przekazał decyzję rządu amerykańskiego w reżimowym Ministerstwie Spraw Zagranicznych PRL. Stwierdził on, że obie sankcje zostaną zniesione w trybie natychmiastowym. Poinformował też, że gdy amnestia zostanie całkowicie wprowadzona w życie, Stany Zjednoczone są gotowe zrezygnować ze swojego sprzeciwu co do przyjęcia Polski do Międzynarodowego Funduszu Walutowego.

Reżim Jaruzelskiego jest przekonany, że członkostwo w IFM stanie się jednoznaczne z udzieleniem Polsce pożyczki rzędu 3-4 mld dolarów.

(Ciąg dalszy na str. 15-ej)

Eksplzja Na Lotnisku w Madrasie

Delhi, Indie (UPI) — W dniu dzisiejszym, na lotnisku w Madrasie doszło do eksplozji ładunku wybuchowego, umieszczonego w jednej z walizek. W wyniku wybuchu 18 osób zginęło, a 23 zostały ranne, przy czym stan wielu z nich określa się jako krytyczny.

Bagaż, w którym umieszczono bomby został zarejestrowany jako własność pana Kadiresana — prawdopodobnie nieistniejącej osoby, która nie zgłosiła się w żadnym z punktów kontrolnych lotniska. Przed eksplozją, anonimowy rozmówca poinformował telefonizację kierownictwo lotniska, że w każdej chwili może nastąpić tam wybuch.

Prawdopodobnie jego informacje nie wzbudzały zaufania, bądź też zostały zlekceważone, w każdym razie wybuchowi nie zdołano zapobiec. Obserwatorzy zwrócili uwagę, że nastąpił on w chwili, gdy na płycie lotniska w Madrasie lądował samolot, należący do Air Lanka, linii lotniczych Sri Lanka. Sugeruje to, że odpowiedzialność za eksplozję ponosi organizacja terrorystyczna Tamils, która walczy o autonomię ludności hinduskiej w Sri Lance (były Cejlon), stanowiącej tam ok. 20% obywateli.

Wzrost Bezrobocia

Washington (UPI) — Federalne Biuro Statystyk Pracy podało do wiadomości, że poziom bezrobocia wzrósł w lipcu w Stanach Zjednoczonych do 7.5%. Liczba osób pozabawionych zatrudnienia zwiększyła się zatem w ciągu miesiąca o 0.5%. Departament Pracy poinformował, że wzrost skali bezrobocia zanotowano w USA po raz pierwszy od 1.5 roku.

ODCHUDZANIE ZIOŁAMI BEZ GŁODOWANIA



Niewygodnie i niezdrowo być za grubym. Ludzie słusznie sądzą, że otyłość skraca życie, męczy serce, wątrobę, nerki. Każdy chce być zgrabnym i pyta czy można odchudzić się bez głodowania? Można — odpowiada polska CENTRALA ZIOŁ ZAKONNIKA. Znany w Polsce i w Ameryce specjalny zestaw 10 gatunków ziół ZAKONNIKA pomaga dobremu trawieniu i wzmocnieniu, aby to co zjemy nie zostało w nas jako tłuszcz. Polecane jest Herbatka ziołowa "FIGOL" No. 11 (duża paczka \$3.80), albo te same zioła w tabletkach ułatwiających schudnięcie "FIGOL" No. 16 — 100 tabletek \$4.25.

Kiedy się pracuje w wątrobie lub woreczku żółciowym polecamy wypróbowaną herbatę z Ziół Zakonnika "CHOLECOL" No. 1 (duża paczka \$3.80), albo ten sam zestaw ziół w tabletkach "CHOLECOL" No. 25 (cena \$3.80). Od chorej wątroby wiele chorób się zaczyna.

Na dolegliwości artretyczne i reumatyczne jest doskonały dobór ZIOŁ ZAKONNIKA. Herbatka ziołowa "REUMOL" No. 19 (duża paczka \$3.80) lub 30 kapsułek ziołowych ZAKONNIKA "REUMOLIN" No. 57 (cena \$4.00).

Przy nerwowości znana mieszanina ZIOŁ ZAKONNIKA (walerian, chmiel, mięta, rumianek) "NERVOL" No. 4 (duża paczka \$3.25), albo krople WALERIANA No. 20 na nerwy, serce, przepracowanie, bezsenność (butelka 2 oz. \$2.90).

Nie ma bezpieczniejszych i lepszych środków na przeczyszczenie jak herbatka Ziołowa ZAKONNIKA "GASTROL" No. 3 (duża paczka \$3.50), lub te same zioła sproszkowane w kapsułkach 30 szt. "GASTROL" No. 28 (cena \$2.75), albo przy mocnych obstrzawkach "CONSTIP" No. 51 80 kapsułek \$3.00.

Leki ziołowe pomagają a nie szkodzą, jak niektóre sztuczne, fabryczne. Wysyłamy po otrzymaniu pełnej zapłaty w US dolarach i dodajemy 15 centów do każdego dolara na koszty opakowania i przesyłki. Na C.O.D. nie wysyłamy. Katalog bezpłatnie. Adresujcie: MONK'S HERB CENTER — 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618. Ph. 772-6596.

ROMA INTERNATIONAL

DRIVING SCHOOL

NAUCZY szybko bezpiecznego
PROWADZENIA AUTA
Przygotowuje również
KIEROWCÓW

do egzaminów powtórnych.

Tel. 889-2211 od 8 Rano do 8 Wiecz. lub Tel.
889-2212 do mówiącego po polsku instruktora
STEFANA GODLEWSKIEGO
7138 W. Grand Ave. Chicago, IL 60635



OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

PAPIEŻ

Toronto — Kanada
13-16 września 1984 r.

\$269

od osoby w 2-osob. pokoju. Przejazd autobusu, noclegi, 3 obiady, 1 śniadanie. Udział w Mszy Św. Papię. Zwiedzanie Niagary Falls i wiele innych dodatków; z przewodnikiem. Zgłoszenia przyjmuje do 15 sierpnia

WOJEWNIK'S
TRAVEL AGENCY
5809 W. Fullerton
889-1641

UBEZPIECZENIA

ZADZWON, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDZ
677-2323

ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa Telefoniczna 7 Dni 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

Maria Dąbrowska

NOCE I DNIE

Tom I

BOGUMIŁ I BARBARA

16

Za to podziwiała piękno natury tam, gdzie zostało ono szczodrze, bez ograniczeń i dla wszystkich jednakowo rozpostarte — to jest na łące i w lesie. Co prawda w głąb lasu nie zapuściłaby się za żadne skarby świata, błagała się tylko po jego skrajach i pilnowała się, aby wychodzić przed południem, kiedy nie było obawy, że ją zmierzchn może zaskoczyć.

Jesień owego roku była długa, pogodna i ciepła, a widoki różnorodnych zarośli tak urozmaicone, jak urozmaiconym pragnęłoby się widzieć swe życie. Zaś piękność świata cieszyła panią Barbarę w taki sposób i z taką siłą, jakby była pięknością jej własną, zdolną jej przynieść mnóstwo powodzenia i szczęścia.

Raz jednak w czasie takiej przechadzki zlekka się, bo usłyszała wyraźnie, że w mokradle zarośniętym olśniana coś rusza się i czochra. Natychmiast przyszło jej do głowy, że to dzik, i puściła się pędem do domu. Kiedy mijała rzeczke, ujrzeli ją żołnierze, którzy pławili tam konie, i zaczęli na jej widok pokrzykiwać. Pani Barbarze, zamierzającej właśnie na łące nad rzeczka wytchnąć i przyjść do siebie, dodało to jakby skrzydeł. Słyszała za sobą tętent, była pewna, że ci Moskale ją gonią, a nawet, że ją już-już chwytają za włosy. Bez tchu biegnąc tyłami obór i stajen dopadła domu i godzinę leżała na pół żywa na łóżku, nim się wreszcie opamiętała. Potem przez kilka dni chodziła nieswoja, bo nie wiedziała, czy kto widział ten jej nikczemny strach. Raz jej się zdawało, że wszyscy to widzieli, to znów uspokajała się, że oczywiście — nikt. Sama nie powiedziała o tym nawet mężowi, bo się wstydziła zarówno tego, że tak nie wiadomo przed czym uciekała, jak i tego, że miała czas chodzić na takie wycieczki. A w cichoci ducha dręczyła się jeszcze i tym, że zmykała tak przed najeźdźcami i wrogami ojczyzny. Czuła się pohańbiona na wieki i na próżno pocieszała się tym, że uciekała nie jako Polka, ale jako bezbronna kobieta przed gromadą dzikich, rozbewniszonych zapewne chłopów. Tak, ale jakże pięknie byłoby zachować się tak, jak Polce przystało — a więc stanąć, coś im powiedzieć, pouczyć ich, że rycerz nie zaczepia przeleknionej kobiety, lecz śpieszy jej na pomoc. Zaś gdyby pojeśli i ofiarowali jej tę pomoc, wtedy byłby czas dumnie im na to odrzec, że Polka nie przyjmuje pomocy od nieprzyjaciół ojczyzny. I całe to wydarzenie powracało raz po raz do jej pamięci z coraz to innym, a coraz bardziej wzniosłym i odważnym zakończeniem. Aż poki nie wyrugowała go inna, bardziej złośliwa troska.

Latem okazało się to złudzeniem, ale teraz znowu, po raz już nie wiem który, pani Barbara miała wrażenie, że chyba zaszła w ciążę. I na myśl o skutkach, które mogła ściągnąć na dziecko przez swoje wariactwo, nie spała po nocach, płakała, a nawet się modliła, chociaż nie była nabożna. Zaniechała też zupełnie samotnych spacerów i jeśli miała parę godzin wolnych, to biegła raczej do pani Zenobii Ładzińskiej do Borku. Tu droga szła przynajmniej cały czas wsią i między domami, a iść do miasteczka, nawet wobec spotkanych ludzi, nie był to żaden wstyd. Wszak mogła mieć sprawunki.

Z panią Ładzińską czytały razem książki przesłane przez Teresę Kocielową, a czasem szły wspólnie sukienki i fartuszki dla synków pani Zenobii. Pani Barbarze tak dobrze to szło i dzieciom było czasem tak ładnie w tym, co robiła, że przypatrując się swemu dziełu gorzko żałowała porzuconego krawiectwa.

— Miałabym już może niedługo własny magazyn — mówiła — i byłabym samodzielnym człowiekiem. Siostry Kunke dorobiły się na strojach damskich majątku i ze mną byłoby to samo, bo mnie nieraz po cichu mówili, że mam więcej od nich zdolności. A najważniejsze, mieszkałabym w Warszawie, gdzie każdej chwili można coś ciekawego zobaczyć, posłyszeć, przeczytać.

I rozpalwszy się, mówiła o przeżytych tam w panieństwie rozkoszach. Raz opowiadała treść sztuczki Musseta oglądanej w teatrze, to znów przytaczała szczegółowo, co słyszała była na odczynie o wyspie Kuby, o morzach, niebach podzwrotnikowych, o palmach i zwyczajach mieszkańców.

— Tak — dodawała. — Byłam głupia. Bałam się początków. Zdało mi się, że być podręczną czy płatną panną w magazynie to nie dla mnie — że tego nie przetrzymam. Uważałam, że wyjść za mąż jest czymś najwięcej pożądanym dla kobiety. A nad tym się nie zastanowiłam, że tu przecie nie poszła na nic lepszego. Co prawda, to wiedziałam, że odjadę daleko i że nasze marne warunki nie będą moim znajomym tak ciągle biły w oczy, a miałam nadzieję, że po pewnym czasie dojdziemy i tu do czegoś innego.

— I dojdziecie, dojdziecie — pocieszała ją pani Ładzińska. — Któż by miał dochodzić, jak nie tacy jak wy? Ty z twoją inteligencją i pan Bogumił. Ja wierzę w pana Bogumiła.

— I ja też wierzę — odpowiadała pani Barbara i zaczynała śpieszyć do domu. Czuła się winna, jakby ubliżyła Bogumiłowi, i chciała mu jak najprędzej czymś dobrym wynagrodzić te myśli, o których nie wiedział.

W niedzielę po południu, o ile Bogumił nie był we dworze na konferencji rządów, co się jeżdżali z folwarków należących do Krepy, to Niechcicowie jeździli czasem z wizytami do Ładów lub innych znajomych z Borku, do sekretarza sądu, poczmistrza, księdza, do paru okolicznych dzierżawców. Niekiedy przyjęli kogoś u siebie, lecz nie mogli przyjmować ani często, ani większej ilości osób na raz ze względu na ciasnotę mieszkania. Jeździli też na prośbione obiady do Hipolita Niechcica, tego, który był świadkiem na ich ślubie. Panią Barbarę zrazu to życie towarzyskie dosyć nęciło. Nie spodziewała się w swoim nowym środowisku znaleźć zrozumienia dla rzeczy, które ją zajmowały, ale ze swych dawniejszych tu przyjazdów pamiętała, że znajdowała w nim zawsze przynajmniej podziw i pochwałę dla swej urody i szyku, dla swych zalet umysłowych i towarzyskich — i tego podziwu spodziewała się nadal. Tymczasem kiedy zetknęła się bardziej na co dzień z tymi, co tak niedawno chwaliłi jej układ, jej wzięcie się, jej gust i wysokie wykształcenie, okazało się, że posiadają oni mnóstwo zalet i umiejętności, mających tu na miejscu pierwszorzędne znaczenie, a pani Barbarze obcych jak najzupełniej. A już pod wszystkimi względami czuła się przewyższona przez panią Urszulę, żonę Hipolita Niechcica z Turobin.

Turobin był to folwark pobudowany dość łada jako na pustce, na leśnych wycinkach — reszta dużego majątku, dawniej rozparcelowanego. Dom był nowy, zwyczajny, z gankiem wspartym na czworokątach, tyle tylko że ociosanych słupkach. Młody ogród nie dawał jeszcze cienia, podwórko było jak u chłopów zaraz przy domu.

Bogumił i Barbara przyjeżdżali zazwyczaj około dwunastej rano i zastawali w domu samego tylko pana z młodszą córeczką Helcią. Wchodzili do salonu, gdzie wszystkie meble, nie wyłączając fortepianu, okryte były pokrowcami, a na wyszczerbionej podłodze krzyżowały się we wszystkich kierunkach domowej roboty chodniki.

WYTNIJ

"VARIMEX" Import-Export OFERUJE NAJTANIEJ!

Dostawę następujących samochodów do Polski:

AUDI (Modele 80 i 100)
BMW (524 TD Turbodiesel)
MERCEDES (190D, 200D, 240D, 300D)
PEUGEOT (205, 305, 505)
SKODA (105S, 120G—Wersja RFN)
TOYOTA (Corolla, Cressida)
VOLKSWAGEN (Golf, Jetta, Passat)

Popularne Motorowery—JAWA



AUDI 80CL 1600 DIESEL

Oraz Kompletnie Wyposażenie Mieszkań do Polski Jak: Meble, Wykładziny, Pralki, Suszarki, Lodówki, Mikrowary, Telewizory, Magnetowidy, Radia, Narzędzia i Inne.

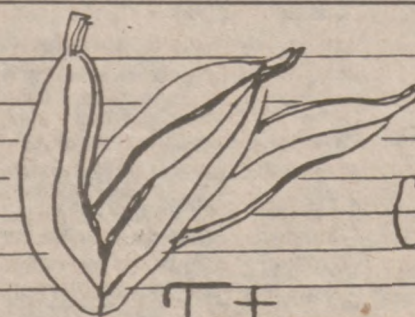
Przyjmujemy Zamówienia na Samochody o Standardzie Amerykańskim (do USA) po Cenach Fabrycznych z Odbiorem w Europie • Uwaga! Samochód Musi Być Zamówiony na Minimum 3 Miesiące Wcześniej Przed Planowanym Wyjazdem do Europy.

AUDI • BMW • MERCEDES • PEUGEOT • PORSCHE • SAAB • VW • VOLVO

Kolorowe Katalogi i Szczegółowe Informacje na Miejscu w Biurze

ADRES: 2956 N. MILWAUKEE AVE., POKÓJ 207 (I Piętro) • Chicago, IL 60618 • TEL. (312) 772-4018

ZACHOWAJ



To są banany!

A to są ananasy!

Tato przystał mi przez Polamer!

INFORMATOR HANDLOWY Nr 8/84

POLAMER
Biuro Podróży i Wysyłki

ZA MIESIĄC SZKOŁA! A każda paczka wysłana przez Polamer to radość każdego dziecka w Polsce!

PACZKI LOTNICZE, MORSKIE, ŻYWNOŚCIOWE TELEGRAFICZNE I OWOCE CYTRUSOWE MAJĄ GWARANTOWANĄ DOSTAWĘ!

Dla ułatwienia wysyłki Polamer proponuje:

—Bezpłatne pakowanie i najbardziej poszukiwane w Polsce artykuły po cenach hurtowych
—Odbiór paczek z domu nadawcy (teren Chicago)—zwrotne potwierdzenie odbioru.

DOLARY DO RĄK ODBIORCY I NA KONTO "A"

SAMOCHODY OSOBOWE — DOSTAWCZE — PRZYCZEPY CAMPINGOWE

Łada 1300, Wartburg (\$300 Taniej) Polonez 1500

SAMOCHODY IMPORTOWANE Z SILNIKIEM DIESEL

Opel Ascona i Record, Volkswagen Golf (Turbo-Diesel)

Bez Cła. Ponieważ Polamer to Autoryzowany Dealer PKO

TEN SPRZĘT WPLĄCONY PRZEZ POLAMER POWINIEN BYĆ W TWOIM DOMU!

ZNAKOMITE LODÓWKI SAMOODMRAŻAJĄCE TS-246 wersja eksportowa poj. 240 l.

ZAMRAŻACZE (freezer)

KUCHNIE GAZOWE (4 palniki, opiekacz, rożno, piekarnik)

MASZYNY DO SZYCIA na lic. SINGER

PRALKI AUTOMATYCZNE P-565 na lic. zach. niemieckiej, mieszczą się łatwo w każdej najmniejszej kuchni i łazience!

PIŁY SPALINOWE Z ZAPASOWYM ŁAŃCUCHEM

Tylko \$230! Sam Łańcuch \$30!

Uwaga: ROWERY TURYSTYCZNE

(z Japońską Przerzutką)

DLA DZIEWCZĄT

— Tylko Kilka Sztuk!!!

POLAMER DOSTARCZA DO DOMU ODBIORCY Z ROCZNĄ GWARANCJĄ Bez Dodatkowych Opłat

BIURO PODROZY POLAMER Załatwia Szybko i Bez Kłopotu:

- BILETY LOTNICZE I MORSKIE Z POŁĄCZENIAMI NA CAŁY ŚWIAT
- CZARTERY DO POLSKI od \$760
- WIZY—PASZPORTY—ZAPROSZENIA DLA RODZIN W POLSCE (w ciągu 4-5 dni!)
- TŁUMACZENIA DOKUMENTÓW Potwierdzone NOTARIALNIE
- Telegramy—Lekarstwa do Polski!

WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH! Wszystkie Sprawy Związane z Pobytem w USA

NASZ TELEFON ZAWSZE WARTO MIEĆ PRZY SOBIE—685-8222

Biura Polameru czynne 7 dni w tygodniu

3094 N. Milwaukee Ave., Tel.: 685-8222

5508 W. Belmont Ave., Tel.: 794-0200

1113 N. Ashland Ave., Tel.: 342-9851

4425 S. Archer Ave., Tel.: 523-2008



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropatykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropatykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropatycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA. MIĘŚNI I STAWÓW. BÓLE W PLECACH I KONCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TŁE NERWOWYM.

Wiedza Chiropatyczna, a Schorzenia Strukturalne

Ludzie mogą łatwo skojarzyć sobie schorzenia mięśniowo-kostne, różnego rodzaju dolegliwości, neuralgię itp. z zabiegami chiropatycznymi, ponieważ przywracają one zdrowie przez poprawę funkcji strukturalnej. I zupełnie słusznie.

Jeśli schorzenie jest natury strukturalnej, to może ono być łatwiej wyleczone za pomocą zabiegów chiropatycznych, niż sposobem chemicznym.

Ponieważ nerwy wywodzące się ze stosu pacierzowego kontrolują wszystkie części naszego ciała, dlatego uszkodzenia strukturalne mogą spowodować bóle głowy, problemy trawienne-jelitowe, trudności oddechowe oraz inne schorzenia mające związek z unerwieniem.

Samo przez się rozumie się, że zabiegi chiropatyczne są bezpieczną, racjonalną i skuteczną metodą w leczeniu wielu problemów zdrowotnych.

Wzrasta Sprzedaż Samochodów

Amerykański przemysł samochodowy z zadowoleniem notuje, że rynek wewnętrzny wchłania coraz większe ilości samochodów własnej produkcji.

W okresie lipca, sprzedaż wyniosła przy zastosowaniu statystycznej normy rocznej 9.1 miliona sztuk. Była to najwyższa norma sprzedaży samochodów produkowanych w Stanach od połowy lutego r.b.

Wzrastająca ilość sprzedawanych samochodów amerykańskiej produkcji nie przynosi wzrostu nowych stanowisk pracy, jak to działo się w przeszłości. Główną tego przyczyną jest fakt, że wzrasta używanie części zagranicznej produkcji.

Obecnie udział części zagranicznych wynosi 9 procent kosztu wyprodukowania typowego samochodowego. Przewiduje się, że do 1994 r. udział ten wzrośnie do 30 procent.

Nie Opłaca Się Być Inżynierem w PRL

Gazety terenowe i nie tylko, także na przykład "Słowo Powszechne," drukują fragmenty artykułu pt. "Kondycja psychiczna inteligencji," zamieszczonego w "Polityce." Bardzo podobają się urywki o placach. Choćby taki: "Młody inżynier z czteroletnim stażem pracy ma w "Ursusie" uposażenie podstawowe 8,500 zł,

2 KG KAWA ZIARNISTA
½ KG PIEPRZ ZIARNISTY
¾ KG HERBATA EARL GREY
z dostawą do domu w Polsce
\$34.00

Przyjmujemy czek, I.M.O.
lub VISA CARD
POLEX LTD
25 Sherbrooke Rd.
London SW6 7QJ, England

Grupa 1972 ZNP
Tow. Kopiec Piłsudskiego
Miesięczne posiedzenie Grupy 1972 ZNP, Tow. Kopiec Piłsudskiego odbędzie się w niedzielę, 5 sierpnia, o godz. 2:00 po poł., w sali przy 4512 S. Marshfield Ave.

Sport

piątek, 3 sierpnia
Wisła-Oro, godz. 8 wiecz., na stadionie w Hanson Park.

sobota, 4 sierpnia
Wieczór pożegnalny dla Tadeusza Michaliszyna — w Klubie Wisła, o godz. 7:30 wieczorem, 4411 W. Fullerton.

Pragnie Korespondować

Zenon Paskudzki, zam. 21-400 Łuków, ul. Miedzyrzeczka 76 pragnie nawiązać korespondencję. Ma lat 28. Interesuje się sportem, muzyką, turystyką, zbiera widokówki.

*****KUPON 50¢*****

GRAND OPENING
Naprawdę warto przyjść do
SPICELAND

Zaoszczędź od 30% do 80% na PRZYPRAWACH, ZIOŁACH, OLEJKACH, ITP.

3206 N. MAJOR
TEL.: 736-1000

1 blok na zachód od Central, 1/8 bloku na północ od Belmont

Sprzedajemy zioła i przyprawy paczkowane i luzem po cenach hurtowych.
Znane firmy.
Artykuły z importu.
Jeżeli nie możesz czegoś kupić — pytaj u nas!

LIŚCIE BORKOWE (Bay Leaves)	1 Oz. \$1.75 6 Oz. \$3.25
MIELONY CZARNY PIEPRZ (Ground Black Pepper)	1 Lb. \$2.75 2 za \$5.00
CZOSNEK W PROSZKU (Garlic Powder)	1 Lb. \$3.50
WĘGIERSKA PAPRYKA (Hungarian Paprika)	1 Lb. \$3.25
MAJERANEK (Marjoram)	4 Oz. \$2.50
ZIOŁA ANGIELSKIE (Allspice)	10 Oz. \$3.25
KAKAO (Cocoa [Dutch high quality])	1 Lb. \$2.99
CHINSKA CZARNA HERBATA 12 Oz. \$1.99 (dopłki starczy zapas)	
(China Black Tea) Luzem 12 Oz. \$1.49	
OLEJEK WANILIOWY (Pure Vanilla Extract)	1 Pt. \$6.50

Wykorzystaj ten kupon wartości 50¢ przy zakupie nieprzeznaczonych artykułów. Jeden kupon na jednego kupującego.

Kupon ważny do 18 sierpnia 1984 r.

*****KUPON 50¢*****

Terrapin Ridge Motel BIESZCZADY
Elizabeth, Illinois Hwy 20

Zapraszamy na weekendy i wakacje w pięknych, górzystych okolicach w pobliżu historycznej Galeny. Zawiadamiamy o otwarciu polsko-amerykańskiej restauracji. Po informacji i rezerwacji proszę telefonować na numer (1-815) 858-3629

CHETNYCH PODWIOZE • TEL. 286-3715 • Odjazd Sobota Po Południu

HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL
4737 W. Belmont Ave., Chicago, IL 60641

"ZŁOTA JESIEŃ" w Polsce

Najtańsze Przeloty Plus Serwis Paszportowy-wizowy FREE CZARTERY od \$490 w Jedną Stronę, od \$760 w Dwie Strony SWISSAIR, LUFTHANSA, KLM, SAS od \$549 w Jedną Stronę od \$924 w Dwie Strony

TYLKO U NAS

- Organizujemy Wyjazdy do Wszystkich Krajów Świata i po USA
- Specjalizujemy się w Wakacjach dla Nowożeńców (Honeymoons)
- Akcept. Karty Kredyt. — Wysyłamy Paczki Przez Al-Rad

286-2400 286-8695

O'Malley & McKay INC.
For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2400 E. Devon, Suite 354
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Rumianek — 1 funt \$9.25 • Kwiat Lipy — 1 funt \$10.96 • Liść Mięty Pieprzowej — 1 funt \$7.64 • Kaczanka 5 Uncji — \$5.25 • Piolun — 5 Uncji \$3.99 • Herbata z Róży — 1 Funct \$3.95 • Maść na Hemoroidy — 1 tubka \$4.39; 3 tuby \$12.00 • MAŚC TYGRYSIA (czerwona) — 1 szt. \$2.19; 3 szt. \$5.99 • Ziola na Oczy — 1 opakowanie \$3.29.

Nr. 9 — Na cerę, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10 — Na astmę bronchialną, paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Nr. 11 — Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37 — 3 paczki \$9.11 • Nr. 12 — Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Nr. 16 — Na wątrobę i żółć, paczka \$4.39 — 3 paczki \$12.17 • Nr. 17 — Rozwalnijający i regulujący Stolec, paczka \$3.24 — 3 paczki \$8.72 • Nr. 18 — Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37 — 3 paczki \$12.11 • Nr. 20 — Na nerwy, paczka \$4.40 — 3 paczki \$12.20 • Nr. 21 — Na przeziębienie i kaszel, paczka \$3.27 — 3 paczki \$8.81 • Nr. 22 — Na schudnięcie, paczka \$3.30 — 3 paczki \$8.90 • Nr. 31 — Na gazy żołądka, paczka \$3.27 — 3 paczki \$8.81 • Nr. 100 — Dla mężczyzn, paczka \$3.95 — 3 paczki \$10.85 • Nr. 340 — Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tec Tea — napój na cukrzycę, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.51 • Żywokos maść — stoik \$2.75 • Kapsułki "ZYME-AIDS" — na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.29 — 3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia — "ZEN SZEN" butelka 50 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50 • Bańki — najlepsze w Ameryce, 1 szt. \$3.75.

Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.

DR. MICHAELS HERB CENTER
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622
(312) 276-7186

PRAWO JAZDY WAWEL DRIVING SCHOOL
5621 W. FULLERTON AVE.

Jeśli masz problem z zrobieniem prawa jazdy St. Illinois i nie znasz angielskiego, zwróć się do WAWEL DRIVING SCHOOL. Instruktorzy, z wieloletnim doświadczeniem nauczą Cię szybko, sprawnie i dobrze prowadzić samochód.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIANA. Biuro otwarte bez przerwy od poniedziałku do piątku od 10:00 do 6:00; w soboty od 9:00 do 3:00. Przygotowanie teoretyczne tzw. "Instruction Permit" w każdą sobotę, cena tylko \$35.

Po informacji dzwonić 622-7765 lub 622-6980.

PATENTY — POMYSŁY — PUBLIKACJE — TŁUMACZENIA
Informacje patentowe, pomoc przy wprowadzeniu nowych produktów na rynek, kontakty z potencjalnym inwestorem.

TŁUMACZENIA Wszelkich Dokumentów
Napisz lub Zatelefonuj do Nas:

PLURA ENTERPRISES, INC.
P.O. Box 511 Skokie, IL 60076 Tel.: (312) 489-4589

PRZELOTY CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO

AMERICAN TRAVEL ABROAD INC. WORLD WISE

Tylko Za **\$760.00** zamiast **\$880.00**

JUŻ OD 18 SIERPNIA
ZAMIAST OD 29 WRZEŚNIA
NA SKUTEK PRZESUNIĘCIA SEZONU
MOŻLIWOŚĆ PRZELOTÓW W JEDNĄ STRONĘ
ZA \$490.00
ZAMIAST ZA \$590.00

- Bezpośrednie przeloty "LOT-em" Chicago-Warszawa-Chicago
- Daty odlotów wg. własnego wyboru
- Termin pobytu nieograniczony
- Możliwość przelotu w jedną stronę
- Bezpłatne przeloty dla dzieci do 2 lat
- Specjalna zniżka 30% dla dzieci do lat 12
- Dysponujemy jeszcze pewną ilością miejsc na poniższe daty:

Sierpień 18 - sobota
sierpień 20 - poniedziałek
sierpień 24 - piątek
sierpień 25 - sobota
Wrzesień 1 - sobota
wrzesień 8 - sobota
wrzesień 15 - sobota
wrzesień 29 - sobota

Paźdz. 13 - sobota
paźdz. 27 - sobota
Listopad 10 - sobota
listopad 24 - sobota
Grudzień 8 - sobota
grudzień 19 - środa
grudzień 22 - sobota
Styczeń 5 - sobota

PO INFORMACJE I REZERWACJE ORAZ BROSZURY PROSIMY ZGŁASZĄC SIĘ DO PODANYCH PONIZEJ POLONIJNYCH BIUR "SPATA":

ACTION TOURS & TRAVEL
4950 North Harlem Ave.
Chicago, IL 60656
(312) 867-6363

CENTRAL TRAVEL BUREAU, INC.
6614 South Pulaski
Chicago, IL 60629
(312) 582-4745

HAPPINESS TOURS & TRAVEL SERVICE
220 S. State Street
Chicago, IL 60604
(312) 341-1940

ORBIT TRAVEL SERVICE
2930 North Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60632
(312) 235-2323

QUASAR TRAVEL AGENCY, INC.
2442 West 63rd Street
Chicago, IL 60629
(312) 925-8400

ALMA TRAVEL BUREAU INC.
2946 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
(312) 278-5188

EUROPE TRAVEL BUREAU, INC.
5356 East Belmont
Chicago, IL 60641
(312) 282-7744

KUBON'S TRAVEL AGENCY
5389 North Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60641
(312) 763-4246

POL TRAVEL BUREAU
4441 S. Archer Ave.
Chicago, IL 60632
(312) 254-2538

REDYK TRAVEL
4302 West 55th Street
Chicago, IL 60632
(312) 585-2734

ALTA TRAVEL AGENCY
5422 W. Fullerton Ave.
Chicago, IL 60622
(312) 745-2962

FALCON TRAVEL BUREAU, INC.
2727 North Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60647
(312) 276-2100

LARAS TRAVEL AGENCY
4915 West Fullerton Ave.
Chicago, IL 60639
(312) 622-1721

POLMER TRAVEL
3094 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
(312) 685-8222

ROYAL TRAVEL SERVICE
5932 West Lawrence
Chicago, IL 60630
(312) 777-2800

A & Z TRAVEL AGENCY
2232 Chicago Ave.
Chicago, IL 60622
(312) 772-3733

FRIENDLY TRAVEL BUREAU
3950 Cicero Avenue
Chicago, IL 60634
(312) 286-6262

LAS TRAVEL BUREAU
6002 West Irving Park Road
Chicago, IL 60634
(312) 725-6773

POLON TRAVEL BUREAU
5612 South Pulaski
Chicago, IL 60629
(312) 581-4433

SUNRISE TRAVEL
6219 North Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60630
(312) 763-7525

BEST WAY TRAVEL, INC.
3207 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
(312) 736-3023

G & R INTERNATIONAL TRAVEL
3210 North Central Ave.
Chicago, IL 60634
(312) 8189

L & V TRAVEL SERVICE
2957 North Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
(312) 384-8208

POLEX TRAVEL BUREAU, INC.
4448 South Archer Ave.
Chicago, IL 60632
(312) 376-4044

WOJEWNIK TRAVEL AGENCY
5809 West Fullerton
Chicago, IL 60639
(312) 889-1641

AL-RAD International Inc.

Zawiadamiamy P.T. naszych Klientów, że niskie ceny za świadczone przez nas usługi nie uległy żadnym zmianom:

Cena za Funt Przesyłki Lotniczej (z dostawą do domu adresata w Polsce) \$1.50

Cena za funt przesyłki morskiej (z dostawą do domu adresata w Polsce) 60¢ za funt

Za nasze usługi nie pobieramy żadnych dodatkowych opłat (minimum 22 funty), a nasze przesyłki (za minimalną dopłatą) są w pełni ubezpieczone.

Przesyłamy do Polski pieniądze, doręczane Adresatowi w Dolarach Amerykańskich.

Przesyłamy do Polski najwyższej jakości sprzęt elektroniczny (radia, magnetofony) zasilany prądem 220 volt

• NAŚLADUJE SIĘ NAJLEPSZYCH ...

Al-Rad International Inc. — wszelkie przesyłki do Polski — w pełni ubezpieczone i dostarczone do domu adresata w Polsce przez NAS, nie przez pocztę: **BEZ ŻADNEJ DODATKOWEJ OPŁATY!!!**

Nasze Biura Czynne są 7 Dni w Tygodniu od 9 Rano do 9 Wieczorem:

Chicago i cały stan Illinois:

(312) 678-3355
3035 N. Milwaukee Ave., Chicago

(Holiday International Travel)
4737 W. Belmont Ave., Chicago

4440 S. Archer Ave., Chicago, IL.
5625 N. Pearl St., Rosemont, IL.

AL-RAD International Inc.
World-wide Freight Forwarders

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7.30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZECZ POCZTĄ	
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE	
Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) \$22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

DO INNYCH KRAJÓW:	
Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢

Sytuacja w Basenie Pacyfiku

Niedawna podróż dyplomatyczna Sekretarza Stanu George Shultza w rejon Pacyfiku określany również jako Basen Pacyfiku, gdzie konferował z przywódcami politycznymi w Hongkongu, Malesji, Singapurze, Indonezji, Australii i Nowej Zelandii, nie wywołała szczególnie szerokiego zainteresowania amerykańskiej opinii publicznej.

Sam Shultz wspominał o tym w swoich wypowiedziach po powrocie z Azji, podkreślając wyraźnie, że odczuwa zawód, skoro w szczególności telewizja jakby zlekceważyła podróż Sekretarza Stanu do Azji, gdzie amerykańskie interesy polityczne są bezdyskusyjne, a polityka Washingtonu uznawana jest — przez azjatyckich przyjaciół Stanów Zjednoczonych — jako prawidłowa.

W istniejącej obecnie sytuacji międzynarodowej Ameryka Środkowa, Bliski Wschód oraz konflikty polityczne na linii Moskwa-Washington, mogą liczyć na obszerne relacje prasowe, jak też na uwzględnianie ich w programach telewizyjnych, ale obszary azjatyckie i Pacyfiku stanowiąc są traktowane po macoszemu, jak można powiedzieć, stosując popularne powiedzonko.

Zasługą Shultza jest niewątpliwie przesunięcie zainteresowań amerykańskiej polityki na Daleki Wschód. Jest to tym bardziej ważne, że jeśli chodzi o polityczne nastawienie przywódców krajów w Basenie Pacyfiku, to odnozą się oni wobec Stanów Zjednoczonych przeważnie życzliwie.

Toteż w ostatniej podróży Shultza do Azji nie tylko potrafił on umocnić i rozszerzyć istniejące między Stanami Zjednoczonymi i tamtejszymi państwami związki, ale również przekonał on przywódców, z którymi konferował, że polityka w stosunku do czerwonych Chin opiera się nie na emocjonalnych nastawieniach, ale na istotnych, politycznych potrzebach Stanów Zjednoczonych, jak też w

szerokim zakresie zachodniego świata.

Do tego Shultz przekonał Japonię, że poparcie dla niej ze strony Stanów Zjednoczonych pozostanie nadal silne.

W czasie pobytu w Indonezji i w Malesji Sekretarz Stanu z powodzeniem zastosował swoją metodę spokojnego rozważania zagadnień spornych, aby w końcowym wysiłku debat obronić wobec tych dwóch krajów amerykańską politykę wobec Chin oraz utrzymywane z nimi i pogłębiane stosunki dyplomatyczne.

Przez dość długi czas oba te państwa odnosiły się bardzo krytycznie do związków Washingtonu z Pekinem. Państwa te mają bowiem wielkie pod względem liczebnym społeczeństwo chińskiego pochodzenia, które odgrywa poważną rolę w życiu państwowym, głównie zaś w życiu gospodarczo-finansowym.

W Indonezji Shultz podniósł w dyskusji drażliwy problem wschodniego Timoru, gdzie doszło do poważnego naruszenia praw ludzkich, gdy oddziały Indonezji dokonywały najazdu.

W Nowej Zelandii zapewnił on nowy Rząd, że Stany Zjednoczone przez okres jednego roku będą utrzymywały swoje okręty z bronią atomowymi poza terytorialnymi wodami Nowej Zelandii.

Jako szef Departamentu Stanu George Shultz musi z urzędu zajmować się przede wszystkim sytuacją w polityce światowej, narzucającą konieczność gruntownego zajmowania się nią ze strony amerykańskich czynników rządowych. I Shultz wywiązuje się dobrze z zadań i obowiązków w tym zakresie. Ale prócz tego Shultz potrafił zwiększyć zakres swojej wiedzy o problemach na obszarach Azji i Pacyfiku, wzmacniając stosunki między Stanami Zjednoczonymi i państwami tamtego regionu.

Ostatnia wizyta Shultza w Azji jest dowodem celowości i skuteczności jego azjatyckiej polityki.

Walka o Kongres

Środki masowego przekazu kierują uwagę społeczeństwa na kandydatów na prezydenta i wiceprezydenta, ale zbyt mało czasu i miejsca poświęcają również wyborom wszystkim 435 kongresmenów (na 2 lata) i 33 (ze 100 senatorów (na 6 lat). W 98-ym Kongresie układ sił przedstawia się następująco: demokraci zajmują w Izbie 268 miejsc, republikanie (jeden wakans). Republikanie wraz ze zwycięstwem prezydenta Reagana w 1980 r. uzyskali większość w Senacie (utrata w 1952 r.) i utrzymali ją mimo straty kilkunastu miejsc w Izbie w wyborach dwa lata temu, gdy recesja zaszkodziła im (jako partii rządzącej).

Wszyscy eksperci polityczni są zgodni, że demokraci utrzymają większość w Izbie, niektórzy nie wykluczają, że mogą także odzyskać większość w Senacie. Nadzieje demokratów na odzyskanie większości w Senacie nie są pozbawione podstaw. W tym roku do wypełnienia jest 19 miejsc w Senacie zajmowanych przez republikanów i 13 miejsc zajmowanych przez demokratów. Przemawia to na korzyść demokratów. Do uzyskania większości demokraci musieliby zwiększyć swój stan posiadania w Senacie o 5 miejsc. Jeżeli prezydent Reagan zostanie wybrany i wiceprezydent Bush będzie mógł oddać decydujący głos po stronie projektów republikanów, demokraci do uzyskania większości musieliby zdobyć o 6 miejsc więcej, co nie jest zadaniem łatwym.

Obie partie są gotowe do zaciętej walki o Senat. Republikański Komitet Senacki rzuci na pomoc swoim kandydatom \$8 milionów — maksimum dozwolone przez prawo. Niezależnie od tej sumy każdy kandydat na senatora gromadzi własny fundusz kampanijny.

Demokratyczny Komitet Senacki zamierza wydać na kampanię dla swoich kandydatów \$4 miliony (w 1982 r. wydał \$2.3 miliona).

Republikański Komitet Izbowy ma do dyspozycji \$9 milionów na kampanię dla republikanów kandydatów na kongresmanów; jego demokratyczny odpowiednik ma \$2 miliony. Kandydaci na kongresmanów, podobnie jak kandydaci na senatorów, mają także własne fundusze kampanijne.

Przewodniczący Demokratycznego Komitetu Senackiego, sen. Lloyd Bentsen z Teksasu przewiduje, że demokraci zwiększą swój stan posiadania w Senacie od 3 do 7 miejsc. Przewodniczący Republikańskiego Komitetu Senackiego, sen. Richard Lugar z Indiany, uważa przewidywania sen. Bentsena za zbyt optymistyczne, ale przyznaje, że republikanie mogą stracić jedno lub dwa miejsca w Senacie. Jeżeli prezydent Reagan zwycięży wielką różnicą głosów, mówi sen. Lugar, republikanie mogą utrzymać swój stan posiadania w Senacie.

Sytuację republikanów pogarsza nie tylko to, że mają o 6 miejsc więcej do wypełnienia niż demokraci, lecz także rezygnacja z ponownego kandydowania przywódcy republikańskiej większości sen. Howarda Baker z Tennessee i sen. Johna Tower z Teksasu. Tygodnik "U.S. News and World Report" pisze, że sondaże wykazują iż kandydaci demokratów na senatora w Tennessee, kongr. Albert Gore, Jr. (syn b. senatora) ma znaczną przewagę nad kandydatem republikanów stanowym sen. Victorem Ashe. Jeżeli nie nastąpi zasadniczy zwrot w nastrojach wyborców, miejsce przywódcy republikańskiej większości w Senacie zajmie demokrata, Gore.

W Teksas kandydat republikanów kongr. Phil Gramm (konserwatysta) ma przewagę nad kandydatem demokratów sen. stan. Llyod Doggett.

Najbardziej zacięta walka toczy się w North Carolina między republikańskim konserwatystą sen. Jesse Helms, kandydującym ponownie a kandydatem demokratów, gub. Jamesem Hunt. Sondaże nastrojów wykazują ciągle inne wyniki. Był okres, że Hunt miał znaczną przewagę nad sen. Helms, ale ostatnio różnica zmniejszyła się do kilku punktów.

Demokraci są przekonani, że ich kandydat na senatora w Iowa, kongr. Tom Harkin powinien odnieść względnie łatwo zwycięstwo nad republikańskim konserwatystą, sen. Roger Jepsen, kandydującym ponownie.

Zacięta walka toczy się również w Illinois między umiarkowanym republikańskim sen. Charlesem Percy, przewodniczącym wpływowego Komitetu Spraw Zagranicznych Senatu i kandydatem demokratów, liberalnym kongr. Paul'em Simon. Sondaże wykazują, że żaden z nich nie ma przewagi nad drugim.

Demokraci mają nadzieję, że ich kandydaci mają szansę usunięcia republikańskich senatorów kandydujących ponownie: G. Humphrey w New Hampshire, W. Cohena w Maine i T. Stevensa na Alasce. Republikanie nie wykluczają, że ich kandydat na senatora John Raese może pokonać kandydata demokratów, gub. Jay Rockefellera w W. Virginii. Dem. sen. J. Randolph nie kandyduje ponownie.

Z 13 miejsc w Senacie do wypełnienia zajmowanych przez demokratów, zagrożone jest tylko jedno (demokraci są pewni zwycięstwa w W. Virginii). Sen. Paul Tsongas z Mass. nie kandyduje ponownie i nie wiadomo, kto zwycięży w prawyborach 18 września. Do prawyborów staje kilku demokratów i dwóch republikanów: liberał Elliot Richardson, który zajmował różne stanowiska w rządach Nixona i Forda oraz konserwatysta Ray Shamie. Richardson byłby silnym kandydatem republikanów w liberalnym Massachusetts.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Wraca Wizja Amerykańska

CHICAGO SUN-TIMES — Jeśli w Ameryce pokładano w czymś kiedykolwiek wiarę była to wiara w przyszłość. Ludzie zdawali sobie sprawę, że ich warunki życiowe są lepsze niż warunki, w których żyli ich rodzice. Ludzie wiedzieli, że przyszłość kryje w sobie jeszcze większe obietnice dla ich dzieci. Piętrzą się obecnie znaki, że wizja ta, zanikająca w latach ostatnich, znów wróciła.

Dowód: Dochód osobisty wzrastał w ciągu pierwszego kwartału 1984 roku szybciej niż inflacja.

Dowód: Ostatnio przeprowadzone przez Gallupa badanie opinii publicznej wykazało, że 52 procent osób badanych sądzi, iż sytuacja ich będzie lepsza za rok, w porównaniu z obecną.

Od chwili, gdy Gallup rozpoczął osiem lat temu badania tego typu, nie został zanotowany wyższy poziom życia niż to jest obecnie.

To samo badanie opinii wykazuje, że w odczuciu 71 procent osób w wieku od 18 do 79 lat, będą oni po upływie roku lepiej usytuowani niż są obecnie. To pozytywne spojrzenie młodych Amerykanów stanowi dowód namacalny, który nie może być ujęty w analizie ekonomicznej.

Te jednak nienamacalne pierwiastki zawierają zaufanie i nadzieję. Równa się to wielkiej, kryjącej się za regeneracją historii, historii postaw ludzkich wobec przyszłości.

W 1933 r., prezydent Franklin D. Roosevelt, wierzył że najważniejsze jego zdania to zmiana postaw. Podkreślił on w swoim przemówieniu inauguracyjnym, że masowy strach sparaliżował wysiłki potrzebne do przekształcenia odwrotu w posunięcie się naprzód. W 1981 roku prezydent Reagan mówił o "nowym początku", który znamionuje zwrot zasobów finansowych w ręce ludności.

Obaj prezydenci pojmowali doniosłość optymizmu w kierowaniu krajem. Walter Mondale przywdziewa płaszcz Roosevelta, ponieważ obaj uzyskali nominację Partii Demokratycznej. Wolno jednak zapytać, czy Partia Demokratyczna jest obecnie tak samo prawowitym spadkobiercą spuścizny Franklina Delana Roosevelta co partia kierowana przez Reagana.

Wiele osób uważało, że głosowanie w 1980 roku stanowiło wybór między partią ograniczonego zakresu, a partią wzrostu. Partia wzrostu stosuje politykę optymizmu. Partia ograniczonego zakresu wskazuje partii wzrostu na jej słabe strony. Dychotomia ta powoduje, że niektórzy naukowcy zajmujący się polityką uważają, że rok 1984 może być rokiem zrównania sił.

W listopadzie kraj się dowie, czy naukowcy ci mieli rację. Wiadomo już jednak teraz, że kraj wrócił do optymistycznego spojrzenia.

Partia, która jest w stanie najlepiej zaprezentować ideały długoterminowej Wizji Amerykańskiej będzie miała też najlepsze szanse zdobycia, albo utrzymania się w Białym Domu.

Moskwa Została Odizolowana

W połowie lipca, całkiem nieoczekiwanie, Pekin wystąpił z wyjątkowego nasilenia krytyką "twardej linii" sowieckiej polityki zagranicznej.

Międzynarodowe koła polityczne, w tym i obserwatorzy dyplomatyczni w wielu krajach, wystąpili na tle tej krytyki z opiniami, że Sowiety znalazły się w izolacji w "globalnej polityce".

Rozmowy ze Stanami o kontroli zbrojnej znajdują się nadal w zawieszaniu. Przywódcy polityczni Europy Zachodniej nie czują się do Moskwy.

Krytyka ze strony Pekinu jest silna. Jak długo może trwać ten stan rzeczy?

Sowiety same znalazły się w tej dyplomatycznej puszczy, tracąc przeciw wpływy i poważanie.

Weinberger Zrezygnuje?

W kołach washingtonskich poruszenie wywołała wiadomość, że sekr. obrony Caspar Weinberger chce sprzedać swój dom za \$800,000. Natychmiast pojawiły się domysły, że zamierza on zrezygnować ze stanowiska w rządzie może nawet przed wyborami w listopadzie.

Andrzej Jankiewicz

Układ Promienisty

W połowie czerwca br. zakończyła obrady Rada Wzajemnej Pomocy Gospodarczej (RWPG-COMECON). Po raz pierwszy więc od trzynastu lat Związek Sowiecki uruchomił tę organizację na jej najwyższym szczeblu (sesja), bowiem funkcjonowała ona jedynie na szczeblu wykonawczym.

Szczebel wykonawczy realizował przyjęty u progu lat siedemdziesiątych Komplexowy Program Integracji Gospodarczej. Pod nie mówiącym tytułem kryły się plany rozbudowy przemysłu oraz źródeł energii i surowców, jako wspólne przedsięwzięcia krajów komunistycznych, z których zależnie od udziału — miały one czerpać, by zrównoważyć swe bilanse energetyczne. Tak się "złożyło," że program nastawiony był przede wszystkim na inwestowanie kapitału krajów podporządkowanych Sowietom na ich terytorium. Utworzony zaś w drugie połowie lat siedemdziesiątych Bank Inwestycyjny okazał się być sprawnym instrumentem wyzysku.

Nie na próżno mówi się, że RWPG jest dojną krową Sowietów. Inaczej myśleć może chyba tylko Hammer, podnosząc pod niebiosa korzyści, jakie osiągały kraje komunistyczne w ramach wspólnoty gospodarczej. Wszak — jego zdaniem, zdaniem postępowego kapitalisty — kraje te mają nieskrępowane możliwości penetracji wielkiego i chłonnego sowieckiego rynku. Gdyby on miał taki rynek, czułby się znakomicie.

I rzeczywiście — trzewia Wielkiego Brata są przepastne i nienasycone. Nawet największy wysiłek ze strony wasali nie jest w stanie sprostać wymaganiom Sowietów. Żądają coraz więcej i coraz szybciej. W tych żądaniach widać cały bezmiar egoizmu kremlowskich przywódców. Nie liczą się oni z możliwościami gospodarczymi pozostałych krajów wspólnoty. Te zaś są skromne i — dodatkowo — ujęte w ciasny gorset stylu gospodarowania w wydaniu sowieckim. Gorsetem tym jest centralne planowanie oraz płynące z niego dyrektywy realizacyjne.

Stosując brutalne formy wyzysku, Sowiety pragną udowodnić — w najzupełniej karkołomny sposób — że ich postępowanie przynosiło tylko same korzyści partnerom: stabilizuje ich gospodarkę, uniezależnia od fluktuacji ogólnosiwiatowych, umożliwia koncentrowanie się na prawidłowym wyborze kierunków specjalizacyjnych itp.

Sowiety mają dziwny nawyk, by białe nazywać czarnym, zaś czarne białym. Nie chodzi tu nawet o opinie społeczeństw krajów im podporządkowanych, lecz o opinie międzynarodową. O pozyskiwanie naiwnych. Dlatego — nie oglądając się na realia — transmitują w świat same dobrodziejstwa powiązań gospodarczych w wspólnocie realizowanej poprzez Radę Wzajemnej Pomocy Gospodarczej. Chętnie przeciwstawiają jej "ducha" innemu organizmowi — Europejskiej Wspólnocie Gospodarczej, która zrzesza kraje kapitalistycznej zachodniej Europy.

EWG zawsze była solą w oku Sowietów — stanowi alternatywę. Alternatywę dość jednoznaczną. We wszystkim. Od sposobu gospodarowania po demokratyczne podejmowanie uchwał. Toteż politykolodzy sowieccy styl gospodarowania EWG nazywają grą sprzecznych interesów kapitalistycznych, zaś demokrację wewnętrzną tej organizacji określają jako zwrotny konwektyklowy międzynarodowego kapitału.

RWPG nie jest zaś — w żadnym przypadku — polem sprzecznych interesów. Forsując tę tezę przywódcy sowieccy zmuszeni są ją udowodnić. Udowodnić mogą jedynie, wskazując na jednomyślność członków COMECONu. Oto czemu obdzierani ze skóry, łupieni i hamowani w prawidłowym rozwoju swych gospodarek muszą — ochoczo i jednomyślnie — przystać na dalsze zacieśnianie więzi, na podwyższone dostawy, na wspólne przedsięwzięcia, na rozliczanie ich przy pomocy obrotu bezgotówkowego. Oto czemu żądają, aby decyzje w tej materii zapadły przy stole obrad i były widocznym dla światowej opinii akcesem. Z tym zaś idzie im coraz ciężiej. Do wspólnego stołu uczestników obrad doprowadzili z niemałym wysiłkiem. Znane są tarcia na linii Bukareszt-Moskwa. Pomimo wszystko udało się Czerniemie usadzić wreszcie — w ordynku — wszystkich. Po trzynastu latach.

Długo się nie dowiemy co było rzeczywistym przedmiotem obrad i jakie podjęto ostateczne decyzje. Linie polityki Kremla można jednak łatwo ustalić. Z całą stanowczością można przy tym stwierdzić, że COMECON jest dla niej tylko i wyłącznie wygodną przykrywką. Faktycznie bowiem podporządkowanie przebiega zgola innymi torami. Sesja RWPG — to prawda — służy do rozwijania podległości w tzw. perspektywicznym wymiarze, lecz nie w praktycznym.

Praktyczny wymiar to układ o charakterze promienistym. Z Moskwy wybiegają dyrektywy do każdego z członków RWPG. Dyrektywy bezdyskusyjne. Taki układ zabezpieczył sobie Sowiety systemem umów dwustronnych zawieranych z każdym z państw komunistycznych. Umowy te noszą przeważnie kamuflującą nazwę; są umowami o przyjaźni (element politycznego podporządkowania), pomocy wzajemnej i współpracy gospodarczej (element gospodarczej penetracji przez Sowiety każdego z krajów satelickich). Umowy zawierane są długoterminowo (od 10 do 15 lat). W każdej z nich znajdują się klauzule, że wymienione enumeratywnie problemy staną się — proszę zwrócić uwagę na formułę — przedmiotem rozmów zmierzających do ich realizacji. A więc nie przedmiotem odrębnych rokowań. W klauzulach więc jest najwyraźniej wyciśnięty hegemonizm Sowietów tak polityczny, jak gospodarczy.

Tymczasem, jakoś tak się dzieje, zachodni komentatorzy całą uwagę koncentrują na pokrywcę, a nie na zawartości garnka z sowiecką potrawą. Skupiają się na tym, co się dzieje w łonie RWPG, nie zaś na tym, co kryje przed ich oczami istnienie tej struktury.

Wystarczy tu tylko jedna uwaga, która — być może — odda istotę sprawy. COMECON pracuje na szczeblu wykonawczym. Pracuje stale, od chwili, gdy RWPG (założona w 1949 roku) została zaktywizowana pod koniec lat pięćdziesiątych, podczas chrześciznowskiej odwilży. W latach postalinowskich postanowiono udraścić system sowieckiego wyzysku w "demokratyczne" szaty. Istota tego wyzysku pozostała wszakże bez zmian. Powstała trochę więcej papierków legalizujących kremlowskie dyrektywy.

Stale — podkreślam — rezyduje w siedzibie RWPG, Moskiewie, przedstawiciel uppełnomocniony każdego z krajów-członków Rady, przeważnie w randze wicepremiera. On, w gruncie rzeczy, podejmuje bieżące decyzje "realizacyjne." Tak było z Jagielskim, który np. realizował współuczestnictwo Polski w powstaniu Banku Inwestycyjnego (z wiadomym skutkiem). Tak jest z aktualnym przedstawicielem Obodowskim.

Okazyjne są więc spotkania na najwyższym szczeblu (w przeciwnieństwie do EWG). Właściwie mogłoby ich nie być. System i tak działa. Jeśli zaś "usiłnie" przywódcy sowieccy zmieniają do spotkań okresowych, czynią to tylko dla zamydlenia oczu światowej opinii i pokazania, że COMECON funkcjonuje w oparciu o wspólne, uwzględniające interesy wszystkich stron, ustalenia. Wielu daje się na to nabrać.

Dokonując w ten sposób bilansu osiągnięć Sowietów w łupieniu "partnerów," należy zwrócić uwagę na sytuację Polski. Czy jest w tym coś przypadkowego, że akurat w przededniu sesji (4 maja br.), gen. Wojciech Jaruzelski, premier i I sekretarz, KC PZPR w jednej osobie (sam mógłby być delegacją partyjno-rządową) podpisał wraz z sekretarzem generalnym KC PZPR, Konstantinem Czernienko, umowę o współpracy gospodarczej między Polską a Sowietami? Właśnie umowę o charakterze bilateralnym. Swą parafą generał niejako odkrył i poświadczył to, co było przedmiotem obrad sesji RWPG w miesiąc później. Uczynił w ten sposób przykrą niespodziankę uczestnikom spotkania "na szczycie." Wystarczy bowiem przeanalizować tekst tej umowy, aby dojść do takiego przekonania.

Spróbujemy dokonać tego w następnym artykule.

Socjalistyczna Gospodarka

"Chiński Dziennik" w Pekinie donosi o olbrzymich stratach jakie ponosi chińska gospodarka na skutek złego opakowania artykułów eksportowych. Niedbałe pakowanie przynosiło rocznie 5 mld dolarów strat. Na rozbitych jachach Chiny straciły \$40 mln, 20% wyrobów szklanych zostało zniszczonych, 20% owoców było potłuczonych lub zgnyłych. Rzecznik rządu oświadczył, że w najbliższych latach zwiększą się kilkakrotnie wydatki na ulepszenie techniki pakowania.

Romans, Woda i Przygoda!

W ten właśnie sposób jeden z gości opisał swoje wakacje spędzone w znanym polskim letnisku Sweet Cherry Resort w Michigan. Nie wie-rzycie Państwo? Sprawdźcie! Ale to jeszcze nie jest wszystko co czeka gości w tym popularnym letnisku. Mieszkania w wygodnych, ładnych domkach położonych wśród drzew. Jedzenie domowe, jak u mamy. O-grzewany basen pływacki z trampo-

liną. Plaże jeziora Michigan o kilka minut spacerem. Gry dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Wieczory to-warzyskie. Wszystkiego nie można opisać. Róbcie rezerwacje na waka-cje i week-endy już teraz:

Sweet Cherry Resort
U.S. Hagar Shores, Mi. 49039
Tel. — 1-(616)-849-1233

(PRM)

Ponad 37 Lat Doświadczenia

**WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI
SZYBKO, FACHOWO, GWARANTOWANE**

PASY ELASTYCZNE — PÓNCZOCHY NA ŻYŁAKI dla kobiet i mężczyzn, przynoszące ulgę przy bólach nóg i stawów.
ZMECZENIA — NERWOWOŚĆ — Spróbujcie nasze tabletki STAR, które zawierają niezbędne wita-miny 100 tabletek tylko.....\$12.50

SLABA CYRKULACJA KRWI — Zimne ręce i nogi. Nowe odkrycie U-PAL tabletki, które przyniosą uczucie ciepła do Waszego ciała i poprawią cyrkulację krwi. 50 tabletek.....\$8.50

NA ARTRETYZM I REUMATYZM — Nowa Super Kapsułka i Czerwona maść, AMERPOL. Na szybką ulgę przy bólu mięśni i stawów. Maść.....\$3.95 Kapsułki.....\$9.95

GLASZER PHARMACY
Właściciele Polacy Bracia Mieczysław i Edward Glaszer
957 N. ASHLAND CHICAGO, IL 60622 (Róg Augusta)

Zapraszamy całą Polskę do nowo-otwartej kwiatarni

Zosia-Kwiaty
(Florist)

4208 S. Archer Ave., Chicago, IL. Tel.: 523-6511

Przyjmujemy zamówienia na:

- WESELA — Bukiet dla Panny Młodej, Druhen; Dekoracja Kościoła (Dywan, Ławki).
- POGRZEBY — URODZINY — IMIENINY — ZARĘCZYN — CHRZCINY — KOMUNIE — GRADUACJE — POWITANIA — itp.

Ceny Przystępne
Kwiatarnia czynna od 9-tej do 9-tej — 7 dni w tygodniu.
Uwaga: Z każdym zamówieniem na wesele otrzymujecie BEZPŁATNIE duży kosz na stół dla Państwa Młodych na sałę weselną oraz kwiaty na wszystkie stoliki.
Doręczamy kwiaty na zamówienie.

Właściciele:
Leonard Trawinski Zofia Borowiec

KUPON
Posiadacz tego kuponu otrzyma z kupnem **Jedną Bezpłatną Różę**
Termin ważności — nieograniczony

**TRADYCYJNE NABOŻENSTWO
FATIMSKIE W SANKTUARIUM MATKI
BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ KSIĘŻY
SALWATORIANÓW
W MERRILLVILLE, INDIANA**

odbędzie się
W NIEDZIELE, 12-go SIERPNIA, 1984 R.

PROGRAM: 1:00 — okazja do spowiedzi
2:00 — powitanie pielgrzymów i Różaniec
2:30 — Msza św. z kazaniem
Po Mszy procesja z figurą do kaplicy fatimskiej. Po-święcenie dewocjonali.

Posiłki na Sali Milenijnej już od 12 w południe
OJCOWIE SALWATORIANIE
5755 Pennsylvania St.
Merrillville, IN 46410
Tel.: (219) 884-0714

Dajazd z Chicago: Interstate Highway 94 (East) do Gary. Exit: Broadway South do 58 Avenue i 3 bloki na lewo.

**WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA!
CENTRAL FURNITURE**
1348 N. MILWAUKEE AVE. 486-7838

VISA	MASTERCARD	DINERS CLUB	AMERICAN EXPRESS
6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI Reg. \$599 SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI TO WSZYSTKO ZA \$299.95	KANAPA SEKCYJNA • Obicie z Długotrwałej Materii \$348	MATERACE W Rozmiarach Full • BEDDING CENTER Każda Szt. \$44	
6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI • Potrójna komoda • Lustro z półkami • Szafka • Wzrostowe z półkami IPIET ZA \$299.95	3-CZ. SYPIALNIA Orzechowo-klonowe wy-konczenie, wezgirowie z półkami na książki \$148	8-CZ. ŁÓŻKO PIĘTROWE Wbudowana Porecz i Drabinka \$95	
5-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI • Kanapa • Fotel • Półki • Stół • Lampy • Można dekupić podzięk i rozkładany fotel. TYLKO \$298	KUCHENKA GAZOWA PEŁNY ROZMIAR \$199	ADMIRAL LODÓWKA • Oddzielny zamrażacz • Wysuwane półki • Pełne odrażanie \$329.95	
8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET \$345	WERSALKA Łatwo rozkładana, wygodna dla dwóch osób. W kolorach do wyboru.		
5-CZ. KOMPLET DO DINETTE Białe stoły z formica, wi-niowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach. \$79	DUŻO-EKRAKOWE KOLOROWE TV ZNANYCH FIRM \$279.95		

GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Śr. 9:30-6; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6; Niedz. 11-5.
MÓWIMY PO POLSKU

Na Zielonym Rynku

Deszczowa i dość ciepła pogoda sprzyja rozwojowi warzyw i nieco opóźnia dojrzewanie owoców. Widać to zresztą — stwierdza "Życie Warszawy" — na stołecznych straganach i stoiskach warzywnych.

Pod dostatkiem jest warzyw — pietruszki, marchwi, selerów, porów. Producenci dostarczają dużo kapusty, która wyjątkowo obrodziła. Jest ona dość tania, gdyż w skupie rolnikom płaci się 5 zł za kg. Klientów kosztuje zaś 8 zł. Będzie też więcej kalafiorów. Wczesne już się kończą, a zastępują je powoli odmiany późniejsze. Cena, w zależności od wielkości, 42, 40 i 35 zł.

Mniej jest na rynku ogórków. Wiąże się to z opóźnionymi zbiorami ogórków gruntowych. Kwaszeniaki kosztują 85 zł, a ogórki spod folii — długie i

krótkie — 75 zł. Brakuje również pomidorów. Uprawy ich pod folią skończyły się, a gruntowe jeszcze nie dojrzały. Toteż są one nadal drogie. Za większe płacić trzeba 200 złotych, za małe — 140 zł. Zdarza się też drugi wybór, który kosztuje odpowiednio 125 i 100 zł.

Skończyły się już truskawki. Nie było ich zbyt dużo i kosztowały do końca drogo. Dojrzewają natomiast porzeczki czarne i czerwone, są też w sprzedaży spore ilości czereśni — jasnych i ciemnych — i wiśni "szklanek". Niebawem trafią też na stragany wiśnie sokowe. Za kilka dni znajdą się w sprzedaży maliny. Ich ilość i jakość — zapewnia warszawski dziennik — będzie zależała przede wszystkim od pogody.

Coraz więcej będzie też jablek.

RELIGIOUS GIFTS NAJWIĘKSZY WYBÓR
RELIGIJNYCH MEDALIKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALIKÓW Z PAPEŻEM
Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA
ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy
Wszystkie Zegarki TIMEX

Lustig JEWELERS
1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041

Porady Prawne

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

EDWARD M. LUPA
ADWOKAT
5423 South Kedzie Avenue
Tel.: 778-6966

Załatwia:
Kupno i Sprzedaż Domów; Testa-menty; Sprawy Spadkowe; Roz-wody; Odszkodowanie za Uszko-dzenie Ciała; Inne Sprawy Zwią-zane z Prawem

MOWIMY PO POLSKU

Theodore F. Zbiegien
Lois C. Wolski
Adwokaci
925-7513
Mówimy po polsku

WIESŁAW JOHANN
ADWOKAT
Sprawy Spadkowe i Rozwodowe
WARSZAWA
Al. Wyżwolenia 2/27
Tel.: 29-77-05

ADWOKAT
STANLEY
CZAJA

Odszkodowania: wypadki przy pracy i samochodowe • Sprawy karne • Jazda w stanie nietrzeź-wym • Sprawy spadkowe oraz inne.

Dwa biura:
39 S. LA SALLE (Suite 1212)
4962 N. MILWAUKEE
Tel.: 346-7555, prosimy dzwonić po angielsku od 9-5 ppł.
286-5600 od 5 ppł. do 9 wiecz.

Mówiący Po Polsku
Adwokat
Eugeniusz Steingold
Były
Prokurator
Cook County
**SPECJALISTA
OD SPRAW
KRYMINALNYCH**
622-6208

**BYZNESY
• SKLEPY •
FABRYCZKI**

PEŁNE USŁUGI, LICENCJE,
KUPNA, SPRZEDAŻ, PODATKI,
ASEKURACJE BYZNESOWE
I SZPITALNE, TRZYMANIE
KSIĄŻEK, WYPEŁNIANIE
FORMULARZY, TŁUMACZENIA,
NOTARIUSZ

STANLEY WARZAŁA
Mówimy Po Polsku • 777-3555

ADWOKAT
SPRAWY KORPORACYJNE,
BYZNESOWE I INNE
STANLEY WARZAŁA
3543 N. HARLEM, CHICAGO, IL

• Sprawy Prawne
• Czeki Bez Pokrycia
• Pisanie Podań

**BIURO
PRAWNICZE**
Tel.: 286-3715

JONAH ROSENBERG
Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515
3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży Inter-Pole
Service ELŻBIETA ORŁOWICZ

Mówiący Po Polsku
ADWOKAT
MAREK A. JASZCZUK

- Rozwody w USA i w Polsce
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki i Przekroczenia Drogowe
- Sprawy Kryminalne
- Wypadki Przy Pracy
- Sprzedaż-Kupno Domów

252-5477
2956 N. Milwaukee Ave.
Pokój 205 A
Róg Milwaukee i Central Park

ADWOKAT
D. GILNA

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Emigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

698-1776
5642 W. DIVERSEY AVE.
MÓWIMY PO POLSKU

WYPADKI
Samochodowe — W pracy
ADWOKAT
A. P. HERMAN
Ekspert
Uszkodzenia cieleśne — strata płacy
286-3663
MÓWIMY PO POLSKU
P. Zbyszko
3950 N. Cicero
(Cicero i Milwaukee)

**PRAWO
JAZDY**
NA WSZELKIE KATEGORIE POJAZDÓW



Dwie Lokacje
Północ:
5538 W. BELMONT
TEL.: 736-5522
Południe:
6050 S. PULASKI
TEL.: 581-1200

*Właściciele Grażyna Olszewska-Buda
Oraz Bogdan Buda*

SLABY? Nerwowy? Zmęczony?
Wzmocnijcie organizm, krew i cały system nową witaminą "Vitamin Aid". Kupisz ją tylko w Apteczce Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622. W żadnej innej apteczce nie dostaniesz wszystkich tych składników. Tylko \$9.50 za 100 tabletek.

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cieleśne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.

RAYMOND WILDE — Adwokat
6954 W. TOUHY AVE. (Róg Milwaukee)
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 766-0075
Mówimy Po Polsku

ROZWÓD?
Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak naj-lепiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się prze-prowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH
Attorneys at Law

**KŁOPOTY
IMIGRACYJNE?**
NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w ro-związaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomo-gą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

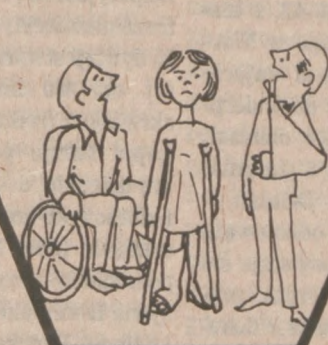
NOWE BIURO NA
POŁNOCCYJ STRONIE!
2653 N. Milwaukee
Chicago, IL 60647
384-5555

Zadzwońcie Po Bezpłatną Poufną
Konsultację
MÓWIMY PO POLSKU

BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się
wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753



**KIEDY OBRAŻENIE CIELESNE
NAPRAWDĘ WAS DOTKNIE**
...dobrze jest udać się do
odpowiedniego prawnika

Jeżeli obrażenie było spowodowane czyjąś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do zwątpienia. Obrażenie mogło być spowo-dowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświad-czenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobie-ramy honorarium. Opłacacie wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.

BIURA ADWOKACKIE
PRZYBYŁO / KUBIATOWSKI
631-2525

W dniu 8 sierpnia 1944 sztab 1 frontu białoruskiego w depeszy do Stalina przedstawił plan zajęcia Warszawy wielkim manewrem okrążającym z południ i z północy. Plan ten został przez Stalina odrzucony. Rokossowski otrzymał rozkaz ograniczenia się do zajęcia Pragi i zlikwidowania niemieckiego worka na wschód od Wisły i Narwi. Po wykonaniu tego zadania i front białoruski miał "przejsć do obrony w całym swoim pasie działania".

Rozkaz ten nie tylko skazywał na klęskę powstanie warszawskie, ale równał się wyrokowi zagłady na stolicę Polski, jej milionową ludność, ponad trzydzieści powstańców, nie wyłączając nielicznych oddziałów komunistycznego AL oraz wojskowy i cywilny ośrodek kierowniczy całego kraju. Wstrzymanie ofensywy było zbrodnią ludobójstwa tym straszliwszą, że decyzyjnie nie została zakomunikowana ani sprzymierzonym ani dowództwu AK, które oczekując daremnie odsieczy trwało do 2 października w rozpaczliwej, zażartej walce obronnej pochłaniającej dnie za dniem tysiące żyć ludzkich.

W drugą rocznicę powstania Koło AK zorganizowało w Londynie zebranie publiczne pt. "Oskarżam". Akt oskarżenia, zarzucający Rosji celowe zatrzymanie ofensywy u progu Warszawy, oparty był na zeznaniach świadków, danych odnoszących się do położenia wojskowego przed i po wybuchu powstania oraz dostępnych wówczas dokumentów. Brakowało wśród nich sowieckich rozkazów i meldunków operacyjnych.

Upłynęło od tego czasu przeszło trzydzieści lat. Publikacje sowieckie, zwłaszcza pamiętniki Rokossowskiego, Żukowa czy Czujkowa, służą oficjalnym teozom propagandy sowieckiej, a więc albo ukrywają fakty, albo je przeinaczają, choć czasem niechętnie odsłaniają także rąbek prawdy. W wydanej w Polsce w r. 1964 pracy Włodzimierza Wołoszyna "Na warszawskim kierunku operacyjnym" autor stwierdza wprawdzie we wnioskach końcowych, iż "klamstwem jest (...) że wojska radzieckie celowo zatrzymały się w marszu na Warszawę", lecz w treści przytacza nieznane przed tym dokumenty i fakty pozostające w jaskrawej sprzeczności z tą konkluzją.

W znamiennej przedmowie ppłk Stanisław Komornicki, pisze, że omówienie całokształtu "Bitwy warszawskiej 1944 r." było do tego czasu niepełne na skutek nieznajomości źródeł sowieckich i ujawnia, że Wołoszyn po raz pierwszy miał możliwość wykorzystania niektórych (podkr. wł.) nieznanych dotychczas dokumentów sowieckich. Pozostały wprawdzie, jak stwierdza Komornicki, "poważne luki", nie mniej jednak z zestawienia źródeł na końcu książki wynika, że

Wołoszyn zdobył dostęp do trzynastu teczek Archiwum Ministerstwa Obrony ZSRR i natknął się na plan operacji warszawskiej z 8 sierpnia "której zasadniczym celem było wyzwolenie Warszawy", oraz na rozkaz Stalina przekreślający ten zamiar.

Choć wydobyte dotychczas na światło dzienne źródłowe dokumenty nieudzielają i sowieckie, jak również ujawnione źródła PPR i Armii Ludowej wciąż jeszcze odsłaniają tylko fragmenty prawdy historycznej, wyłania się z nich zdumiewająca zbieżność oceny położenia wojskowego w końcowych dniach lipca czterech osódek: Moskwy, dowództwa 9-ej armii niemieckiej, sztabu AK i kierownictwa komunistycznego w Warszawie. Stalin przewidywał zajęcie stolicy Polski w terminie do 6 sierpnia, sztab Rokossowskiego obliczał, że nastąpi to między 5 a 8 sierpnia, Niemcy w "Dzienniku Działalności" pod datą 30 lipca odnotowali, że "sytuacja pod Warszawą staje się groźna" a "Praga stoi otworem i prawie bezbronna". Jak wynika z dokumentów PPR, gen. F. Józwiak na naradzie sztabu AL w dn. 27 lub 28 lipca zakomunikował obecnym, że należy liczyć się z "wyzwoleniem" Warszawy w ciągu najbliższych dni, w związku z czym postanowiono zmobilizować i posłać w stan gotowości oddziały AL w mieście. Głównym ich zadaniem miało być opanowanie w chwili wkroczenia Rosjan gmachów rządowych, poczty i dworców, by umożliwić objęcie władzy przez PPR i wystąpienie komunistów wobec świata i kraju w roli gospodarzy. Krajowa Rada Narodowa rozpoczając miała urzędowanie w gmachu Ratusza.

Kierownictwo komunistyczne do samego końca nie wierzyło, by AK wystąpiła do walki. PPR, oceniając liczbę swych członków na tysiąc stu ludzi, czuła się zbyt słaba, by móc się pokusić o opanowanie miasta własnymi siłami. Usiłowano nato-

Jan Nowak

Wyrok Zagłady Na Warszawę

Stalin: "Przejsć Do Obrony w Całym Pasie Działania. . ."

miast pełną ludność do żywiołowego zrywu. W dn. 30 lipca przygotowany został apel "Do walki Warszawo"! wzywający mieszkańców do porwania za broń i spontanicznego powstania. Odezwy tej, zbliżonej do podobnego wezwania radiostacji "Kościszko" z dnia poprzedniego, nie zdążyli już rozplakotować.

Ocena gen. Bora w depeszy wysłanej do Londynu 21 lipca, że Niemcy ponieśli na wschodzie klęskę i brak im sił, by odzyskać inicjatywę, nie wymaga po trzydziestu trzech latach żadnej korektury.

Przed rozpoczęciem wielkiej ofensywy czerwcowej Rosjanom udało się przy pomocy szeregu posunięć maskujących przerzucić niepostrzeżenie dla Niemców większą część swoich sił z Ukrainy na Białoruś. Odpowiedzialność za lipcową klęskę Hitlera na froncie wschodnim spada na niemiecki wywiad. Podczas gdy dowództwo niemieckie oczekiwało uderzenia na południu i tu skoncentrowało blisko połowę swych dywizji piechoty i ponad 80 procent wojsk pancernych — Rosjanie zmasowali na Białorusi ok. 40 procent piechoty i

wał Wisłę nie natrafiając na poważniejszy opór i utworzyła nowy obszer-ny przyczółek o 50 km na południe od stolicy przerzucając nan znaczną część swoich sił. Stąd właśnie według planów Rokossowskiego wyjść miał okrążający manewr, który doprowadziłby do zajęcia Warszawy lewobrzeżnej.

Zachęceniu sukcesami Rosjanie podjęli jednak równocześnie próbę zajęcia Pragi z marszu i uchwycenia warszawskich mostów siłami 2 armii pancernej. Doszło do wyścigu między Niemcami, którzy gorączkowo ścigali na przedmoście posiłki — przede wszystkim elitarnie dywizje pancerne Hermann Goering i SS-Wiking, a 2 sowiecką armią pancerną gwardii posuwającą się od południowego wschodu.

W przeddzień wybuchu powstania linie obronne przyczółka praskiego były już w kilku miejscach przerwane. Otowock, Radość, Miłosna, Okuniew i Radzymin znajdowały się w rękach Rosjan. W dn. 31 lipca Mikołajczyk uprzedził w Moskwie Molotowa, że w Warszawie lada chwila wybuchnie powstanie. W tym samym



Powstanie warszawskie, sierpień 1944 r. Barykada na Placu Zawiciela — ostrzał w kierunku Pola Mokotowskiego.

sił pancernych oraz blisko połowę lotnictwa. W ten sposób stworzona została miazdząca przewaga nad przeciwnikiem: dwukrotna w ludziach, trzykrotna w artylerii, ponad czterokrotna w czołgach i samolotach.

Równocześnie gromadzono olbrzymie zapasy zaopatrzenia. W ciągu trzech tylko tygodni poprzedzających ofensywę 75 tysięcy wagonów dostarczało amunicji, broni, paliwa i żywności trzem frontom białoruskim i frontowi nadbałtyckiemu. Same rozmiary tej gigantycznej koncentracji świadczą, jak daleko wytknięte były cele natarcia na głównym kierunku strategicznym prowadzącym przez Warszawę do Berlina.

Olbrzymia masa wojsk sowieckich, która w dn. 23 czerwca runęła na nieprzysiężnika, rozbiła cały środek frontu niemiecki, zniszczyła całkowicie 25 dywizji stwarzając wyrwę szerokości ok. 400 km. Wojska prawego skrzydła 1 frontu białoruskiego, osiągając tempo pościgu od 25 do 30 km dziennie, dotarły 18 lipca do Bugu i sforsowały rzekę. Gorączkowe przetrzymywanie przez Niemców posiłków z południa otworzyło z kolei wrota ofensywy frontu ukraińskiego rozpoczętej 13 lipca. Wojska Koniewa przerwały front, dotarły do Wisły pod Sandomierzem i przekroczyły ją tworząc po drugiej stronie szeroki i głęboki przyczółek pod Baranowem. Trzecie wreszcie uderzenie, przeprowadzone lewym skrzydłem 1 frontu białoruskiego, ruszyło 18 lipca z rejonu Kowla. Wojska sowieckie nacierające na tym kierunku przekroczyły Bug, zajęły Chełm, Lublin, w dn. 26 lipca a więc po tygodniu, dotarły do Wisły, ugrupowały przyczółek na południe pod Puławami, po czym dokonując nagłego zwrotu na północ posuwać się zaczęły wzdłuż prawego brzegu Wisły ku Przadze.

Ruch ten wprowadził w błąd Niemców, którzy uznali, że Praga stanowi główny kierunek sowieckiego natarcia. Tymczasem 8 armia gwardii dotarła na wysokość Magnuszewa znowu zmieniła nagle kierunek natarcia — tym razem na zachód, sforsowa-

truje tam poważne siły do nowego natarcia. Próby pokrzyżowania tych planów przez zlikwidowanie przyczółka magnuszewskiego koncentrycznym atakiem trzech dywizji pancernych ścigających się z Pragi spełzyły na niczym. W dniu 10 sierpnia Niemcy uznali, że koncentracja sowiecka została zakończona i wznowienie ofensywy nastąpi lada chwila.

Plan przedstawiony Stalinowi przez Rokossowskiego 8 sierpnia szedł okładnie po linii przewidywań niemieckich. Warszawa miała być wyrwana z frontu niemieckiego szerokim ruchem obiegowym z południa i z północy. Prawe skrzydło 1 frontu białoruskiego nacierało na północy znan Narwi dotrzeć miało do Płońska i Ciechanowa. Lewe, posuwając się z południa, zając miało Sochaczew, Skierniewice i Tomaszów, zmuszając Niemców do wycofania się groźbą okrążenia. Osobną, propagandowo-polityczną rolę wyznaczono Armii Berlinga, która w tym celu 8 sierpnia została przerzucona na przyczółek magnuszewski. W ostatniej fazie operacji miała ona posuwając się wzdłuż zachodniego brzegu Wisły wkroczyć jako pierwsza do stolicy w chwili wycofywania się Niemców z miasta.

Plan operacji warszawskiej różnił się od odsieczy na rzecz powstania w Paryżu zarządzanej przez Eisenhewera. W ostatnim wypadku chodziło o ocalenie w najkrótszym czasie stolicy Francji. Plan Rokossowskiego miał na celu usunięcie przeszkody opóźniającej postępy na drodze do Berlina i do zwycięskiego zakończenia wojny. Operacja warszawska przewidywała pięciodniową przerwę operacyjną po zakończeniu jej pierwszego etapu. Faza końcowa prowadząca do uwolnienia od Niemców stolicy miała zacząć się dopiero 25 sierpnia. Do zajęcia Warszawy doszłoby prawdopodobnie w końcu miesiąca.

Odrzucenie przez Stalina planu operacji warszawskiej usiłuje Wołoszyn usprawiedliwić decyzją rozpoczęcia 20 sierpnia ofensywy na Bałkanach. Tłumaczenie to nie wytrzymuje jednak żadnej krytyki. Siły Niemców i ich satelitów na południe od Karpat były zbyt słabe, by mogły wyrzucić jakiegokolwiek wpływ na ofensywę na północy, a poszczególne fronty były całkowicie samodzielne pod względem zaopatrzenia. Sztab 1 frontu czuł się najwygodniej na siłach zamiar swój wykonać.

Natychmiast po otrzymaniu rozkazu Stalina sztab Rokossowskiego przystąpił do opracowania planu zorganizowania linii obronnej w całym pasie działania 1 frontu białoruskiego z chwilą, gdy zdobytą zostanie Praga a Niemcy wypchnięci całkowicie poza Wisłę i Narew. Plan wyznaczający poszczególnym wielkim jednostkom i zgrupowaniom (m. in. armii Berlinga) ich pasy obronne wysłany został do sztabu generalnego już 4 września, a więc na tydzień przed rozpoczęciem natarcia na Pragę. Na tych pozycjach obronnych wojska sowieckie miały pozostać aż do wznowienia generalnej ofensywy w połowie stycznia 1945. Desanty na Czerniakowie i Żoliborzu oraz zarzuty dokonane przez armię Berlinga po zajęciu Pragi miały więc charakter symulujący pomoc dla Warszawy i służyły celom propagandowo — politycznym. Plan Berlinga, który przez połączenie oddziałów desantowych z walczącymi w mieście siłami dogorywającego powstania prowadzić miał w ostatniej fazie do opanowania Warszawy, nie spotkał się ze wsparciem sił 1 frontu białoruskiego. Sam Berling po załamaniu się operacji usunięty został z dowództwa 1 armii WP.

Między końcem lipca a 8 sierpnia nastąpiły dwa wydarzenia, które wpłynęły na zmianę zamiarów Stalina wobec Warszawy. W mieście wybuchło powstanie AK; w Moskwie toczyły się rozmowy z Mikołajczykiem. Premier przybył do stolicy ZSRR z gotowym projektem udania się do Moskwy wprost do uwolnionej od Niemców Warszawy, by utworzyć tam "przyjazny" rząd złożony z czterech stronniczych i słowa emisariuszem Mikołajczyk wyraził 10 lipca przekonanie, że Stalin mając do wyboru oparty na większości rząd, gotowy do lojalnej współpracy z ZSRR czy też rząd mniejszości komunistycznej, narzucony i utrzymywany terrorem we wszystkich ujawnianych skutkami takich metod w świecie zachodnim — we własnym interesie wybierze to pierwsze.

Koncepcja ta, wyłożona Stalinowi na Kremlu w dn. 3 sierpnia i dwukrotnie w rozmowach z przedstawicielami Komitetu Lubelskiego, została odrzucona. Bierut zaproponował Mikołajczykowi, by stanął na czele rządu, w którym na 18 tek tylko 4 przypadły-

Ku Czci Marsz. J. Piłsudskiego i Gen. Władysława Andersa

Dwa Konkursy Grupy Studiów Dziejowych Emigracji Polskiej

Grupa Studiów Dziejowych Emigracji Polskiej ogłasza:

Konkurs na plakat z okazji zbliżającej się 50-letniej rocznicy śmierci marszałka Józefa Piłsudskiego:

1. Konkurs jest otwarty dla wszystkich.

2. Prace przedstawione w dowolnej formie muszą być opatrzone godłem, które należy powtórzyć na zaklejonej kopercie zawierającej imię i nazwisko oraz adres autora.

3. Nagrody: I—5,000 F.; II—3,500 F.; III—1,500 F., oraz 3 wyróżnienia.

Jury zastrzega sobie prawo ewentualnego podziału sumy 10,000 F. na więcej nagród.

4. Praca, która uzyska pierwszą nagrodę będzie wydrukowana i rozpowszechniona. Nadesłane prace stają się własnością GSDEP, która zastrzega sobie prawo publikacji i wystawiania.

Konkurs literacki na wspomnienia o generale broni Władysławie Andersie z okazji zbliżającej się 15-letniej

rocznicy. Nagrody: I—3,000 F.; II—2,000 F.; III—1,000 F., oraz 3 wyróżnienia. Jury zastrzega sobie prawo podziału sumy 6,000 F. na więcej nagród.

5. Maszynopisy nadesłanych wspomnień nie będą zwracane autorom.

W stosunku do prac wykorzystanych do druku GSDEP zastrzega sobie prawo poczynienia skrótów.

Ogłoszenie wyników konkursów nastąpi w I kwartale 1985 roku. Składy jury podamy w terminie późniejszym.

Prace nadsyłać należy do dnia 31. XII. 1984 r. na adres:

G.S.D.E.P.—48, RUE HORACE VERNET—92000 NANTERRE—FRANCE.

Koperta musi być oznaczona napisem: "Konkurs na plakat" lub "Konkurs literacki".

Zły Karzeł

(D.P.) — Roman Polański mówi w swoich pamiętnikach, że opinia światowa widzi w nim złego karla. Ponieważ jest z gatunku tych, którzy cechę swego charakteru uważają za chlubne wyróżnienie, nie obraża się na opinie. Przeciwnie, szczeni się swym lilipucim wzrostem, równie jak swym łamaniem praw i prawa, jak tryumfalnym pochodem przez ekran i scenę. Bo też jest to nieprawdopodobnie potężna osobowość.

Warszawskie getto zamknęło go, gdy miał lat 10. Matkę zagazowali w Oświęcimiu. Ojciec nie tylko uniknął śmierci, ale udało mu się uratować syna, z pomocą polskiej rodziny. Roman wydobywał się spod gruzów jak pies, odgryzając się na wszystkie strony. Uczył się zachłannie, interesował wiedzą, wyróżniał zdolnościami.

Mierzył poniżej półtora metra wzrostu, niższy od wszystkich swych kobiet; to mu dodawało zawziętości. Udało mu się dostać na Zachód, gdzie wnet odznaczył się jako reżyser. Jego twórczość, jak jego życie, pełna jest obsesyjnego okrucieństwa. Odstraszał tym i pociągał, aż zwyciężyło przyciąganie siłą nieznanego i urokiem obalania zyczącej. Zdobyl dla swoich absolutnych teorii i praktyk tłumy, żądne wyłomu w tradycjach teatru. Zmienił styl reżyserii, narzucając go arbitralnie bez względu na intencje autora sztuki i często wbrew nim. Pełno go było w Paryżu, we Włoszech, w Stanach.

Zamordowanie jego młodej żony — drugiej z rzędu — i bandy uczuciowych z nią narkomanów było tak w stylu jego własnego życiorysu, jak gdyby mogło się zdarzyć tylko w jego reżyserii. Ale on był wówczas w Londynie. Złt po dawnemu, dawał z siebie, brał i odrzucał bez skrępowania, nabywał cynicznego doświadczenia. Miał na swym rachunku 15-letnią Nastazję Kinski i aferę z 13-letnią dziewczynką, z której powodu nie może się zjawić w Stanach, bo grozi mu odpowiedzialność sądowa, chociaż odmówił na jego usprawiedliwienie (?), że to dziecię nie było już niewiniątciem.

Z chaosu krzywd doznawanych i wyrządzanych wyłania się z jego pamiętników postać nierozszyfrowanego, mimo własnych jego zwierzeń, nieszcześliwego i tryumfującego, pokracznego gнома z otchłani getta warszawskiego.

Rębajło

Chińczycy Zawsze Umieeli Liczyć

Grupa wieśniaków mongolskich znalazła 20 cienkich pałeczek z kości słoniowej, które zostały przez naukowców uznane za część systemu obliczeniowego z czasów dynastii Zhou. Metoda pałeczkowa oparta była na systemie dziesiętnym, podobnie jak liczyldo, które od 500 lat jest najszerszej używanym chińskim "kalkulatorem".

Znalezione pałeczki stanowią część najstarszego prawdopodobnie, bo sprzed 3.000 lat pochodzącego "komputera".

Tydzień Polski

Maria Jasiukowicz

Młodzi i Najmłodszy W Powstaniu Warszawskim

Poniższe fragmenty Pamiętnika ukazały się w niewychodzących już "Wiadomościach" w 1974 r.

* W ostatnim tygodniu przed powstaniem Warszawa przedstawiała dziwny widok. Dziewczęta i chłopcy z paczkami, paczuszkami szybko posuwali się w różnych kierunkach. Na twarzach wyraz zdecydowania, zaciętości, od czasu do czasu dziwny błysk oczu. Fryzjerzy damscy oblegani — obcinając dziewczętom włosy.

— I ty obcinałaś?

— Tak.

— I ty?

— I ty?

Pogotowie...

Kościół pełne. Do konfesonaliów długie szeregi młodzieży, dzieci od lat czternastu. Spowiednicy proszą, by starsi ustępowali kolejkę młodzieży. Wyraz skupienia i dziwnej powagi w tych dzieciennych nieraz twarzyczkach. Gotują się na śmierć... Z tarczą lub na tarczy... Między sobą nie rozmawiają — nie wolno, ale wszyscy wiedzą...

Wygląd zewnętrzny młodzieży też się zmienił. Buty wysokie u chłopców, półbuty u dziewcząt, szerokie wygodne spodniczki, wiatrówki. Gęste patrole niemieckie krążą po mieście. Coraz to wybucha gdzieś strzelanina. To Niemcy przy rewizjach ulicznych często natrafiają na broń. "Taki" nie da się wziąć żywcem. Położy przynajmniej paru szwabów i ucieknie lub palnie sobie w łeb. Niemcy czują się niepokorni. Front szybko zbliża się do Wisły, wielu cywilnych Niemców ucieka z Warszawy. Wokoło siebie widzą tylko nienawiść i wzrastającą wrogość.

Wszystkie krzywdy, krzywdy długich pięciu lat stają przed nami... Kiedy wreszcie?

Ale nie ma czasu na rozmyślanie. Chłopcy wyciągają broń, smarują, szykują. Dziewczęta noszą i noszą... Broń, naboje, materiały sanitarne i tyle, tyle rzeczy. Wieczorem szykują opaski biało-amarantowe i ubranie "bojowe".

Wreszcie nadszedł pierwszy sierpnia. Godzina "W" wyznaczona na 5-tą!! Łapie ryksę i jadę do Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego na Plac Małachowski, skąd punkt wyjściowy miały moje patrole: wszystko w porządku, jeszcze parę rad na drogę, poleceń i zaczynamy wypuszczać dziewczęta. Mają iść pojedynczo lub we dwie na Plac Dąbrowskiego 2/4 gdzie mają swoje m.p.; jedna Mazowiecka, druga Jasna, aby nie zwracać uwagi.

Pierwsze dwie wychodzą, dochodzą do wyjścia i salwa... salwa z karabinów. Tyraliera niemiecka naciera od Królewskiej na Mazowiecką, na Małachowski, na gmach Tow. Kredytowego. Powstanie na Żoliborzu zaczęło się o 3-iej, co pobudziło Niemców do ataku. Gmach Tow. Kredytowego ma jedyne wyjście na Pl. Małachowski. Na parterze jest



Ksiądz z harcerzami wynoszą naczynia kościelne z kościoła św. Aleksandra.

Arbeitsamt — pełno tam urzędników niemieckich, którzy nie zdążyli wyjść do domów. My na pierwszym piętrze jesteśmy odcięte. Łada chwila mogą na górę wpaść Niemcy.

Niemcy z Arbeitsamtu wpuszcili na dół oddziały S.S. Nasi chłopcy zaczynają atakować gmach sąsiedni od podwórka. Niemcy odpowiadają strzałami i związują ich walką. Na razie mają zwrócić uwagę na podwórce.

Z okien od podwórka widać walkę. Widać naszych chłopczków szczupłych, zwinnych z bronią krótką i karabinkami. Wszyscy mają opaski biało-amarantowe, niektórzy berety powstańcze. Serce kołaczę, rwie się do nich, chciałoby się oknem skoczyć i

lecieć im na pomoc. A tu ruszyć się nie można.

Koło 4-iej głośno naszych chłopców najpierw na podwórzu, potem na parterze. Zbiegamy na dół, w tej chwili dwa wybuchy, czarno, ciemno, kurz, dym... Niemcy ustawili artylerię na Pl. Małachowskiego i walą w nas. Pierwsze dwa pociski nad naszymi głowami. Zasłonił nas od pocisków występ kolumny.

— Spokój, spokój, nie uciekać, nie bać się — spokojny, donośny głos naszego oficera zwracającego się do swoich chłopców.

Pierwszemu chłopcu, który do nas podszedł omal że nie rzuciliśmy się na szyję.

— Co druhny tu robią?

— Ano siedzieliśmy "w niewoli", ale pokażcie nam drogę na punkt, lecimy.

— Przydział wasz?

— Komenda Okręgu, patrole sanitarne.

— No to zbierać manatki i jazda, tam sanitariuszki potrzebne.

Zbieramy rzeczy. Wtem buch, buch — coś wali w nasz dom. To "Tygrys" — dźwięk ostry, płytki w murach, bardzo przykry. Dom się trzęsie.

— To nic, druhny, to tylko "Ty-



Noszenie worków ze zbożem.

grys" — uspokaja porucznik — Sciany mocne, nie nam nie będzie i prędko go stąd wykurzymy.

Chłopcy rzucają się do okien i robią barykady z czego się da, idą książki, meble, nawet worki z mąką... Na nic nie zważano. Powstanie przecież miało trwać trzy dni — mieli przyjąć Rosjanie, Anglicy, Amerykanie... Potem wyciągało się tę mąkę z barykad...

Wychodzimy przez dziurę w murze na sąsiednie podwórko. Boże! Tu już Polska! Biało-amarantowe chorągwie z każdego okna, nasi chłopcy z opaskami, z orzelkami, nasze dziewczęta: Rakietka, — Urszula — Joanna. Wszystkie zapracowane. Czynne już kuchnie, szwalnia — szyją opaski, organizuje się pralnia.

— A wy skąd, druhny?

— Z niewoli.

Z takiej niewoli kilkanaście patroli nie wróciło. Tak samo zaskoczono jak my, dostały się w ręce Niemców i od razu zostały rozstrzelane.

Sanitariuszki zapracowane. Rannych dużo, o odsyłaniu do szpitala nie ma mowy — wszystkie szpitale są poza naszym zasięgiem. Trzeba operację robić w warunkach prowizorycznych... Spotyka mnie dr Joanna — dentystka. Chirurg z jej punktu nie dotarł.

— Wie pani, robiłam wczoraj sama amputację ręki, nie było rady.

— Narkoza? — Nie, na żywo, tu mamy przecież tylko chłerek etylu. Chłopak nawet nie jęknął.

Tacy oni już byli, nie jęczeć, nie stękać, nie wymagać niczego, lecz gdy im się trochę rany podgoiły, uciekali ze szpitali by dalej "prac Niemca".

Gdy zdobywano "Pastę" na Zielnej (P.A.S.T.), z okolicznych punktów sanitarnych wszyscy lżej ranni uciekli do walki.

3.8.44

Radio Londyn podało wiadomość o wybuchu powstania w Warszawie. Godzina 6 wieczór sygnał Londynu: "Tu mówi polskie radio Warszawa — Lwów — Wilno — Katowice na falach Londynu: w Warszawie wybuchło powstanie" — hymn, — nic więcej. Słuchając wszyscy mieliśmy łzy w oczach. Tak, Warszawa powstała: Warszawa poniewierana, gnębiona łapankami, Warszawa, w której wróg starał się zatrzeć wszelkie ślady polskie przez pięć lat, gdzie nikt nie był pewien ani dnia, ani godziny. Warszawa krwią niewinnych skrwawio-

na... Warszawa powstała!

Jak maskę zdjąłś uśmiech.

Spoglądał na Ciebie

Płochy syreni grodzie, wróg nagle zdumiony... Tak walczyłaś Warszawo! Powinnaś mieć w herbie

Krew rozlaną jak rzeka — i płomień czerwony.

Twoje dzieci najmłodsze — z dziecinnym uporem —

Szły w bój — szły w bój z uśmiechem i marły z honorem!

Marły z wiarą, że kiedyś wyjdą na ulicę

Przyczajone, tętniące jak serce człowiecze

Gdy się loskot granatów wśród murów rozkrzyczy

Chrystus stanie w szeregach nie z krzyżem lecz z mieczem!

(Marta Reszczyńska)

A nasze oddziały, oddziały idące w ój, chłopcy i dziewczęta... Dzieci wychowane w niewoli, dzieci jeszcze, już rozważne, uważne, wiedzące że a każde nieopatrzone słowo zginąć nogą oni, zginąć mogą koledzy. O nieograniczonej zdolności do poświęceń. Marły z uśmiechem, wierząc że o przyniesie Polsce wolność. Marły tale, nie tylko w czasie powstania.



Marły w więzieniach, w obozach, na ulicach Warszawy. Lecz w czasie powstania marły z bronią w ręku — marły z honorem. Dlatego może marły tak radośnie...

Ten, kto nie przeżył lat pod okupacją niemiecką nie może zrozumieć, jak wielka jest radość nasza: jesteśmy wolni. Jesteśmy nareszcie wolni, mamy swoje ujawnione wojsko, swoje pisma. Na ulicach powiewają białoczerwone chorągwie, możemy swobodnie mówić, swobodnie śpiewać. To nic że wali nam się na głowy, że możemy łada chwila zginąć, ale możemy zginąć wolni, wolni i u siebie.

Już od pierwszej chwili w czworoboku między Kredytową, Świętokrzyską, Mazowiecką i Pl. Dąbrowskiego mieliśmy zorganizowane wszystko: szpitalik, kuchnię, szwalnię, pralnię, wytwórnię amunicji. Potem rozrastało się to w miarę opanowywania większych obszarów. Mieliśmy zorganizowane również apteki, fryzjerie, łaźnie czynną 24 godziny, gdzie każdy żołnierz po kąpieli dostawał czystą koszulę. Zgłosili się do współpracy cechy, krawcy, szewcy. Szyto bieliznę, mundury, buty, czapki, berety.

Mieliśmy też filmy robione w czasie powstania. Mieliśmy kino i orkiestrę. Po dwóch tygodniach mieliśmy świetnie zorganizowaną pocztę obsługiwaną przez harcerzy. Mieliśmy kilkanaście dzienników wychodzących podczas powstania. Kolporterki były wszędzie oczekiwane, pisma rozrywane. Nie było takiego miejsca, gdzieby nie dotarła kolporterka. Zmęczona, po gruchach, przez podziemia i piwnice, docierała wszędzie. Oczekiwana, upragniona. Taki był sierpień.

Nie było innego sposobu przeniesienia wszelkich rzeczy jak plecy ludzkie. Barykady, wąskie przejścia piwniczne uniemożliwiały inny rodzaj transportu. Cała Warszawa była połączona piwnicami. Poprzebijane przejścia z domu do domu — można było przejść w ten sposób ogromne przestrzenie. Piwnice były przeważnie oświetlone, na skrzyżowaniach stali harcerze informując o kierunku.

— Kolega dokąd?

— Na Zielną.

— To tu. A Kolega?

— Na Zielną.

— To tamtędy, i t.d. i t.d. Na Słiską. Chmielną lub Czackiego.

10.8

Tego dnia wieczorem zostaje na punkcie sanitarnym, Jasna 10, na noc.

Poprzednią noc spędzałam w podziemiach P.K.O.

Cudowne wrażenia powstańcze — godzina 6—8 wieczór, modlitwy wieczorne oddziałów; z sąsiednich podwórek dochodzą słowa modlitwy i pieśni: "Kto się w opiekę..." "Boże, coś Polskę..."

Potem odprawy oddziałów, słychać słowa komend. Jedne oddziały trudzone po walkach dnia idą na spoczynek, inne szykują się do walki w nocy. Oddział zuchów-harcerczy w szyku maszeruje ze śpiewem i trąbką — udają się na swój harcerski komin.

Jest to również godzina wieczery, której odgłosy do nas dochodzą — radosne lub niecierpliwe wołanie o zupę.

Godzina dziewiąta — oddziały odmaszerowują na pozycje, do walk nocnych. Widzę ich spokojne, zdecydowane twarze, napięte jak do skoku: idą oddziałkami po dwudziestu ludzi w szyku — na czele dowódca. Mrok zapada. Do odgłosów walki dołączają się efekty świetlne. Jaskrawo widać łuny pożarów. Wybuchy, światła: rozrywające się pociski. Jest widno od pożarów. Hałas się wzmacnia, karabiny maszynowe, granaty, zenitówki, gdzieś za Żelazną — działo kolejowe.

Mijają godziny, nie śpię. Siedzimy w oknie z pielegniarkami i nasłuchujemy. Jaka dziś będzie noc? Ilu przyniosą?

Raptem z oddali słychać warkot motoru. Motoru? Czy to nasi? Tak, nasi z Anglii, na pewno nasi, motory się zbliżają. Lecz. Zrzuty! O Boże! Broń, broń, amunicja, tak strasznie potrzebne! Nasłuchujemy z bijącym sercem. Warkot motoru coraz bliższy, bliższy, już, już nadlatują... Są. Loskot szalony, samoloty zniżają się nad same dachy. Obrona niemiecka przeciwlotnicza gra na całego, artyleria i serie karabinów maszynowych. Chwile szalonego loskotu, tysiące świateł. Przelecieli... Co spadło? Gdzie i czy w nasze ręce? Czy oni nie mieli strat? Szalona radość że przylecieli — radość nie dająca się opisać i niepokój co z nimi, czy wrócą do swoich baz. Odgłosy walki milkną trochę — noc jest dosyć spokojna.

Od sanitariuszek dowiaduję się że w jednym ze szpitali leży Maja M., która przed 8 dniami wyszła od nas z Żośką P. w charakterze łączniczki. Dowiaduję się o ich losach. Wyszędziły z P.K.O. dotarły do Mokotowa z rozkazami. Wtedy część miasta od Pl. Żbawiciela do Rakowieckiej była w rękach niemieckich. Kazano im wracać z rozkazami z Mokotowa. Wracały przez Pole Mokotowskie. Ostrzelane ze szpitala mokotowskiego — obie zostały ranne. Zaczęły czołgać się z powrotem w kierunku Rakowieckiej. Natknęły się na dwóch niemieckich żołnierzy, którzy widząc ranne dziewczyny zaproponowali im pomoc i założenie opatrunku.

Zaprowadzili je do okupu i tu dobili. Żośka zginęła na miejscu. Maja została ranna w głowę. Żołnierze sądzą że "spełnili swój obowiązek" — odeszli. Maja sądziła że koniec jej bliski, zrobiła rachunek sumienia i czekała na śmierć. Lecz śmierć nie nadchodziła. Postanowiła się ratować. Ułożyła Żośkę, włożyła jej w ręce obrazek święty, położyła kartkę z jej imieniem i nazwiskiem na piersiach i zaczęła czołgać się w kierunku naszych placów.



Cmentarz Powstańczy w podwórzu kamienicy

cówek. Czołgała się dziesięć godzin i doczołgała się na Polną. Tam w ręce pierwszego żołnierza A.K. którego spotkała złożyła meldunek i zemdląca. Została odznaczona Krzyżem Walecznych.

Księża od pierwszej chwili powstania są w szeregach między nami. Dwoją się i troją. Towarzyszą oddziałom, są w szpitalach, na punktach sanitarnych. Są tam gdzie mogą być umierający — to znaczy wszędzie. Odprawiają msze św. o każdej porze dnia, udzielają absencji i rozdają Komunię św., do której przystępuje cała młodzież, całe A.K., całe społeczeństwo. Każdej chwili każdy może zginąć.

(Ciąg dalszy nastąpi)

Tygodnik "Przegląd Katolicki" Organ Prymasa Polski

Krakowski "Tygodnik Powszechny" podał do wiadomości, że z datą 24 czerwca 1984 ukazał się, zapowiadany już znacznie wcześniej, PRZEGŁĄD KATOLICKI — (wydawca: Kuria Metropolitalna Warszawska) — tygodnik (jak brzmi podtytuł pisma) poświęcony sprawom religijnym, społecznym i kulturalnym, założony w 1863 roku.

Pismo istnieje od roku Powstania Styczniowego przetrwało do wybuchu II wojny światowej z 7-letnią przerwą spowodowaną przez I wojnę. Redaktorów w okresie 70 lat swego istnienia miało wielu.

Ks. redaktor Waldemar Wojdecki, szef dzisiejszej odrodzonej edycji PRZEGŁĄDU, pisząc o jego dziejach konstatuje, że w czasach najnowszych, powojennych, czyli bez mała od lat 40 "Warszawa, stolica Polski i naszej archidiecezji, odczuwała dotkliwy brak pisma, które wyrażałoby linię duszpasterską Prymasa Polski i arcybiskupa warszawskiego", i "PRZEGŁĄD KATOLICKI, tygodnik o tak bogatej tradycji w Kościele Warszawskim, chce tę dotkliwą lukę obecnie wypełnić".

Podobna intencja wyrażona została także w słowie od zespołu redakcyjnego, który z aprobatą przypominając dewizę protoplasty z r. 1863 "Przychodźmy do wszystkich z pozdrowieniem pokoju" dodaje do niej dzisiejsze uzasadnienie: "... rozdarły konfliktami kraj potrzebuje nowego natchnienia, potrzebuje dialogu. Będziemy szukać rozwiązań i odpowiedzi na nurtujące nas wszystkich pytania".

Choć numer pierwszy poświęcony jest problemom różnym — to problem podstawowy, czyli rola Kościoła i jego służba społeczna w czasach dzisiejszych w Polsce, powraca kilkakrotnie. Przede wszystkim w rozmowie, jaką redaktor naczelny wraz z sekretarzem redakcji (Jan Dworak) przeprowadzili z Prymasem Polski — kardynałem, Józefem Glempem.

"Pod koniec życia Prymasa Wyszyńskiego pojawiły się symptomy nowych czasów. Ja — powiedział w rozmowie Prymas Polski — z lipcem 1981 roku wszedłem w rozpedzony powóz historii niosący już to nowe, zrodzone w czasach Sierpnia 1980 roku. Nasze działania, które potrzebować jeszcze będzie może wielu lat, powinno być realizacją tego, co jest dobrym owocem wybuchu Sierpnia 1980 roku. Myślę, że to jest właśnie program nowych czasów. (...)

Czas do tej pory był bardzo burzliwy. Złożyły się na to emocje, które towarzyszyły pierwszemu miesiącom mojej posługi, potem dramatyczny grudzień 81 i jego konsekwencje... Mimo że sprzeczności ujawniły się ostrzej, z biegiem czasu trzeba z konieczności szukać drogi ku przyszłości. Ludzie uczciwi myślący o przyszłości odpowiedzialnie nie widzą także dzisiaj innej możliwości jak dialog. I to jest chyba najważniejsze".

Zapytany o porównanie swojej sytuacji z sytuacją kardynała Wyszyńskiego z czasów jego prymasowskiej posługi — kardynał Glemp odpowiedział:

"... Jeśli chodzi o prymasa Wyszyńskiego, to też pewne analogie można odnaleźć. Prymas we wczesnym okresie swojej pracy prowadził niezwykle intensywny dialog z państwem, chciał ratować... Wiemy, że to zakończyło się jego uwięzieniem. Ale uwięzienie prymasa należało właśnie do prawidłowości okresu antyezy. Myślę, że teraz jest troszkę inaczej..."

Przypominając niedawne wystąpienie kardynała Glempa na Skalce i jego rozważania na temat, czy możliwe jest współistnienie Kościoła z państwem rządzonego przez partię o ideologii materialistycznej — rozmówcy Ks. Prymasa stwierdzili, że sprawa ta jest niezwykle ważna nie tylko dla Polaków, stosunki te poddane są bowiem obserwacji z wielu miejsc poza Polską.

"Jesteśmy tego świadomi i świadomi ryzyka, którego nie możemy nie podjąć — oświadczył Ks. Prymas. — I świadomi bardzo wielkich trudności, a także sprzeczności. Ale życie jest tak silne, że idzie wbrew sprzecznościom. Będziemy więc tą drogą próbować iść, bo — prawdę rzekłszy — innego, lepszego wyjścia nie ma".

Do materiałów, w których podjęty został ważki temat postępowania naszego społeczeństwa w trudnych okresach historii, należy w omawianym numerze także dyskusja redakcyjna o kulturze politycznej Polaków z udziałem profesorów: Aleksandra Gieysztorę, Tadeusza Jędruszczyka i Stefana Kieniewicza, a także publicystów: Tomasza Lubieńskiego, Jerzego Mikke oraz Katarzyny Z. Kołodziejczyk.

Nie sposób charakteryzować wszystkich prezentowanych postaw, niech więc końcowa wypowiedź prof. Kieniewicza, nosząca znamiona syntetycznego ujęcia tematu w odniesieniu do drugiej połowy XIX wieku będzie tą próbą, która daje pogląd na poruszaną tu materię:

"Od dwóch i pół stuleci — a więc przez jedną czwartą swoich dziejów Polska oscyluje między niewolą a wolnością — oświadczył Profesor — a w tych warunkach nasza kultura prawno-polityczna musiała rozwijać się w sposób szczególny. Jaka więc jest jej specyfika?"

Otóż występuje ona w dwóch płaszczyznach: legalnej i zakonspirowanej. Polak — patriota żyje i w jednej, i drugiej, ale inne są normy jednej i drugiej. Dodatkową cechą tej kultury jest stosunek do "najazdu" — jak to zostało określone w czasach Powstania Styczniowego: jak się ma zachować Polak wobec wszystkiego, co jest obce, co się nam narzuca, co nas kępuje? Powstaje dalsze pytanie: kto w tym układzie jest Polakiem? Klasyczną odpowiedź znajdujemy u Mickiewicza.

Oto Polakiem jest Żyd Jankiel, zaś rodowity Polak major Plut, który słusznie najazdowi, jest wyłączony z obrotu narodu. A zatem, istotną cechą tej kultury czasów trudnych jest obowiązek solidarności przeciwko najazdowi.

Dopuszczalne są kłótnie, wzajemne zwalczanie się poszczególnych grup, nawet szkalowanie, byle nie wywysługiwać się zaborcy.

(...) Społeczeństwo próbowało sobie radzić tworząc zastępcze formy kultury politycznej, ignorując normy ustalone przez zaborcę. Polegało to na przyjmowaniu najrozmaitszych funkcji pozapolitycznych przez organizmy typu gospodarczego, kulturalnego i obyczajowego (...). Działyły wówczas skutecznie m. in. Towarzystwo Przyjaciół Nauk, Towarzystwo Rolnicze, Towarzystwo Kredytowe Ziemskie" (...)

"... nie mówiąc o roli Kościoła, który wówczas, w obu zaborach stał się dosłownie ojczyzną — wtrącił Jerzy Mikke.

"Rzeczywiście, w tamtych czasach społeczeństwo bardzo tego wsparcia potrzebowało i je w Kościele znalazło — zgodził się Profesor — nie zawsze jednak Kościół rzymski zdawał sobie z tego sprawę, jak bardzo mu jest Polska w tej części Europy potrzebna. Dzisiaj, w okolicznościach dość oczywistych — to wzajemne zrozumienie znacznie się pogłębiło".

Za wcześniej, by o PRZEGŁĄDZIE wypowiadać jakiegokolwiek sądy ogólne. Sam zespół w swoim słowie wstępnym wyraził przekonanie, że wierność nakreślonej linii widzi "bardziej w długofalowej działalności tygodnika niż w poszczególnych publikacjach". Jesteśmy przekonani, że działalność tę uwieńczy sukces i zaufanie ze strony czytelników, bowiem dewiza przyjęta przez Zespół nie wyczerpuje się w przytoczonym tu już "pozdrowieniu pokoju". Jej druga część zawarta została w wydrukowanym obok pełnym tekście dawnych założycieli, którzy 121 lat temu w swoim pierwszym słowie do czytelników napisali i to: "Przeciwko temu złemu gniołacemu pierś naszą — niosącemu wszędzie walkę zniszczenia, za dni naszych szerszą i powszechniejszą jak kiedykolwiek, sprawiającą zamienianie pojęć i wywołującą do boju żywioły, których zgoda stanowi może pożądane szczęście — przychodzimy nie tylko z pokojem, ale i z mieczem". I dalej: "Każdemu, kto występuje w imię Jezusa Chrystusa, nie wolno milczeć na złe. Więc wołać będziemy gdzie niebezpieczeństwo, przestrzegać gdzie nieprawość i błąd, i nie zawahamy się nigdy przyłożyć miecza, by od prawdy oddzielić fałsz".

JK

Ważny Dokument

Ważny dokument o zbrodniczych działaniach Niemców w Łodzi ofiarowano muzeum historycznemu tego miasta. Jest to oryginalny 4 stronicowy egzemplarz zarządzenia niemieckich władz okupacyjnych z 3 lutego 1940 r. o utworzeniu w Łodzi wyodrębnionej dzielnicy, to jest getta dla Żydów. Zarządzenie było załącznikiem do tajnego okólnika z grudnia 1939 r. zalecającego "całkowite wypłnienie narodu żydowskiego".

W zarządzeniu zalecono natychmiastowe odrutowanie powierzchni około 4 km kwadratowych wzdłuż Bałuty i przesiedlenie tam wszystkich Żydów. Na zasadzie tego zarządzenia stłoczono tam około 160.000 Żydów na zagładę Żydów.

Mówiący po polsku lekarz

SPECJALISTA GINEKOLOG

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność

JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.

po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej
 7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny
 Wizyty tylko za umówieniem się



PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Przyjmuje Pacjentów 5 Dni w Tygodniu pod Adresem:
 6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60646
 Tel. Czynne 24 Godz.: 763-1757, 763-1758

DOKTOR MEDYCYNY

JERZY JACOBI M.D.**LEKARZ**

CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
 MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
 Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pół. Codziennie i w Soboty

JAN M. BARTON, M.D. SPECJALISTA GINEKOLOG

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- Próby Ciążowe
- Leczenie Nadżerek

Lekarz i Personel Mówią Po Polsku
 Akceptujemy Ubezpieczenia

2744 N. Western Ave. Tel.: 772-7727

MOWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Sie

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.

specjalista Chorób Wewnętrznych

Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego

Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy,
 Chorób Wątroby, Jelit, Woreczka Żółciowego, Trzustki
 i Przelyku

Biuro czynne od godz. 1-szej do 7-mej codziennie z
 wyjątkiem środy, a w soboty od 11-tej do 4-tej.
 2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639
 TEL.: 637-0900

Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

BÓLE W BIODRACH I NOGACH

Są to bóle dość często powtarzające się. W licznych wypadkach, bóle odczuwane w tej części anatomii są spowodowane problemami strukturalnymi i mają związek ze stosem pacierzowym i systemem nerwowym.

Strukturalne problemy spowodowane są głównie dyslokacją kości stosu pacierzowego, uszkodzeniem kości miednicznej, przesunięciem mięśni, wykrzywieniem kręgosłupa i artretyzmem. Takie uszkodzenia kręgosłupa powodują irytację delikatnych nerwów, które przechodzą z niższej części pleców do nóg. Inne bóle mogą być spowodowane unerwieniem w kolanach i strukturalną wadą nóg.

Innymi objawami problemów w biodrach i nogach są tepe przerywane bóle, sztywność, uczucie zimna w nogach, słabość nóg oraz chwiejność, która łatwo zauważyć.

Lekarz-chiropaktyk posługuje się metodami naturalnymi w leczeniu dolegliwości w biodrach i nogach. Stara się on, nie tylko ustalić przyczynę i uwolnić pacjenta od bólu, ale również poprawić zasadniczą przyczynę i udzielić rady na przyszłość w celach prewencyjnych. Wstap najpierw do lekarza-chiropaktyka i unikaj poważnych komplikacji w przyszłości.

CENTRAL CHIROPRACTIC CENTER
 5261 N. CENTRAL AVE.
 Telefon: 283-0354

LEKARZE CHIROPRAKTYKI:
 DR. DANIEL A. MICHAŁEC
 DR. RICHARD W. SKIERSCH

DR. ROMAN CZAPLICKI, D.C., F.C.C.I. LEKARZ CHIROPRAKTOR

SPECJALISTA W LECZENIU USZKODZEŃ I OBRAŻEŃ W PRACY, W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, CHRONICZNYCH BÓLI PLECÓW, PROBLEMÓW Z DYSKIEM, KARKIEM, BARKIEM, I RAMIONAMI, BÓLI DOLNEJ CZĘŚCI KRĘGOSŁUPA BÓLE ARTRETYCZNE, BÓLE GŁOWY, CIĘPIENIE RĄK I PODOBNYCH CIĘPIEŃ.

AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH

DIVERSEY MEDICAL CENTER:

5356 W. DIVERSEY AVE. (Róg Long Ave.)
 Chicago, IL 60639
 Tel. (312) 282-2666

MEDICAL CENTER:

1S 132 Summit
 Pokój 100
 Oak Brook Terrace
 (Tel. (312) 627-0690)

*Nie Tylko Wykwalifikowana Opieka Zdrowotna, Ale
 Osobista Wysokiej Jakości Opieka
 Dla Całej Rodziny!*

Gregory Lipov, M.D., F.A.A.F.P.

Mary Lipov, M.D.

Sergei G. Lipov, M.D.

3833 N. CICERO PRZY SIX CORNERS
 736-4424

Praktyka Rodzinna
 Medycyna Wewnętrzna
 Ogólna Chirurgia



Mrs. A. Levandowski

Ginekologia
 Endokrynologia
 Alergie
 Prześwietlenia
 Elektrokardiogramy
 24-Godzinne Kontrolowanie Serca
 Laboratorium
 Terapia Fizyczna
 Terapia Inhalacyjna

"Gdyby nie doktorzy Mary i Gregory Lipov, najprawdopodobniej nie żyłabym już dzisiaj", mówi długoletnia mieszkanka północno-zachodniej strony miasta pani A. Levandowski.



Mówiący po polsku personel

MEGA - FAMILY PRACTICE CENTER

M
E
G
A

DR ELŻBIETA WIĘCKIEWICZ

LEKARZ OGÓLNY

- CHOROBY SKÓRNE, WENERYCZNE
- POŁOŻNICTWO I GINEKOLOGIA
- CHOROBY WEWNĘTRZNE
- CHOROBY DZIECIĘCE
- MAŁA CHIRURGIA

Szczepienia i badania przedszkolne

Badania przedślubne

Testy laboratoryjne i EKG

2990 N. MILWAUKEE AVE.

342-0824

Telefon czynny całą dobę.

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D.

Chirurgia, specjalista chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
 4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650



Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej, Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. MILWAUKEE AVE.

DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:

• USUWANIE, PLOMBOWANIE

- LECZENIE KANAŁÓW
- PRZESWIETLANIE
- CZYSZCZENIE
- PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MOWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
 Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

DR. KRZYSZTOF ŚLASKI

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

PRZYCHODNIA DENTYSTYCZNA

5852 S. ARCHER AVE.

Czynna Codziennie od 9 Rano do 8 Wiecz.; w Soboty od 9 Rano do 6 Wiecz.
 Tel.: 284-2861 (Czynny 24 Godziny)

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny: plombowanie, leczenia kanałów, prace protetyczne. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

LIGSEM MEDICAL CENTER

3833 N. Cicero Ave.

Tel.: 286-7900

ANSWERING SERVICE—24 GODZINY

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772

i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

NADZIEJA DLA MAJĄCYCH SŁABY SŁUCH

Postęp w nowoczesnej technologii przyniósł znaczne ulepszenie w aparatach słuchowych robionych na zamówienie. W każdym tygodniu tysiące ludzi otrzymuje pomoc w ten sposób, że mogą słyszeć normalnie na nowo. Członkowie ich rodzin i przyjaciele nie muszą krzyżeć lub powtarzać swe słowa gdy mówią do nich.

Jeśli straciliście słuch sami lub znacie kogoś, kto ma tę dolegliwość — zapraszamy Was i ich do odwiedzenia "Special Confidential Hearing Aid Demonstration" do zbadania Waszego słuchu by określić, czy może być on poprawiony w widoczny sposób przy pomocy aparatu słuchowego.

Skorzystajcie więc z tej okazji i odwiedźcie nasze biuro na bezpłatne zbadanie Waszego słuchu w najbliższą środę, czwartek i piątek, 8-go, 9-go i 10-go sierpnia br. Uczynimy to dla Was bez żadnych zobowiązań z Waszej strony.

Należy tylko zrobić wcześniej rezerwację dzwoniąc do najbliższej Waszego "The Hearing Aid Consulting Service Office", lub do "Irving-Harlem Medical Offices" — 7235 Irving Park Rd. 625-6868, bądź też do "The Professional Center" — 5400 N. Milwaukee Ave. — 775-7200. Na miejscu będzie tłumacz języka polskiego.

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU PRAKTYKI
 PRYWATNEJ POD ADRESEM:

5356 W. Diversey Ave.

- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

Godziny Przyjęć: Pon. do Sob. od 10-tej do 7-mej
 Po Umówienie Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku
 283-1881 (24 Godz./7 Dni)

DR TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ-DENTYSTA

Prowadzi Swoją Gabinet Dentystyczny Pod Adresem

2716 N. CENTRAL AVE.

Chicago, IL 60639 • Tel.: 745-7114
 TELEFON CZYNNY 24 GODZINY

Dr. JEROME S. TOMASZEWSKI, D.D.S., M.S. CRAGIN MEDICAL CENTER

2716 N. CENTRAL AVE.

Opieka dentystyczna dla całej rodziny. Korony, mostki oraz częściowe i całkowite protezy.
 Pon., Wt., Czw., Pt. i Sob. — Godziny w ciągu dnia i wieczorem
 Po umówienie proszę dzwonić: 889-7894



AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP

SPECJALISTYCZNE CENTRUM

LEKARSKIE DLA KOBIET

DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG

Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
 Porady i Próby Moczu na Ciężę

Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię
 Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE
 NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. • PRZY DIVERSEY AVE.

Z Przyjemnością Zawiadamiamy o Otwarcu

BACK CARE CENTER

MARK ISAACSON, D.C.

Doktor Chiropraktyki

7701 W. Belmont Elmwood Park, IL. 60635
 Zamów wizytę telefonicznie: 456-4550

Dr. TATJANA PAVLOVIC

Okulista

Przyjmuje pacjentów. Za umówieniem się.

3333 W. Peterson Ave. • 478-9313

PROTEZA
 OD \$150.00
 (1 szt.)

NAPRAWY OD

\$5

KORONKA
 OD \$150.00

CARL S.
 KATZ
 D.D.S.

NAJLEPSZA EKSPRESOWA
 OBSŁUGA
 DENTYSTYCZNA!

MOWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.
 DENTAL CLINIC Tel. 545-1882

Przy McDonald's

KUPON

MÓWIĄCY PO POLSKU LEKARZ SPECJALISTA PODIATRA**BEZPŁATNE OPERACJE STÓP**

Emeryci z ubezpieczeniem Medicare, którzy uregulowali już roczną potrącaną opłatę, a których warunki finansowe nie pozwalają na pełną zapłatę za świadczenia lekarskie, nie będą obciążeni 20% częścią opłaty nie pokrywanej przez Medicare, za wykonane zabiegi przy schorzeniach stóp i inne usługi lekarskie zatwierdzone przez Medicare.

LUB

Jeżeli Twój plan ubezpieczeniowy pokrywa 80% opłat w wysokości ogólnie przyjętej i uregulowałeś już roczną potrącaną opłatę, my zaakceptujemy wpłatę ubezpieczenia jako całkowitą opłatę za operację wykonaną w naszej klinice.

NATYCHMIASTOWY POWROT DO DOMU PO OPERACJI

Większość schorzeń i zdeformowań takich jak: bolesne guzy na wielkim palcu u nogi, paluch młotowaty, odciski, zrogowaciały naskórek, wrastające paznokcie, ostrogi, brodawki itp. korygujemy chirurgicznie w naszym gabinecie. Zabiegi te przeprowadzane są z reguły bezbolesnie, zakładanie szwów i stosowanie silnych środków znieczulających najczęściej nie jest konieczne i zwykle pacjenci wracają do pracy do paru dniach, o ile nie natychmiast.

INNE USŁUGI

Oprócz wspomnianych wyżej chirurgicznych zabiegów Six Corners Foot Clinic oferuje pomoc lekarską w zakresie:
 1. Urazowe uszkodzenia stóp i kostek
 2. Krążenie krwi w kończynach dolnych
 3. Prześwietlenia, fizykoterapia, hydroterapię
 4. Leczenie kontuzji sportowych
 5. Zdeformowania i płaskostopie u dzieci
 6. Chód ze stopami zwróconymi do wewnątrz lub na zewnątrz
 7. Leczenie nóg osób chorych na cukrzycę

Po Umówienie Dzwonić 685-8400
SIX CORNERS FOOT CLINIC
 4956 W. Irving Park Rd.
 Chicago, IL 60641

FLANAGAN
CHIROPRACTIC CLINIC
Gonstead Orthopedics
Low Back Pain • Headaches
5253 W. 95th St.
Oak Lawn, IL
425-0777

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc
• Bezpłatne testy ciążowe
• Zyczliwi doradcy
• Pomoc lekarska
• Pomoc finansowa
• Zrozumiałe i prawdziwe informacje o usuwaniu ciąży
AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100

PORADNIA "K"
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA
DLA KOBIET
• Badanie Krwi i Moczu Na Ciążę
Mówiący Po Polsku Personel Medyczny
2716 N. CENTRAL AVE.
Tel.: 622-9700 (24 Godz.)
PROSIMY O TELEFONICZNE UMOWIENIE SIĘ

Głosujący Decydują
o Losie Ameryki

**PRZY
POWROCIE
DO POLSKI**

Oferujemy najlepsze dostępne ceny na lekarstwa, opatrunki i sprzęt medyczny. Posiadamy na składzie aparaty do mierzenia ciśnienia krwi, stetoskopy i wszelkie inne przybory lekarskie. Wypełniamy także polskie recepty.

**LOGAN
MEDICAL
SUPPLY**
2833 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Illinois
Wszystkie telefony: 252-2300

DO POLSKI
LEKARSTWA
ZIMNO
PIENIAŹE
naftalenina
PRZEZ APTEKĘ
W ANGII
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 3ENGLAND

Proszą o Pomoc

Krystyna Kowalczyk, zam. Bujaków 48, p-ta Kobiernice, woj. Bielsko Biala zwraca się o pomoc w postaci bielizny, odzieży lub żywności. K. Kowalczyk jest matką 10-letniego dziecka. Rodzina utrzymuje się z renty inwalidzkiej męża p. Kowalczyk, który został kaleką po wypadku drogowym. Rodzina posiada ciężkie warunki mieszkaniowe. Nie posiadają żadnej ziemi. Dzieci są w wieku: 6, 7, 8, 12, 13, 14, 15 lat oraz troje starszych, które się jeszcze uczą, (nie pracują). Do listu dołączone jest zaświadczenie księdza proboszcza parafii Podwyższenia Krzyża Sw. w Bujakowie, który potwierdza prawdziwość danych zawartych w liście.

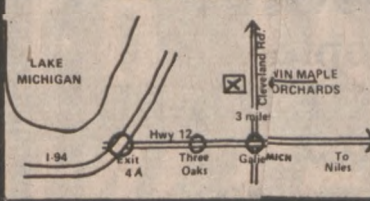
List z prośbą o pomoc przysłała wdowa wychowująca od 10 lat sama 4 dzieci. Mieczysława Kazakiewicz jest nauczycielką z zawodu pracującą w małej wiosce Ramoty w woj. olsztyńskim. Dwoje jej synów Andrzej lat 23 oraz Józef lat 24 są poważnie chorzy. Do listu dołączone są zaświadczenia lekarskie z przychodni psychiatrycznej w Ilawie w sprawie syna Józefa, który cierpi na schizofrenię paramoidalną, oraz syna Andrzeja, który choruje na kamienie nerkowe i mimo przebytej operacji usunięcia ich w dalszym ciągu posiada kamienie w przewodach moczowych. Józef brał w czasie choroby następujące lekarstwa: mifenil, fenoktil, tircerin, thioridazin, hali-peridor. Matka prosi o pomoc w jego leczeniu.

List poświadczony jest również przez księdza proboszcza parafii w Łukcie. Wszelką pomoc można więc kierować na następujący adres: Mieczysława Kozakiewicz, Ramoty, 14-10 Łukta, woj. Olsztyn.

Joanna Choromańska, zapieszała 18-322 Nur, ul. Małkińska 28, woj. Łódź prosi o pomoc. J. Choromańska jest wdową wychowującą troje małych dzieci. Najstarsze ma 4 lata, a najmłodsze 1,5 roku. Nie posiada ziemi, ani własnego mieszkania. Mieszka "katem" u swojego ojca w jednym małym pokoiku. Ze względu na to, że dzieci są małe nie może podjąć pracy i żyje tylko: renty po mężu. Żadnej pomocy nikąd nie otrzymuje. Do listu dołączone jest zaświadczenie z zarządu gminnego potwierdzające ciężkie warunki materialne i mieszkaniowe Janny Choromańskiej.

**IVECO-MAGIRUS
DIESEL TRUCKS**
(Samochody Ciężarowe)
One nie sprawiają kłopotów — one płacą! Zadzwoń do Pt Lowey na Nr. 595-0900, ALLIE TRUCK & EQUIPMENT SALES Bensenville, IL 60106.

**JABŁKA, CZEREŚNIE,
BRZOSKWINIE, KAPUSTA,
SŁODKA KUKURDZA,
OGÓRKI, itd.**
TWIN MAPLE ORCHARDS
3 mile na północ od Galie, Mich.
Na Cleveland Rd



Verlene's Fashion Center

"Miladys"
5714 W. BELMONT
Chicago, IL 60634
TEL.: 286-4464
Serdecznie zapraszamy do obejrzenia naszych specjalnie wybranych sukien i dodatków ślubnych dla **Panny Młodej** i jej orszaku ślubnego. Specjalizujemy się w sukniach dla debutantek oraz w sukniach wyjściowych, wieczorowych i koktajlowych na wszelkie okazje. Bezpłatnie skracamy wszystkie suknie.
Godziny:
Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

Mówimy Po Polsku

**PHOTOGRAPHY
BY
LARRY PYRZYNSKI**
ANSWERING SERVICE: (312) 472-6550
Glamour Portrait, Actors Composites
Models Portfolio
Make-Up Artist Available
A Photo Studio Tailor To Your Needs

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNI
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625
Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

KORZYSTAJCIE JESZCZE Z LATA
CAŁĄ POLONIĘ SERDECZNIE ZAPRASZAMY
Na Weekendy i Wakacje Do Pięknego,
Położonego w Zalesionym Terenie Nad Jeziorem...
LETNISKA TARNAWA
BASS LAKE, KNOX, INDIANA
• Wygodne i ładne mieszkania • Smaczna domowa kuchnia
• Pływanie po jeziorze • Przyjemna kąpiel w czystym jeziorze
• Przyjemne spacerowanie w Okolicy • Ładne domki za \$130 tygodniowo,
a z możliwością gotowania \$140.00 tygodniowo
• **Zapraszamy Na Wakacje i Week-endy**
★ DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI ★
MAMY JESZCZE WOLNE MIEJSCA
Po Informacji i Rezerwacji Prosimy Dzwonić,
Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351
Jechać z Chicago pś 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30 na wschód a potem na szosę 35 do Knox i w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street, przejechać milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.
TARNAWA'S SUMMER RESORT
KNOX, INDIANA 46536 ★ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224



WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?
Zobacz Co Dotąd Przecoczałeś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przyciemnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!

DR. RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST
5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie MÓWIMY PO POLSKU
Badania i szkła kontaktowe za dodatkową opłatą.

NOWY PROGRAM POŁOŻNICZY!

Przyszłe Matki z całego miasta i przedmieści przyjeżdżają teraz do Belmont Community Hospital w soboty rano aby skorzystać z **Nowego Programu Położniczego Szpitala.**

Ten Nowatorski Program obejmuje następujące:

■ **Wysokiej Jakości Opieka
Przedporodowa
Za Stałą Oplatą!**

Oferujemy kursy przedporodowe, testy laboratoryjne i okresowe badania, jak również, pierwsze badanie po wyjściu ze szpitala — dla Ciebie i Twego dziecka!

■ **Licencjonowani
Ginekologzy-
Położnicy i inni Lekarze**

Nasz Dział Położniczy ma w sztabie doświadczonych, wysokokwalifikowanych Położników-Ginekologów, Lekarzy z Medycyny Ogólnej oraz pielęgniarki położne którzy są naprawdę oddani opiece i leczeniu naszych przyszłych i nowych matek i ich dzieci.

■ **Stale, Obniżone Oplaty**

- \$1,200 za wszystko łącznie z porodem i późniejszą opieką;
- \$2,500 za cesarskie cięcie i późniejszą opiekę; (Obniżone stawki za dodatkowe badania i zabiegi.)

Po dodatkowe informacje odnośnie tego specjalnego Programu, prosimy dzwonić w języku angielskim między 8-3 ppl., od poniedziałku do piątku
736-7000
ext. 290

Mówiący po polsku
personel

Belmont Community Hospital
4058 West Melrose Street • Chicago



PEKAO WARTBURGI i ŁADY TRADING CORPORATION

zawiadamia że na zlecenia z USA jeszcze we wrześniu lub październiku br. może dostarczyć odbiorcom w Polsce samochody:

WARTBURG 353 S za \$2,000.00

Tak tanio można teraz nabyć ten duży samochód produkcji NRD o wygodnej kabinie, przestronnym bagażniku, mocnej konstrukcji i trwałym nadwoziu. Zużycie benzyny od 8 do 10 litrów na 100 km, w zależności od sposobu jazdy i warunków eksploatacji. Samochód ma udoskonalony silnik dwusuwowy, bardzo łatwy w obsłudze. Szybkość maksymalna 130 km/godz.

ŁADA 2105 za \$2,800.00

Nowoczesny samochód produkcji ZSRR w uproszczonej i dzięki temu tańszej o \$400.00 wersji, bez obrotomierza i zegara. Samochód wyposażony jest w wysokosprawną silnik czterosuwowy o pojemności 1300 cm³, zużywający przy szybkości 90 km na godzinę tylko 7,5 litra benzyny na 100 km. Szybkość maksymalna 145 km na godzinę.

Samochody te mają zapewnioną w Polsce gwarancję na okres pół roku lub na przebieg 10 tys. kilometrów, autoryzowane stacje obsługi technicznej i możliwość zakupu części zamiennych za złotówki.

Ilość samochodów przewidzianych w br. do sprzedaży jest ograniczona

Od samochodów nabytych za pośrednictwem. Pekao nie płaci się w Polsce żadnych eł i podatków.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

170 Park Ave. South, New York, N.Y. 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601

Tel.: (212) 684-5320
Tel.: (312) 782-3933



sok

ALOEVERA

VIVA-VERA BRAND

"WORLD'S BEST" 100% PURE

SOK ALOESU JEST SZCZEGÓLNIE ZDROWY NA ZŁOŁĄDEK, JELITA, POBUDZA APETYT JAK RÓWNIEŻ WZMAGA SEN. PRZYNOSI ZNAČNĄ ULGĘ PRZY BÓLACH ARTRETYCZNYCH, DZIAŁA KOJĄCO NA EGZEM, RANY, WYPYRSKI ORAZ OWRZODZENIA.

Wyciąg z Kaktusów po Niskich Cenach

16 Uncjowa Butelka..... \$ 4.25

¼ Galona..... \$ 6.50

1 Galona..... \$18.50

DR. MICHAELS HERB CENTER

1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622

Można również zamawiać pocztownie wysyłając czek lub money order, doliczając 20% od dolara na koszty przesyłki. Mieszkańcy stanu Illinois dodają podatek w wysokości 2% od każdego dolara zamówienia.

Nowootwarta Sala Bankietowa

TERESA

POLISH RESTAURANT

4951 N. Milwaukee

przygotowuje

wspaniałe przyjęcia weselne, z okazji chrzcin oraz na wszelkie inne okazje.

Kuchnia znana od kilku lat. Piękna sala

Przystępne ceny

Po zamówieniu prosimy telefonować:

286-5166 lub 283-0184



Uprzejmijcie Wasze:

Próbną ceremonię ślubną obiadem, Wasze Przyjęcie weselne, Wasze rocznicowe przyjęcie w Restauracji

WILLOWS OF BARRINGTON

Możemy pomieścić do 40 osób w naszej specjalnej sali obiadowej z jej scenicznym splendorem i prowincjonalnym wyglądem.

Rezerwacje: 639-8500

1050 E. Northwest Highway • • • Fox River Grove

The Willows of Barrington

Próbną ceremonię ślubną obiadem, Wasze Przyjęcie weselne, Wasze rocznicowe przyjęcie w Restauracji

WILLOWS OF BARRINGTON

Możemy pomieścić do 40 osób w naszej specjalnej sali obiadowej z jej scenicznym splendorem i prowincjonalnym wyglądem.

Rezerwacje: 639-8500

1050 E. Northwest Highway • • • Fox River Grove



Uprzejmijcie Wasze:

Próbną ceremonię ślubną obiadem, Wasze Przyjęcie weselne, Wasze rocznicowe przyjęcie w Restauracji

WILLOWS OF BARRINGTON

Możemy pomieścić do 40 osób w naszej specjalnej sali obiadowej z jej scenicznym splendorem i prowincjonalnym wyglądem.

Rezerwacje: 639-8500

1050 E. Northwest Highway • • • Fox River Grove

The Willows of Barrington

Próbną ceremonię ślubną obiadem, Wasze Przyjęcie weselne, Wasze rocznicowe przyjęcie w Restauracji

WILLOWS OF BARRINGTON

Możemy pomieścić do 40 osób w naszej specjalnej sali obiadowej z jej scenicznym splendorem i prowincjonalnym wyglądem.

Rezerwacje: 639-8500

1050 E. Northwest Highway • • • Fox River Grove

ASTORIA LOUNGE

3208 N. KOSTNER • TEL.: 725-2277

Z Solistką

BOŻENĄ WANDOWSKĄ

oraz Grupą wokalnno-muzyczną

THE PROPHETS

zaprasza wszystkich miłośników dobrej muzyki na: piątek, sobotę i niedzielę.

Popularne stare i nowe przeboje polskie i amerykańskie Wstęp wolny



MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE • • • TEL.: 545-4152

WYDARZENIE SEZONU!!!

Po Wielkich Sukcesach w Europie

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

Po Raz Pierwszy w Klubie Nocnym w USA

Prezentuje Swoje Największe Stare i Nowe Przebie

Najpopularniejszy Polski Zespół

"CZERWONE GITARY"

Który Nagrał 8 Long-Płyów i Został Nagrodzony 5 Złotymi Płytami W ORYGINALNYM SKŁADZIE:

SEWERYN KRAJEWSKI

BERNARD DORNOWSKI

JERZY SKRZYPCZYK

Konferansjerkę Poprowadzi Znany Państwu Kierownik "Kapeli Gdańskiej"

KRZYSZTOF ZAKRETA

Oraz Gra i Śpiewa Grupa Wokalnno-Instrumentalna

"HAPPY BAND"

pod kierownictwem MARKA KULISIEWICZA z solistką ELŻBIETĄ KUNICJĄ

Dla tych z Państwa którzy nie będą mogli przybyć na występy wieczorne odbędzie się w NIEDZIELĘ, 5-go SIERPNI, O GODZ. 6:00 WIECZ.

SPECJALNY KONCERT

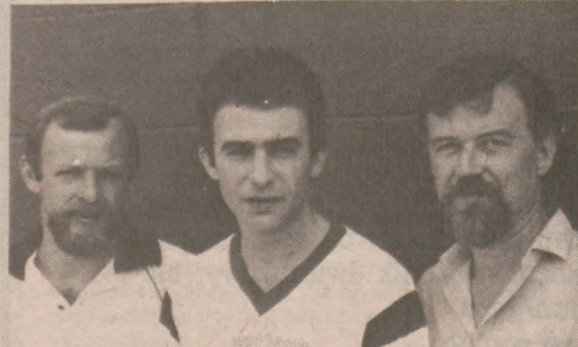
z udziałem: "CZERWONYCH GITAR" "HAPPY BAND"

KRZYSZTOFA ZAKRETY oraz dwóch uroczych tancerek LYDII i ZENY

SMORGASBORD AND COCKTAIL LOUNGE

Zaprasza Do Nowootwartej Restauracji z Wyśmienitą Polsko-Amerykańską Kuchnią

Czynnej Codziennie od 11:00 Rano do 11:00 Wiecz. z Wyjątkiem Poniedziałków




Dyrektor UNESCO o Reżymie

Biurow Koordynacyjne NSZZ "Solidarność" Za Granicą z siedzibą w Brukseli rozesłało do prasy na Zachodzie oświadczenie w sprawie wizyty dyrektora gen. UNESCO w Polsce. Dyrektor bowiem "popisał się" nieodpowiedzialnymi pochwałami pod adresem komunistycznego reżymu w Warszawie.

Oświadczenie jest treści następującej:

Biurow Koordynacyjne NSZZ "SOLIDARNOSC" wyraża swoje głębokie zaniepokojenie spowodowane przez przebywającego niedawno w Warszawie dyrektora generalnego Organizacji Narodów Zjed. do Spraw Wychowania, Nauki i Kultury (UNESCO) Amadou-Mathar M'Bow.

Stwierdził on m. in., że podczas jego oficjalnej wizyty żaden z polskich artystów nie uskarżał się na umieszczenie ich "na czarnej liście" oraz że władze polskie przyczyniły się do ważnych osiągnięć na polu edukacji.

Komentarze dyrektora generalnego UNESCO są szczególnie denerwujące, ponieważ zbiegają się w czasie z nasileniem kampanii rządowej przeciw wszelkim formom niezależnej myśli.

W latach 1982-83 władze polskie rozwiązały większość niezależnych stowarzyszeń profesjonalistów, w szczególności Związków Literatów Polskich, Zrzeszenie Artystów Scen Polskich i Stowarzyszenie Dziennikarzy.

• KUPUJĄCE W SKŁADACH •

KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

PEOPLES RESTAURANT

5916 W. 35th St., Cicero 863-0657

Czesko-Amerykańska domowa kuchnia. Otwarta 7 dni w tygodniu. Darmo szklanka wina do obiadu.

karzy Polskich.

Znani pisarze i intelektualiści są aresztowani i przetrzymywani. Międzynarodowej sławy pisarz — Marek Nowakowski, był więziony przez kilka miesięcy w tym roku po czym zwolniony warunkowo przed przygotowywanym procesem.

Profesorowie uniwersytecy i wykładowcy, odmawiający nauczania zgodnego z oficjalnymi wytycznymi, narażeni są na masowe zastraszanie.

Uwagi dyrektora generalnego nie znajdują potwierdzenia w niedawno opublikowanym raporcie Komisji Śledczej do spraw Polskich przy Międzynarodowej Organizacji Pracy.

Po rocznym dochodzeniu Komisja MOP-u uznała władze polskie winnymi pogwałcenia prawa wolnego zrzeszania się np: prawa do tworzenia samorządnych związków zawodowych i innych organizacji niezależnych od państwa, mających chronić interesy robotników i inteligencji — włączając artystów, pisarzy, filmowców itd.

Biurow Koordynacyjne jest gotowe udostępnić dyrektorowi generalnemu i wszelkim zainteresowanym stronom informacje pochodzące z niezależnych źródeł o edukacji, kulturze i sztuce w Polsce.

Wakacje to odpoczynek, to zdrowie

To jedynie osiągnąć można w spokoju i czystym, świeżym powietrzu, wśród jezior, lasów i gór w Wisconsin Dells, w pięknym motelu

FAIRVIEW MOTEL

Właścicielami są Polacy. Motel ten położony jest 3 bloki Northwest Hwy. 12

W pięknych pokojach macie TV, ochładzanie, efektywnie urządzone "play ground", oraz wiele innych przyjemności dla Was i Waszej całej Rodziny. Pisać:

Fairview Motel, Rt. 4, Box 159, Wisconsin Dells, Wis. 53965

Tel.: 1-608-254-7317

OBCHODZIMY 75-tą ROCZNICĘ

Istniejemy od roku 1908

WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY

Ochrony Maszyn Przewody i Grzejniki powietrznego ogrzewania centralnego Zbiorniki Pudła —Panewki Przewody Wydmuchowe

BLACHARSKIE

Baldachimy i Daszki Ścieki Rynny Ogrzewanie Ochładzanie Przewody Wentylacja

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.

Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

UDANY DZIEŃ ZAKOŃCZ KOLACJĄ I DANCINGIEM W

CAFE CONTINENTAL

Restaurant & Cocktail Lounge

5515 N. Lincoln Ave. Chicago, IL 60625

Oferuje:

- Specjalności
- Domowego Wyrobu
- Kontynentalna Kuchnia
- Dania Rybne
- Doskonałe Napoje
- Orkiestra
- Bezpłatny Parking

Otwarta Codziennie Od 4 Po Południu

878-7077

Wszystkie Nasze Sale Są Dostępne na Prywatne Przyjęcia

WIELKIE OTWARCIE

Dajemy 10% Zniżki z Tym Ogłoszeniem

Specjalizujemy się w daniach rybnych i kontynentalnych



WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport) TEL.: 282-1070

ZAPRASZAMY DO NASZEJ RESTAURACJI ZE WSPANIAŁĄ KUCHNIĄ • Czynną w Soboty 4 ppl. do 3 rano; w Niedziele 2 ppl. do 1 w nocy. Cocktail Bar Otwarty Codziennie od 4 ppl. do 2 w Nocy.

GRA ZNAKOMITY 4-OSOBYWY ZESPÓŁ

BRACIA URBANSCY i LESZEK MAKOWSKI

Z SOLISTKĄ

RENATA WRÓBLEWSKĄ

W Każdą Sobotę od 9-ej Wiecz. do 3-ej Rano W Niedzielę od 8-ej Wiecz. do 1-ej Rano

Przyjmujemy Zamówienia Na Bankiety i Przyjęcia w Stylu Europejskim



NOWOŚĆ

KOMPLET NA WŁOSY

Wypadające, łuste lub suche, łupież. Działa pomocniczo w uzyskaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Star-Glo Shampoo \$4, Star-Glo Tonic \$5, Super Kaps Wita-miny \$12, Super Tabletki \$4.

Cena Za Komplet. \$20.00

GLASZER PHARMACY

957 N. Ashland Chicago, IL 60622

\$2 extra za przesyłkę pocztową

R & B FINER FOODS

6859 W. ADDISON ST.

AV 6-1149

• FREE DELIVERY

Mon.-Fri. 8 A.M.-8 P.M.

Sat. 8 A.M.-7 P.M. Sun. 8 A.M.-3 P.M.

SPECIAL!

ROUND STEAK

\$1.69 Pound

WITH COUPON

Exp. August 7th

RAY'S

RESTAURANT & LOUNGE

4056 S. Western • 847-9418

Casual Dining & Cocktails

Open 7 Days 6 A.M. to 2 A.M.

Breakfast Lunch & Dinner

Seven Specials Daily

Complete Menu

Steaks • Chops • Chicken Ribs

Banquet Rooms Up To 80 People



CISZA LESNA

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee • Tel.: 283-2259

Czynny w Każdą Piątek, Sobotę i Niedzielę do 5-ej Rano

W Ten Weekend Prezentuje

DOSKONAŁY PROGRAM

ROZRYWKOWY

W Wykonaniu Gwiazd

STENIA KOZŁOWSKA

KRZYSZTOF KRAWCZYK

Zespół **NO TO CO**

Serdecznie Zapraszamy




Janusz Rutkowski serdecznie zaprasza do

CARDINAL CLUB

5155 W. Belmont • Chicago • Illinois Tel.: 736-4662

W PIĄTKI • SOBOTY • NIEDZIELE

9 p.m.-4 a.m. 9 p.m.-5 a.m. 9 p.m.-4 a.m.

Śpiewa

DANA LERSKA

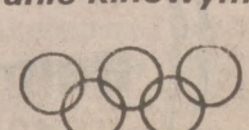
Gra Zespół

WANDERPOL

Jedyny klub polonijny z muzyką, filmem i sportem na wielkim ekranie kinowym

Transmisje z Igrzysk Olimpijskich

Codziennie od 6 pm. do 4 A.M.

Family **WORLD WIDE** Airlink System

a division of Family Link Corporation
3015 N. LAWNDALE AVE., CHICAGO, IL 60618
TEL.: (312) 227-1223 • 1-800-821-8059 (excl. Illinois)

POLSKA

WARSZAWA lub KRAKÓW

Codzienne przeloty przez Londyn **BRITISH AIRWAYS JUMBO 747**. Możliwość zatrzymania się w Londynie.
Ceny do Warszawy: **BOSTON - \$894, NEW YORK - \$899, WASHINGTON lub BALTIMORE - \$955, PHILADELPHIA - \$971, DETROIT - \$1047, MIAMI - \$1066, CHICAGO \$1074, LOS ANGELES, SAN FRANCISCO lub SEATTLE \$1199.** Ceny do KRAKOWA niższe, już od \$850. ZNIŻKI dla dzieci.
Zamówienia przyjmują również biura podróży.

BOB-A-RON CAMPGROUND
RT #2
Authorized Dealer
For New Franklin Trailers
Also Used Trailers. L.P. Gas
160 Modern, 150 Tent
Box 360-C Warren Woods Rd.
Three Oaks, Mich. 49128
(616) 469-3884
(Off I-94 [Union Pier] Exit #6)

HEMOROIDY-PILES

Nowe czopki STAPHCO dają ulgę na swędzenie i nabrznięcie hemoroidy. Pomagają w zatrzymaniu krwawienia w ciągu paru dni. Tylko \$7.50 za czopki i maść. Poradzimy Wam również co do diety.
W aptece Braci Glaszer
957 N. Ashland
Ci sami właściciele od ponad 37 lat

NEW THE CROWN
Bohemian American Restaurant
5735 W. Cermak, Cicero
Open 11 a.m. to 9 p.m.
Tues., thru Sun. (Closed Mondays)

OZARKS COUNTRY!

Housekeeping cabins on Bull Shoals Lk., 1 day free/wk. Free boat. For info write: Twin Fin Resort, Rte. 1, Box 289, Midway, AR 72651 or:
Phone (501) 431-5777

FANTASTYCZNE



Joe Grodzik
Mówi Po Polsku

Będziecie
Zadowoleni
z Kupna
u Howard Pontiac
Od Joe Grodzik



Matka Howarda

Dogodne warunki finansowania.
Dodatkowe zniżki dla kupujących
za gotówkę.

Kupcie samochód ode mnie,
Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was
polską szynkę z moim osobistym
podziękowaniem dla Was

HOWARD
PONTIAC-ISUZU

364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500
Pytać o Joe Grodzik

THE BEST NAMES IN SAILING

Montego 20 Pocket Cruiser
FROM \$8,165.

SUZUKI
OUTBOARDS

USED BOATS
FROM \$600.
NEW BOATS FROM \$800.

SAILBOATS

500 S. RT. 12
FOX LAKE
(312) 587-2916



Today

LAGUNA

galilee

FREE ADVICE

HARDWARE

ACCESSORIES

NEW & USED CANOES

CLOSED TUESDAY

WIELKIE OTWARCIE WYPRZEDAŻY

Unikalny system liczbowy spełniający rolę służby domowej, cokolwiek zautomatyzowany — pasywny. Specjalność przy WIELKIM OTWARCIU — o wartości \$395 — TYLKO \$250 z tym ogłoszeniem.

MAGNAGARD

AUTO ALARMS INC.

3858 N. CICERO AVE. — 588-2220
PRZY WYPRZEDAŻY WIELKIEGO OTWARCIA — 2%
ZNIŻKI NA WSZYSTKICH
APARATACH ALARMOWYCH

Ponadto mamy na składzie: • Czujniki wstrząsów komputera, dostosowane do wszystkich systemów. • Aparaty radiowe "Pagers" • Zamek do pokryw • Lampki L.E.D. • "Shakers" • Światła sygnałowe • "Panie wyłączniki" Instalujemy na poczekaniu

WARSAW RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

Telefon 359-9539

albo (616) 637-5872

Zofia i Wiktor Barczykowie

Gertie's

Homemade Candies & Ice Cream
4321 S. ARCHER 247-3060
Next Door To Brighton Theatre
ICE CREAM • SODAS • SHAKES
SANDWICHES • NUTS
• PENNY CANDY
Mon.-Fri. 9 to 10 Sat. 9 to 11
Sun. Noon to 11
\$1.00 OFF
Any Pound of Candy
Expires 8-10-84

INTERNATIONAL TRADING POST

1408 W. Devon • 761-2202
Używane aparaty TV, maszyny do pisania, urządzenia do użytku domowego, małe aparty do użytku w kuchni, materiały drzewne i "plexi-glass". Nowa trąbka \$125. Nowa elektryczna gitara i wzmacniacz, \$125. 5-strunowe "banjos" od \$25 i wyżej. Stereo firmy Fisher w cenie \$1,200 — za \$400 na wyprzedaży. Sprzedajemy także ubrania i obuwie w dobrym stanie użytkowym.

State Farm Insurance

The rates are low,
the service
outstanding.
Call me.

531-9200

NICOLETTE JELEN

10710 W. 31st ST.

WESTCHESTER, IL

60153

Like a Good Neighbor,
State Farm is There

WŁĄCZCIE SIĘ W GORĄCZKĘ ZŁOTA

Zaoszczędźcie obecnie na pięknych karatowych złotych kolczykach



ZAOSZCZĘDZCIE 20%
na wszystkich naszych

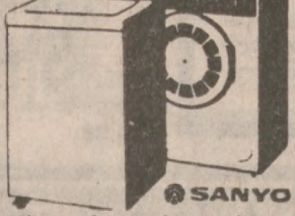
14K kolczykach które zawierają...
• Europejskie tylnie uchwyty
• Bezpieczne słupki z nakrętkami
• Prawdziwe drogie kamienie
• "Tricolor" 14K złoto

NIC WIECEJ NIE SPRAWIA UCZUCIA RADOŚCI TAK, JAK PRAWDZIWE ZŁOTO.

Nic więcej nie czyni każdej chwili tak cenną.

GATO & SONS
JEWELERS
4900 W. Irving Park Road
777-4484
(naprzeciw Talmán Savings)

PRZENOŚNA PRAŁKA I SUSZARKA FIRMY SANYO



Teraz możecie robić pranie we własnym domu za ten sam koszt co pójście do pralni. Przenośna automatyczna pralka firmy Sanyo zmieści się wszędzie. Podłącza się do każdego kranu w przeciągu sekund. Z automatycznym wydalaniem wybielacza i przyciskowym alarmem. Pralka już od \$4 tygodniowo.

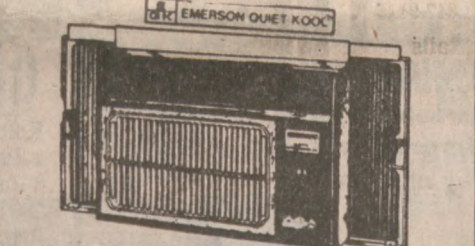
Sama pralka \$279

PRAŁKA I SUSZARKA \$499

OSZCZĘDZ \$100 TERAZ TYLKO \$299

EMERSON AIR CONDITIONERS

NA SKŁADZIE DO NATYCHMIASTOWEJ DOSTAWY!



Na składzie do natychmiastowej dostawy. 7400, 8000, 9600 B.T.U.'s

Admiral Home Appliances

ADMIRAL OLBRYZIA 10 STOP KUBICZNYCH LODÓWKA



Wysokiej wydajności, z pełnych rozmiarów zamrażalnikiem i wysuwany pojemnikiem na warzywa.

OSZCZĘDZ \$100 TERAZ TYLKO \$299

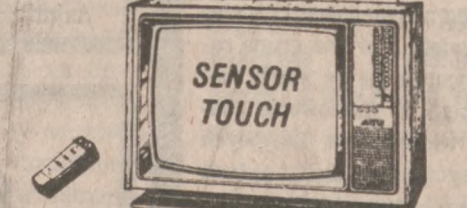
BEZPRZEWODOWY ZDALNIE STEROWANY MAGNETOWID VHS



8-godzinne nagrywanie, ładowanie z przodu, bezprzewodowe 8-funkcyjne zdalne sterowanie, przystosowany do cable.

OSZCZĘDZ \$100 TERAZ TYLKO \$499

SŁYNEJ MARKI 19-CALOWY KLOROWY TV ZDALNIE STEROWANY Z "SENSOR TOUCH"



Zdalne sterowanie "sensor touch" 100% montaż solid state Automatykne strojenie

OSZCZĘDZ \$100 TERAZ TYLKO \$399

PHILCO TV NA OBRACAJĄCEJ SIĘ PODSTAWIE



Obracająca się podstawa, jednogłowe elektroniczne strojenie.

OSZCZĘDZ \$100 TERAZ TYLKO \$499

LUKSUSOWY 25-WATOWY SYSTEM STEREO MARKI FISHER



Zintegrowany wzmacniacz stereo, strojnik stereo AM/FM, półautomatyczny adapter, magnetofon kasety, wtyczki studyjne, szafka na kółkach ze szklanymi drzwiczkami.

OSZCZĘDZ \$100 TERAZ TYLKO \$499

ZAMRAZACZ DLA CAŁEJ RODZINY



• Pełny zakres regulowania temperatury
• Dogodny pojemnik
• Izolacja gąbkowa
• Silnica laminowana orzechowa
• Głowa

OSZCZĘDZ \$100 TERAZ TYLKO \$199

Istniejący od

1940

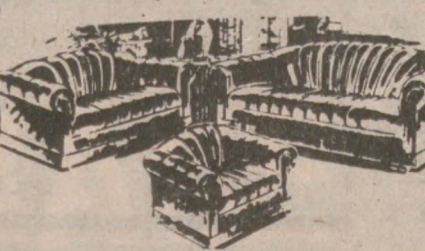
ARONSON
FURNITURE & APPLIANCES

Służący
Chicago
od 44 lat

MEBLE I URZĄDZENIA
ZNANYCH FIRM

3 MIESIĄCE DO SPŁACENIA BEZ PROCENTU! TK SAMO JAK GOTÓWKĄ!

LUKSUSOWA, WELWETOWA KANAPA, PÓŁKANAPA I FOTEL



Współczesna kanapa i półkanapa z wachlarzowymi oparciami, sprężynową konstrukcją, wypchanymi poręczami. Obicie z długotrwałego, pikowanego, welwetowego Antron Nylonu.

OSZCZĘDZ PONAD \$300 Reg. \$899.95 TYLKO \$599

TERAZ TYLKO \$599

WERSALKA, PÓŁKANAPA I FOTEL Z HERCULON



3-częściowy komplet składa się z wersalki z osobnym materacem oraz półkanapę i fotela ze słynnym obiciem z długotrwałego herculon. Rozkładany fotel również do nabycia po olbrzymich oszczędnościach.

OSZCZĘDZ PONAD \$200 Reg. \$599

TERAZ TYLKO \$399

CZTERY LOKACJE W CHICAGO:

MAGAZYN: 3333 WEST 47TH PLACE

• 1379 NORTH MILWAUKEE

• 4630 SOUTH ASHLAND

• 2301 WEST 95TH STREET

PRZECIWKO McDONALD'S

KOLONIALNA SOSNOWA 4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA



Sklada się z olbrzymiej potrójnej komody, lustra z półkami, 5-szafładowej szafki, wezgłowia rozmiarów full lub queen. Silne sosnowe wykończenie z mościwymi zdobami.

OSZCZĘDZ PONAD \$300 Reg. \$599.95

OSZCZĘDZ \$39

CAŁA DREWNIANA WSPÓŁCZESNA 5-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA Z DĘBOWYM WYKOŃCZENIEM



5-częściowy komplet składa się z dużej potrójnej komody, podwójnego lustra, maszynowej szafki z półkami i szufladami. Wezgłowie do kompletu rozmiarów full lub queen. We współczesnym stylu, cały z drewna z jasnodębowym wykończeniem.

OSZCZĘDZ PONAD \$200 Reg. \$799.95

OSZCZĘDZ \$599

TERAZ TYLKO \$299

SOSNOWE ŁÓŻKO PIĘTROWE I KOMODA

14-szafładowa komoda. OSZCZĘDZ

OSZCZĘDZ \$100

TERAZ TYLKO \$299

KOLONIALNY KOMPLET DO BAWIALNI ZE 100% ANTRON NYLONU KOLONIALNA KANAPA I PÓŁKANAPA Z ANTRON NYLONU

Silna bawialnia w kolonialnym stylu z obiciem ze 100% antron nylonu we wzory. Wygibane oparcia, odwracalne poduszki i super komfort. Fotel również do nabycia po olbrzymich oszczędnościach.

OSZCZĘDZ PONAD \$200 Reg. \$599

TERAZ TYLKO \$399

OSZCZĘDZ
30% DO 50%

KUPIJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT MILE WIDZIANI W ARONSON!

W Aronson możecie otworzyć własne konto kredytowe dopasowane do swoich potrzeb. Otwórz go dziś! Skorzystaj z jednego z 4-ech kont kredytowych.

MÓWIMY PO POLSKU

5-CZĘŚCIOWY SOSNOWY KOMPLET ze 100% HERCULON



5-częściowy komplet składa się z kanapy, półkanapę, podnożka i 2 stolików pod kanapę. Ciężka, sosnowa konstrukcja, poduszkowe poręcze, odwracalne poduszki i obicie ze 100% długotrwałego Herculon.

OSZCZĘDZ PONAD \$350 Reg. \$949

TERAZ TYLKO \$599

KOLONIALNY KOMPLET DO BAWIALNI ZE 100% ANTRON NYLONU KOLONIALNA KANAPA I PÓŁKANAPA Z ANTRON NYLONU



Silna bawialnia w kolonialnym stylu z obiciem ze 100% antron nylonu we wzory. Wygibane oparcia, odwracalne poduszki i super komfort. Fotel również do nabycia po olbrzymich oszczędnościach.

OSZCZĘDZ PONAD \$200 Reg. \$599

TERAZ TYLKO \$399

TELEFONY:

376-3400

Home of the Credit Connection

MasterCard VISA AMERICAN EXPRESS

NIEDZ. 11:50 PPL.

PON. I CZW. 9:30-8 WIECZ. • PIĄT. 9:30-7 WIECZ.

WT, ŚRODY, SOB. 9:30-6 WIECZ.

Polska Flaga Na Maszcie Olimpijskim

Kusociński Bije Finów w Biegu Na 10,000 M.
Walasiewiczówna Ustanawia Rekord Świata

Poniższy reportaż z Olimpiady w Los Angeles w 1932 r. ukazał się w tyg. "Światowid" (wychodził w Krakowie). Kopię przekazał nam Rudolf Veit, za co mu serdecznie dziękujemy. Los Angeles, 1 sierpnia 1932.

Oblany blaskiem kalifornijskiego słońca, faluje cieżką ludzką wspaniały stadion olimpijski. Piętrzy się monumentalna budowla, śmiały liniami kresląc błękit nieba. Smukłe drzewce masztów dźwigających tęczę sztandarów, wznoszą się na kształt lasu nad widownią.

Jest niedziela po południu i słońce zwolna kieruje się ku zachodowi. W tym samym czasie, w odległej o kilka tysięcy kilometrów Polsce — jest późna noc, szarżująca już ku powszedniemu poniedziałkowi. Kraj jak długi i szeroki pogrążony jest we śnie — a jednak, na pewno nimało serc bije mocniej na myśl o tej chwili, która dla nas właśnie się rozpoczyna.

Jesteśmy oto w pełnym rozgarze olimpijskich bojów niedzielnego popołudnia. Od kilku już godzin z napięciem śledzimy wypadki rozgrywane się na gładkiej powierzchni bieżni i na zielonej runi boiska. Nieraz na kształt orkanu zrywał entuzjazm tłumu, widzącego zwycięstwo swych barw.

W nastroju tłumu czuć jednak, że czeka on na coś ważniejszego od tego, co dotychczas widzieliśmy. Wszystko co dotąd było — jakkolwiek piękne i takim samym laurem olimpijskim wieńczące skronie zwycięzców — musi usunąć się w cień wobec olbrzymiego wysiłku ciała i ducha, jakiego trzeba będzie w walce, która za chwilę przed nami się rozegra.

Pustoszące bieżnia i głośnieki donośnie zapowiadają najpiękniejszą konkurencję dnia — wielki bieg na przeszerzeni 10.000 metrów, od początku olimpiad największe — obok maratonu — budzący zainteresowanie.

Naprzeciw nas, na starcie gromadzi

się grupka zawodników. Migają w słońcu barwy i herby — ruch panuje gorączkowy. Na linii, przekreślającej bieżnię w poprzek, wyciąga się równy rząd sylwetek. Jest ich dwadzieścia siedem i prawie wszystkie mieszczą się w jednym szeregu. Z brzęgu odcina się wyraźnie, przybrana w biały płaszcz, postać startera. Po drugiej stronie przygotowują się do biegu sędziowie mierzący czas i inni funkcjonariusze. Start biegu nastąpi lada chwila.

Mocno biją nam serca, gdy wytężywszy wzrok widzimy na piersi jednego z zawodników znak Białego Orła. Niepozorna postać naszego mistrza Janusza Kusocińskiego gubi się prawie w tłumie najlepszych biegaczy świata. Nastaje chwila dręczącej zagadki... czy zdoła on zdobyć się na niebawym czyn i wśród dwudziestu siedmiu konkurentów wywalczyć zwycięstwo dla Białego Orła, którego znak nosi na piersiach? Wszak do tego biegu, prócz jego ogromnej trudności, przywiązana jest jeszcze groźna tradycja, że prócz Finów, nikt kusić się nie może o laur olimpijski na tym dystansie. Kohleminen, Rotoła, Nurmi... groźne nazwiska brzemieniem upaść muszą na barki zawodnika, który waży się konkurować z ich sławą. Niema ich dziś na bieżni — to prawda. Są jednak ich następcy, którzy niemniej godnie potrafią bronić honoru małej Finlandii, klasycznego kraju najlepszych biegaczy świata.

Strzał startera przerywa rozterkę. Za pół godziny już będzie po wszystkim i dręcząca nas niepewność zostanie rozstrzygnięta. Barwna grupa zawodników wysuwa się ze startu tak ostrym tempem, że mimowolna obawa chwyta widzów, nie znających taktyki takiego biegu. Chodzi jednak o rozciągnięcie grupy biegaczy i o zajęcie odpowiedniego miejsca przy krawężniku. Nasz Kusociński, któremu w szybkości nikt nie może spro-

(Ciąg dalszy na str. 13-ej)



1984
Retailer
of the
Year

HANDY ANDY

HOME
IMPROVEMENT CENTERS

CENY MAGAZYNOWE

unfront cabinetry
by Belwood



SZAFKI KUCHENNE

Peły wybór wzorów, kolorów i wymiarów. Wstęp do nas i obejrzyj naszą bogatą wystawę szafek kuchennych i łazienkowych.

40% ZNIŻKI OD CEN
PRODUCENTA

Przynieś z sobą wymiary Twojej kuchni po bezpłatne oszacowanie. Jeżeli nasz kłopot z wymiarem i potrzebujesz pomocy fachowcaporozmawiaj z naszymi sprzedawcami. Nasi sprzedawcy nie otrzymują komisowego — dlatego sprzedajemy po możliwie najniższych cenach.



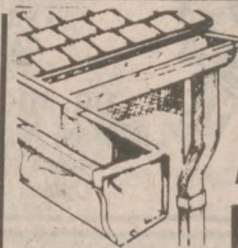
20-Galonowy
POJEMNIK
NA ŚMIECI

Reg. \$9.99

\$6⁶⁶

Szt.

SUPER
ZAKUP!

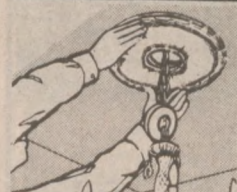


10-Stopowe
BIAŁE
ALUMINIOWE
RYNNY
• Rdzoodporne
• Palona Emalia

\$3⁹⁹

Reg.
\$4.99

Sekcja



Ozdoba
Sufitu
Nad
Zyrandolem
16"
Średnica

SUFITOWY DEKORACYJNY
MEDALION

#1601
Reg.
\$14.99

\$10⁸⁶



Jakość A
BIAŁA

MUSZLA
KLOZETOWA
ZE SPŁUCZKĄ

Reg. \$49.95

\$37⁷⁷

Szt.

CENY MAGAZYNOWE!



HANDY
ANDY
1-Warstwowa
FARBA DO DOMÓW
lub
LATEKSOWA
FARBA DO
PODŁÓG

Reg. \$9.99
TWOJYBÓR
Wewnętrzna Lateksowa

\$6⁶⁶

Wewnętrzna Lateksowa

\$6⁹⁹

Matowa F'ba do Ścian, Reg. \$9.99

\$6⁹⁹

Wewnętrzna z Małym Polyskiem

\$8⁹⁹

Lateksowa Emalia, Reg. \$12.99

\$8⁹⁹



9x12
RESZTKI DYWANÓW
O WYMIARACH POKOJÓW

Idealne do każdego pokoju, do wyboru w wielu różnych kolorach. Styl Level Loop — nylonowy lub Herculon

\$44

Szt.

SUPER
ZAKUP!



• 20 Lat
Gwarancji
• Klasa "A"
Przeciwpożarowa
Klasyfikacja
220 lb.
Fiberglass

GONTY DACHOWE

\$7⁶⁶

Kolory
z Zapasu
3 Paczki=
100 Kw. St.
Reg. \$9.49

Paczka

Roll Roofing
90# Mineral Surface

\$11⁹⁹

Rulon

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe
ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
PHONES: 252-0661-2-3
2946 N. MILWAUKEE TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

CHOROBY SKÓRNE OTWARTE RANY

Masło "SZARY" skutecznie używana przeszło 50 lat, wstrzymuje swierzbienie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodne, nie pali gdy swierzbująca rana nie da się znieść lub spać spokojnie. Spróbuj masło "Szary" a znajdziesz ulgę w swoich cierpieniach. Idealna na oparzenia, spalania, PSORIASIS (Choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EGZEMA, ŚWIERZBIĄCE PLAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA — palenie, swierzbienie pomiędzy palcami u nóg), na SUCHA I POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznych przyczyn. 3 uncjowy słoik \$12.50 plus \$2.50 na opłatę pocztową. Proszę wysłać do AMERPOL, Box 46575, Chicago, IL. 60646.
Lub Przyjdź do Apteki Braci Glaszer
957 N. Ashland Ave. (róg Augusta Blvd.)

SPECJALNIE CENY NA TEN WEEKEND

Prosimy Przyjść i Zobaczyć Nasze Nowe Modele na Rok 1984

FABRYCZNIE NOWY 1984 MARQUIS BROUGHAMS

Cena Oryginalna \$12,381
OBECNIE TYLKO \$9885

- Motor 3.8 V-6
- Ochlodziacz
- Tarczowe hamulce "power"
- Elektryczny odmrażacz tylni
- Pochyła kierownica
- Przyciemniane szyby
- Luksusowe pokrywy kół
- Wycieraczki z przerywanym działaniem
- Pokryta skórą kierownica
- "Dual illuminated visor" lusterka
- Podwójne komfortowe siedzenia
- "Light group" oświetlenie
- Podwójne paski na karoserii i pokrywie przedniej
- Automatyczna transmisja
- Automatycznie otwierane okna
- Wspomagana kierownica
- "Power" siedzenia
- AM/FM stereo
- System kontrolny szybkości
- Zdalnie ustawiane lustra
- WSW radial opony
- Wentylacja przednich okien
- Elektryczny zegar cyfrowy
- Automatyczny zwalniaz hamulców parkingowych
- "Color-keyed wide bodyside molding"

TYLKO \$9885

Park Ridge

826 TOWHY AVENUE PRZY CUMBERLAND
PARK RIDGE, ILLINOIS 60068
Godziny: Pon. do Czw. 9-9; Sob. 9-5; Niedz. 12-5 • Tel. 825-0770

Pytajcie o
GEORGE BATORSKI
825-0770
Dojazd:

OLYMPIC

Cały Zapas
Produktów
OLYMPIC
Bez Specjalnych
Zamówień

Reg. \$13.95
do \$20.95

\$8⁸⁸

Gal.

LIQUID NAILS

Klej
Konstrukcyjny

Limit 6
11 Un. Tuba
Reg. \$1.39

\$77[¢]

Szt.

"Quart" Tuba
Reg. \$5.69

\$3⁹³

Szt.

AKRETE

EMULSJA
MŁOWA
USZCZELNIACZ
JAZDÓW

5 Gal.
Reg. \$12.99

\$7⁸⁸

Szt.

14" Driveway
Brush & Squeegee,
Reg. \$6.99

\$4⁹³

Szt.

Continental

ZROB TO SAM!
GAZOWY
OGRZEWACZ
DO WODY

Stalowy tank z grubą izolacją. Zapobiega utracie ciepła. Pojemność 40 gal.

\$109

#SG-40
Reg. \$149

BROAN

the fresh air people

ZAOSZCZĘDZ
DO 30%

WENTYLATORY

\$9⁹⁹

Szt.

Wentylator do łazienki—Model 1688
Do zamontowania w suficie lub ścianie

50 CFM
Reg. \$12.99

Fan-Lite, #678, 50 CFM, Reg. \$39.95 \$27⁹⁹

Heater—Fan-Lite #655 \$64⁹⁹

70 CFM, Reg. \$79.95

SZAFKA ŁAZIENKOWA

Biało-Złoty Sztuczny Marmur

\$27⁷⁷

Reg. \$34.95

Szt.

PŁYTY GIPOWE

Gotówka/Odbiór, mit 50

\$3⁵⁹

Szt.

SUPER
ZAKUP!

Citgo 10W40

OLEJ
SILNIKOWY

Minus \$2 Rabatu Przy
Zakupie 5 Kwart

TWÓJ
KOSZT
KONCOWY

\$37[¢]

kw.

WYTRZYMAŁY

ZSZYWACZ

Staple Gun

\$7⁹⁶

Szt.

Reg. \$12.99

EDISON

Lighting

Okrągła Lampa
Do
Wmontowania
w Suficie

LAMPA

SUFITOWA

\$7⁹⁹

Szt.

Biała
#7000P
Komplet

Godziny Otwarc Sklepu
Poniedziałek Do 10:00 8-9
Sobota 8-9
Niedziela 9-4

4052 GRAND

Chicago, IL. (312) 252-7400

Zastrzegamobie Prawo Do Skorygowania Pomyłek Drukarskich. Wszystkie Artykuły z Ogłoszenia — Tylko Za gotówkę.
Zastrzegamy Sobie Możliwość Ograniczenia Ilości Towaru.

CENY WAŻNE
DO 9 SIERPNIA 1984 R.

VISA MasterCard

VIDEO TAPING PERFECTIONISTS
WE KEEP YOUR MEMORIES ALIVE, FOREVER
WEDDINGS - AUDITIONS
SPECIAL EVENTS
VIDEO TAPED
PHONE: 248-9378

BRZOSKWINIE I CZERESNIE
Dojazd do Stovers U-pick: Weźcie I-94 do Michigan do wyjazdu 27, skręć w prawo, 6 mil do Stovers U-pick. Od 8 rano do 8 wiecz. Zamknięte w niedziele.
Tel. 1-616-471-1401
Przy zakupie z tym ogłoszeniem, \$1 zniżki.

TEMPORARY HOSPITALIZATION FOR VISITORS IN UNITED STATES
FOR INFORMATION CALL TOLL FREE
No age limit. 24 hours a day, 7 days a week.
Nationwide Call 1-800-428-7825, Ext. 185
In California Call 1-800-426-7824, Ext. 185
Attn.: A. GROSS
TELEX # 221500 ASAS

Chateau Marie
ROZMAITE SPECJALNOŚCI OBIADOWE
W piątki, soboty i niedziele. Wszystko, co możecie zjeść! Doskonały wybór dań.
Otwarte 7 dni w tygodniu.
5830 W. Cermak Rd. • Tel.: 656-5690
CICERO

Jezeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyzologa. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.
Płać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia
Dwie lokalizacje dla Waszej wygody
CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$
ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO HOLOWANIE
ZABIERZEMY NATYCHMIAST
PÓŁNOC
7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.
SEKcje KAROSERII
CHŁODNICE UŻYWANE I ODEREMONTOWANE JUŻ OD \$40.00
STARTERY I PRĄDNICE JUŻ OD \$15.00
OTWARTY CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK
PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE
DOBRE UŻYWANE OPONY JUŻ OD \$5.00
INSTALUJEMY TRANSMISJE JUŻ OD \$50.00
INSTALUJEMY SILNIKI JUŻ OD \$100.00
VICTORY AUTO WRECKERS INC.
710 E. GREEN ST., BENSENVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 dzwonić dziś
MÓWIMY PO POLSKU

NORTH GRAND AUTO PARTS
4465 W. GRAND (Chicago)
235-2717 235-4465
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

Polska Flaga Na Maszcie Olimpijskim

(Ciąg dalszy ze str. 12)

tać, już po trzech okrażeniach biegni znalazł się na czele, wraz z grupą najlepszych biegaczy. Obaj Finowie: Isohola i Virtanen, Niemiec Syring, Szwed Lingren i Nowozelandczyk Savidan, rozstrzygnąć mieli bój między sobą. Inni nie mogli zagrozić tej szóstce.

W czołowej grupie utrzymuje się ciągle, niezmiennie, bardzo szybkie tempo, tak że i ta grupa zaczyna powoli rozdzielać się. Już po trzech tys. metrów Kusociński, idący w przodzie prowadzi za sobą jedynie Fina Isohola, podczas gdy dystans oddzielający ich od innych zawodników zaczyna się zwolnia, ale systematycznie powiększać. Powoli zainteresowanie całej widowni skupia się tylko na prowadzących bieg dwóch zawodnikach.

Półmetek mija prowadząca grupa: Kusociński-Isohola we wspaniałym czasie około 15 minut, mając za sobą o sto metrów blisko — Niemca Syringa i innych zawodników. Znakomity taktik, jakim jest Kusociński, oddaje w tym miejscu na chwilę prowadzenie Isohola. Ten próbuje oderwać się od swego nieustępliwego towarzysza, ale wnet przekonuje się, że w tym biegu nic się stać nie może bez woli

naszego mistrza.

Tempo jest tak fantastyczne, że tylko biegacze tej miary, co Kusociński lub Isohola mogą je wytrzymać. Kusociński nie na długo pozwała Isohola na prowadzenie. Bez trudu znowu wychodzi na czoło i oddala się od swego konkurenta. Słynny Virtanen jest już wtedy o jakie 200 metrów w tyle.

Rozstrzygnięcie biegu zbliża się. Nadzieja i zwątpienie miotają nami na przemian. Jaki jeszcze zasób sił ma Kusociński i jakie niespodzianki taktyczne przyniesie może bieg Finów? Okrażenia mijają jedno za drugim, szybko przesuwają się sylwetki biegaczy. W ostatnich minutach biegu nastaje na stadionie dramatyczna cisza. Na chwilę zrywa się gromki okrzyk, gdy Isohola atakuje i to w momencie, gdy Kusociński wyraźnie zwalnia tempo. Nikt nie wie jednak jaki zasób sił ma jeszcze nasz zawodnik do dyspozycji? Wreszcie dzweczy sygnał, zwiastujący ostatnie okrażenie. W ciszy mijają zawodnicy pierwszy luk biegni.

Isohola dobywa wszystkich sił i równa się z naszym mistrzem. Na pierwszej prostej rozpoczyna Kusociński nieprawdopodobny atak. Lekko — pozornie bez wysiłku — zostawia metr za metrem rywala za sobą. Wreszcie ostatnia prosta. Piorunujący finisz i za chwilę widzimy na białej taśmie sylwetkę Kusocińskiego, zrywającego ten symbol zwycięstwa.

Entuzjazm publiczności nie miał granic. Sportowa publiczność umie tu cenić wynik. Jest on dla nas szczególnie cenny, gdyż zdobyty został wobec licznych rzesz amerykańskich Polaków przybyłych by oglądać zwycięstwo swego rodaka "ze starego kraju". Niezrównana chwila, gdy na główny maszt olimpijski wciągnięta została polska chorągiew i gdy nazwisko naszego zawodnika i jego państwową przynależność ogłoszono w olimpijskim protokole — na długo pozostanie w naszej pamięci, jako najwspanialszy dotychczas wynik polskiego sportu.

Kusociński w tym biegu osiągnął czas 30 minut 12 i 4-dziesiąte sekund. Drugi za Kusocińskim był o 10 metrów w tyle Isohola, trzeci Fin Virtanen, czwarty Nowozelandczyk Savidan, piąty Niemiec Syring, szósty Szwed Lindgren.

Stanisława Walasiewiczówna wygrała bieg na 100 metrów bijąc rekord świata.
P. S.
Janusz Kusociński, za działalność konspiracyjną został rozstrzelany przez Niemców w obozie na Palmirach w roku 1940.

DIETA Na Obniżenie Wagi

Wstapcie do naszej apteki po wszelkie informacje o najnowszych witaminach i kapsułkach na utrzymanie diety.
GLASZER PHARMACY
957 N. Ashland Ave.
Róg Augusta Blvd.

OFFICE SUPPLIES
OFFICE FURNITURE
FREE DELIVERY
CALL: 676-4080
Campbell
OFFICE SUPPLY CO., INC.
3450 Church, Skokie
(At Church & East Prairie)

MONTCLARE THEATRE
7133 W. GRAND AVE.
889-9183
STAR TREK III
THE LAST STARFIGHTER
TREK Mon.-Fri. 6:30 10:10
Sat.-Sun. 1:45 5:45 9:45
STARFIGHTER Mon.-Fri. 8:25
Sat.-Sun. 3:45 7:45
ADM. \$1.75 • SENIORS \$1.00
WED. TEEN NITE \$1.00

E & F SERVICES
3430 W. 47th St. • 376-4264
Frank & Evelyn Luszczewski - Owners
FREE Liter of RC With FILL-UP
OIL & FILTER CHANGE
\$15.95/With This Ad

Cousin Charlie's
Japońskie i Amerykańskie potrawy
Otwarte
4 ppl.-10 Wiecz.
Zamknięte
Poniedziałek i Wtorek
3938 N. CENTRAL
794-0293

WYPRZEDAŻ LIKWIDACYJNA
W NASZYM SKŁADZIE W MATTESON TYLKO
Permit Nr. 2126
Materace lub podstawy do nich. Rozmiary: "Twin" — \$38 każdy. "Full" — \$58 każdy, "Queen", set — \$118, Łóżka piętrowe z pościelą — \$198. 10-sztukowy "Pit set", wartości \$1298, obecnie \$700.
SOUND SLEEP
4549-51 W. 211 St. (Lincoln Hwy.) MATTESON, ILL.
747-8011
LINCOLN MALL — 2 drzwi na wschód od restauracji Perkins. Codziennie od 12 w południe do 8 wiecz. W soboty od 10 rano do 5 po pld. W niedzielę od 11 rano do 5 po pld.
Dajemy finansowanie, na "Layaways" do 15-go sierpnia. Wszystkie sprzedaże są ostateczne.

DRZWI SZTORMOWE
Zbudowane do przetrwania
razem z domem
35 kombinacji w kolorach
19 różnych modeli
9 rodzajów żaluzji
z nierdzewnej stali
Dopasowane do każdego otworu drzwi, włącznie z zespołem drzwi podwójnych, wprost z fabryki do Was
Większość wymiarów dostarczamy w ciągu 3 dni.
Telefonowiec 772-7470
CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.
2932 N. MILWAUKEE
Bezpłatna ocena w Waszym domu, dla wygody, bezpośrednia transakcja z właścicielem.
\$29⁹⁵
3-suwakowe okna sztormowe do 60" włącznie

Doskonała Wódka Wolfschmidt

Za swój oryginalny smak i doskonałą jakość zdobyła 37 Międzynarodowych Nagród. Od 1847-go roku była najlepszym trunkiem dla prawdziwych znawców Wódek!



TYLKO W TYM TYGODNIU!

OSZCZĘDŹ DO

MATERACE SEALY POSTURPEDIC

50%

MÓWIMY PO POLSKU

WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!
BEZ KŁOPOTU OTWÓRZYSZ SOBIE PIERWSZY KREDYT

- Dogodne Warunki Spłaty
- 90 Dni Bez Procentu
- VISA, Mastercard i American Express

OTWARTY: Pon. Czw. do 9 wiecz.
Wt. Sr. Piąt. i Sob. do 6 po pld.
Niedziela od 11 do 5 po pld.

FURNITURE AND APPLIANCES
2945 N. MILWAUKEE • MO 4-4100
2 bloki na północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.



News and Views...

By Ken Konrad

ONE OF THE NICE things about doing a column like this is you read a lot, especially different publications. Also, you make a lot of friends via the mail, people you may never meet and yet feel as if you know them personally, because they send you news notes regularly. Recently such a note came from someone who evidently is familiar with the prestigious publication, Who's Who in the Midwest, published by Marquis Who's Who, Inc. This well-known listing of prominent people, which comes out periodically, includes Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Michigan, Minnesota, Missouri, Nebraska, North Dakota, Ohio, South Dakota, and Wisconsin; as well as Manitoba and Western Ontario in Canada. . . . A quick perusal of the most recent volume, the 19th edition, shows it contains more than 21,000 names with sketches, and the personages represent virtually every important field of endeavor. Among these names are included names of Polish-Americans and friends of Polonia, and to mention only a few: Congressman Frank Annunzio with 14 lines of biography; Congressman Dan Rostenkowski, 9 lines; columnist Mike Royko, 14 lines; and Dr. Edward Rozanski, 33 lines. . . . An excerpt from the Preface of Who's Who in the Midwest tells quite well the reason for the publication: "The nineteenth edition of Who's Who in the Midwest carries on the tradition of excellence established in 1899 with the publication of the first edition of Who's Who in America. The essence of that tradition is reflected in our continuing effort to produce reference works that are responsive to the needs of their users throughout the world." . . . Congratulations to all those listed in this most recent edition of Who's Who in the Midwest; it's a signal honor.

THE GOVERNOR'S Special Assistant on Ethnic Affairs, Mathilda A. Jakubowski, advises that two Evenings of Dialogue are being planned in August. The first one will be on Aug. 16, from 7 to 9 p.m., at the Dankhaus, 4740 N. Western Ave. At this one Michael E. Woelffer, director of the Illinois Department of Com-

merce and Community Affairs, will be engaged in dialogue by a group of prominent panelists, including: Jerome J. Idaszak, Sun-Times reporter; Mitchell Kobelinski, former national director of the Small Business Administration, president, Kore International; Julian Kulas, president of Security Savings and Loan; as well as others, Eileen Machevich, moderator and producer of "Inside World News," WBEZ-FM, will serve as moderator. Chairperson will be Mrs. Elsbeth M. Seewald, national president, of the executive board of the German American National Congress (DANK), a sponsor of the Evening of Dialogue with Governor James R. Thompson's Office of Interagency Cooperation. The panel of successful business leaders will engage Director Woelffer in dialogue as to the potential for cooperative ventures between the Ethnic Communities and the Department. The result they seek would be beneficial and viable plans for revitalization of these "ethnic neighborhoods." You are invited to participate in the Evening of Dialogue, according to the Governor's Special Assistant on Ethnic Affairs.

WHENEVER the name of the Lira Singers comes up, the memories recalled are delightful — both visually and melodically! So it's good to see that the very popular recording group of Polish carols and hymns is now going to be available on both records and cassettes, in bulk sales to clubs and organizations. The Lira Singers are a Chicago-based female ensemble which has a nation-wide reputation for presenting good Polish music at concerts, on radio, TV and via recordings. They comprise the core of the Lira Society, Group 816 of the Polish Women's Alliance of America. The Lira Singers album features such beloved Polish Carols as "Bóg Się Rodzi," "Lulajże Jezuniu," "Gdy Się Chrystus Rodzi," "Dzisiaj w Betlejem," and others, including a new "koleda" from Poland. Also, included are such heart-touching, majestic hymns as "Boże Coś Polskę" and "My Chcemy Boga." For individual or volume orders you may call

Wystawa Fotografii Ewy Rubinstein

(T.P.) — Muzeum Sztuki w Łodzi eksponuje prace fotograficzne Ewy Rubinstein (Wystawa czynna od 14, VI do 15. VII). Ta wybitna fotografka, córka Artura Rubinsteina, dała się poznać we wczesnej młodości jako utalentowana tancerka i aktorka. W latach pięćdziesiątych występowała na Broadwayu i w Europie, grała m.in. jedną z głównych ról w "Dzienniku Anny Frank". Fotografować zaczęła od r. 1967 pod kierunkiem wybitnych twórców: Lisette Model i Diany Arbus. Jej prace prezentowane były w wielu miastach USA (przede wszystkim w Nowym Jorku) i Europy

Lucyna Migala, manager of the Lira Singers, at 312-282-6700, or write to the ensemble at 6033 N. Sheridan Rd., #34H, Chicago 60660. The Lira Singers are a not-for-profit corporation of the state of Illinois, and they make up Group 314 of the Polish Singers Alliance of America.

THE INTERNATIONAL Polka Association (IPA) will be celebrating its 16th anniversary as it presents its 1984 IPA Polka Festival on Aug. 3-5 at the Ramada Hotel O'Hare, Mannheim and Higgins, in Rosemont. Fourteen of the nation's best bands will be playing that wonderful Polka music, including Eddie Blazonczyk's Versatones, Lenny Gomulka's Chicago Push, Jimmie Mieszala's Music Explosion, the Joe Pat Paterek Orchestra, the Polka Family, Bill Czerniak's Polka Soul, Renata and Girls, Girls, Girls, Chi-Town Express, and others. Doors open at 5:30 p.m. Friday and Saturday and 12:30 p.m. Sunday. On Saturday, Aug. 4, starting at noon, the Polka Music Hall of Fame awards banquet will take place. There will be a Polka Mass on Saturday at 4 p.m. in Convention Hall, celebrated by the Rev. Walter Szczypula, and on Sunday afternoon a new IPA Polka Queen will be crowned. More information about the Polka Festival may be had by contacting the IPA at 254-7771. . . . ABC-TV is doing a good job of presenting Olympic events on its network (Channel 7 in Chicago), despite the difficult nature of the assignment, skipping all over the place to be right spot at the right time. . . . See you next weekend in this same spot, hopefully.

Zachodniej — w Amsterdamie, Berlinie Zachodnim, Rzymie, Londynie, Arles.

Jej fotografie wyróżniają się bardzo osobistym charakterem i dużą wrażliwością na dramat ludzkiej egzystencji. Pod koniec lat sześćdziesiątych powstały pierwsze portrety ludzi świata kultury oraz fotografie o charakterze dokumentalnym. Lata siedemdziesiąte obok reportaży o głębokich treściach humanistycznych przyniosły studia wnętrz, ujęcia pełne niepozornych szczegółów i przedmiotów, które urastają do rangi symbolu, znacząc wymownie ślad życia, ludzkiej obecności.

Jeden z największych fotografów współczesnych André Kertesz napisał o fotografiach Ewy Rubinstein, że z nadzwyczajną trafnością mówią o życiu to, z czym zmagają się także literatura i sztuka plastyczna, i że wypełnia je ogromny ładunek wrażliwości i prawdy (na wystawie łódzkiej znalazło się ok. 120 fotografii — pochodzących z lat 1967 - 1982).

Zawód — Werbownik

Okazuje się, że w PRL można zostać "werbownikiem" i to całkiem nieźle płatnym.

W krakowskiej "Hucie Lenina" brakuje specjalistów w zakresie obróbki skrawaniem i aż jedna trzecia tych etatów jest nieobsadzona. Za każdego zwerbowanego do pracy towarzysza, frezera czy szlifierza płaci się tam 2 tys. zł w zakamuflowanej formie, tzn. w postaci nagrody.

Niektórych może to zdziwić, bowiem huta ta jest nie tylko najludniejszym, ale również najlepiej płaconym zakładem pracy w PRL. Średnia miesięczna płaca wynosiła tam w ub. roku 19,9 tys. zł, zatem wykwalifikowany specjalista zarabiał musi obecnie znacznie więcej.

Mimo to chętnych brak, ponieważ fachowcy lepiej opłaca się zatrudnić np. w prywatnym warsztacie. Stąd też powstał nowy zawód — werbownik.

Tylko patrzeć, jak trzeba będzie ludzi porywać do pracy w tym "stalinowskim pomniku PRL." W języku marynarskim nazywało się to "zaszanghaic."

P. B.

Pies Na Emeryturze

Na międzynarodowym lotnisku w Amsterdamie zakończył 6-letnią służbę pies Leo. Wykrył w sumie 3,2 tony haszysz, 900 kg marihuany, 28 kg kokainy. Spowodował aresztowanie ponad 400 przemytników narkotyków.

Leo poszedł na emeryturę, kiedy okazało się, że ciągle łoskot samolotów nadwyreżył jego słuch, a ponadto cierpi na bóle kości i mięśni, spowodowane stałym biegiem po ruchomej taśmie, podającej bagaże. doliczając premię i rekompensatę przynosi do domu około 14,000 zł miesięcznie. Aby utrzymać żonę i dziecko musi dorabiać.

Jeśli szczęśliwym zbiegiem okoliczności pracuje w wydziale produkcyjnym (np. jako mistrz), to ma szansę że zastępując kilka razy robotnika przy maszynie na drugiej zmianie domu około 14,000 zł miesięcznie. może dodatkowo zarobić 4-6 tys. miesięcznie. Jeśli jest śnieżna zima — może przy odśnieżaniu zarobić dodatkowo 800 zł na dniówkę (robotnicy się do takich "fuch" nie garną, nie opłaca się). Jeśli ma trochę szczęścia, może załapać nocne mycie pociągów. Za noc wyciągnie wówczas 2 tys., ale jest to możliwe raz w tygodniu — czyli 8 tys. miesięcznie. Etatowi sprzątacze wagonów (niezależnie od wykształcenia) mają miesięcznie 26-28 tys.

Uniwersytet w Szczecinie

Do Sejmu wpłynął rządowy projekt: ustawy o utworzeniu uniwersytetu w Szczecinie.

Projektodawcy — pisze "Życie Warszawy" — powołują się w uzasadnieniu na racje państwowe i społeczne przemawiające za powołaniem uniwersytetu w tym mieście, m.in. związane z polskimi tradycjami kulturowymi na ziemiach północno-zachodnich, jak też potrzebami w zakresie polityki morskiej państwa.

Projekt ustawy o utworzeniu Akademii Medycznej w Bydgoszczy przewiduje, że uczelnia ta ma powstać w drodze przekształcenia istniejącego w tym mieście zamiejscowego wydziału Akademii Medycznej w Gdańsku.

Głosujący Decydują o Losie Ameryki

HELEN'S CARD & GIFT SHOP

3454 S. Halsted • 927-7714
• POLISH GREETING CARDS •
An Official
"Precious Moments"
Collectors Center

"CO-DZIEŃ"

Płyn do włosów. Stopniowo przyciemnia spłowiele i siwe włosy. Tylko \$6.95.
POLSKA APTEKA GLASZERA
957 N. Ashland, Chicago, IL.

KOŃCOWA WYPRZEDAŻ

Dzisiaj z Trudem Osiąganych Książek:

Tadeusz Dołęga Mostowicz, "ZNACHOR". Od lat oczekiwana powieść, którą czyta się jednym tchem. Najnowsze wydanie. Cena	\$12.50
Tadeusz Dołęga Mostowicz, "PROFESOR WILBUR". Niezwykle interesująca powieść.	12.50
W. Reymont, "CHŁOPI". Powieść wyróżniona Nagrodą Nobla, 2 tomy	12.00
Boccaccio G. DEKAMERON, 2 tomy, 100 Nowel pełne humoru i dowcipu.	17.50
Andrzejewski J. POPIÓL I DIAMENT, str. 262	7.50
Mniszek H. TREDOWATA, str. 464. Romans z życia arystokracji polskiej	12.50
Prus Bolesław LALKA, 2 tomy. Powieść klasyczna	11.95
Sienkiewicz Z. QUO VADIS, kon. 580. Najpiękniejsza powieść literatury polskiej, tłumaczona na wiele języków	9.50
Sienkiewicz H. KRZYŻACY, 2 tomy. Wydanie specjalne z ilustracjami	17.00
Wacław Gąsiorowski. ROK 1809. Powieść historyczna z Epoki Napoleonowej, piękny druk, dwa tomy, ciekawych wspomnień	9.75
Szymon Datner. ZBRODNIENIE WEHRMACHTU NA JEŃCACH WOJENNYCH W II WOJNIE ŚWIATOWEJ. Niezwykle ciekawe wspomnienia z działalności okrucieństw żołdaków niemieckich. Stron 570, a w końcówce kilka ciekawych ilustracji	9.95
Kazimierz Moczarski. ROZMOWY Z KATEM. Rewelacyjne wiadomości z ust mordcy Ghetta Warszawskiego doświadczonego w czasie przebywania w jednej celi. Nowość! Str. 467	12.75
Piotr Stachiewicz. AKCJA "KUTSCHERA" — przeprowadzona akcja "likwidacji" największego mordcy hitlerowskiego — ułana	5.95
Andrzej Józef Kamiński. HITLEROWSKIE OBOZOWE KONCENTRACYJNE I OSRODKI MASOWEJ ZAGŁADY W POLITYCE IMPERIALIZMU NIEMIECKIEGO. Wspomnienia i rozprawy z przeżyć w obozie koncentracyjnym RAVENSBROCK. Stron 366. Tytuł i egz.	5.00
ATLAS PREHISTORYCZNY CZŁOWIEKA (z czego powstał człowiek?), niezwykle ciekawe dzieło naukowe. Mnóstwo ilustracji, solidna płócienna oprawa, biały druk	28.00
A. Mickiewicz. PAN TADEUSZ, powiększone ilustrowane wydanie — jubileuszowe	18.50
A. Mickiewicz. PAN TADEUSZ, wyd. CZYTELNIK. 1979. Oprawa miękka. Stron 425	7.95
Kornel Makuszyński. PRZYJACIEL WESOŁEGO DIABŁA. Powieść dla młodzieży	7.00
JÓZEF PIŁSUDSKI O POROZUMIENIACH 1965 ROKU. Przedruk wspomnień i listów Marszałka. Ciekawe polityczne pamflety. Str. 276. Cena	5.50
Ciekawe polityczne pamflety. Str. 276. Cena	5.50
Józef Piłsudski i Lewndowa. RIGHTOUS AMONG NATIONS. Polaków przypięto życiem chroniąc od śmierci Żydów. Stron 84. Niezwykle interesujące pamflety z czasów okupacji niemieckiej. Oprawa b. solidna, płócienna. Gruba księga jako pamflet z tych lat. OKAZJA!	13.50
Mikiewicz L. KAWALERIA SAMODZIELNA W WOJNIE 1899 roku. Stron 1004. Płócienna oprawa	22.00
J. Bielawski. "KSIĘGA PRZYZNACZENIA" — jest to jedyna największa senka	12.00
Anders W. BEZ OSTATNIEGO ROZDZIAŁU. Str. 408. Wspomnienia z lat 1939-1946. Najnowsze wydanie niezwykle poczytne książki	20.50
Jędrzejewicz W. JÓZEF PIŁSUDSKI 1867-1935. Życiorys Marszałka. Str. 307	14.95
MEDALE, MEDALIONY I ODZNAKI związane z Józefem Piłsudskim — setki wzorów odznak z czasów Piłsudskiego. OKAZJA!! Cena	9.90
M. Kukliński. "GENERAŁ SIKORSKI". Pierwsza monografia Naczelnego Wodza	19.50
Bór-Komorowski T. "ARMIA PODZIEMNA". Wydanie VI	22.00
Szarota T. STEFAN ROWECKI "GROT". Pierwsza biografia gen. Rowckiego. Ta książka w Polsce została wyprzedzona w ciągu jednego dnia	17.75
Zenczykowski G. GROT o kresu walki	15.95
LISTA KATYŃSKA — Imienna lista oficerów pomordowanych przez Sowietów z obozów. Kozłak: Ostaszków, Starobelski, najnowsze wydanie — jubileuszowe	21.00
ROZDZIAŁ KATYŃSKA W ŚWIELE DOKUMENTÓW, z ilust. Wydanie 10	19.50
Fiedler A. DYWIZION 303	4.00
Pobóg-Malinowski W. NAJNOWSZA HISTORIA POLITYCZNA POLSKI 1864-1945. 2 tomy 1914-1939, str. 897	42.00
1914-1939, str. 897	42.00
W. Golański. "POLSKA MOJA OJCZYZNA". Pięknie wydana (w Londynie) historia Polski, dla młodzieży. Liczne ilustracje, poczet królów, herby miast, liczne mapy. Cena	10.00
HISTORIA POLSKI, jak wyżej, wydana w Londynie w angielskim języku. Płócienna oprawa	12.00
Praca zbiorowa. "POCZET KRÓLÓW I KSIĄŻĄT POLSKICH". Moc ilustracji — plansza wszystkich królów. Piękna oprawa, złotem tłoczona napisy. Cena	18.50
NOWA KSIĘGA PRZYSŁÓW POLSKICH. Cztery tomy oprowiane w płótno	67.00
ZIOŁOLECZNICTWO. Poradnik dla lekarzy, pod redakcją Dr. Ozarowskiego i 24 jego współpracowników uczonych z tej dziedziny. Stron 782, płócienna oprawa. Cena	29.50
A. Rumalska. ROSLINY LECZNICZE. Książka nasuwająca na jobserwację wartość leczniczą roślin leczniczych i które przyniosą największą wartość — ulgę w cierpieniach, wykazane ilustracjami	32.75
Kuznicka I. Dziak. ZIOŁA I ICH ZASTOSOWANIE (w jakich doległościach przywracają zdrowie?) Kolorowe ilustracje każdego zioła	12.50
Prof. Dr. W. Jurczyk i Prof. Dr. Z. Rondio. INTENSYWNA TERAPIA. Wydawnictwo Lekarskie, pod redakcją zbiorową 44 NAJWIĘKSZYCH NAUKOWCÓW z dziedziny medycyny i ich specjalności. Nowość!! Stron 511. Cena	29.75
PRACA ZBIOROWA. OBRZYMI LEXICON MEDICUM SŁOWNIK LĘKARSKI w sześciu językach, a więc: angielskim, polskim, francuskim, łacińskim, niemieckim i rosyjskim. Str. 1,603. Słownik ten stanowi najwygodniejszą formę pomocy w korzystaniu z dorobku naukowców piśmiennictwa światowego. OKAZJA!! Cena	45.00
Dr. A. Margolis. CUKRZYCA U DZIECI. Rady dla rodziców. Wydawnictwo Lekarskie. Cena	2.00
J. Matuzewski, Cleveland. JAK WYZBYŁEM SIĘ CUKRZYCY — bez pomocy lekarza; naswietlenie postępowania od A do Z, książeczka w angielskim języku	5.00
B. Hamel. "SŁOWNIK FRANCUSKI" wydany w Paryżu 1982 r. Płóć. oprawa	20.00
B. Hamel. "SŁOWNIK POLSKO-FRANCUSKI" w płóciennym oprawie, drobny druk. Cena	19.00
SŁOWNIK JĘZYKA POLSKIEGO, opracowany przez prof. dr. M. Szymczaka, 3 tomy — najnowsze wydanie	70.00
Klemensiewicz Z. PODSTAWOWE WIADOMOŚCI Z GRAMATYKI JĘZYKA POLSKIEGO. Nowe wydanie	5.75
St. Skorpka i inni. MAŁY SŁOWNIK JĘZYKA POLSKIEGO, stron 1,004, płócienna oprawa	19.75
Prof. Dr. Jan Tokarski. SŁOWNIK WYRAZÓW OBCYCH. Stron 828, płócienna oprawa	29.95
Kopaliński W. SŁOWNIK WYRAZÓW OBCYCH i zwrotów obcojęzycznych, stron 1,108, płócienna oprawa	22.75
S. Czerni i M. Skrzyńska. WIELKI SŁOWNIK NAUKOWO-TECHNICZNY, Polsko-Angielski. Wydanie V, poprawione i powiększone, w lux. oprawie z skrowidzem, stron 846, płóć. oprawa, wydanie najnowsze	35.00
S. Czerni i M. Skrzyńska. WIELKI SŁOWNIK NAUKOWO-TECHNICZNY, Angielsko-Polski. Wydanie VI, rozszerzone i uzupełnione, stron 909, oprawa płócienna, z skrowidzem	35.00
Doroszewski Witold. SŁOWNIK POPRAWNEJ POLSzczyzny. Stron 1,064, oprawa płócienna, dobry papier	30.00
J. Stanisławski. "SŁOWNIK ANGIELSKO-POLSKI I POLSKO-ANGIELSKI". Stron 879	9.50
McCallum. SAMOUCZNIK LATWEGO OPANOWANIA JĘZYKA ANGIELSKIEGO. Cena	19.50
W. Jasson. "PONYETKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO." Oprawa płócienna. Stron 181. Cena	5.00
T. Krzeszowski. "GRAMATYKA ANGIELSKA DLA POLAKÓW". Stron 447. Cena	9.00
J. Stanisławski. WIELKI SŁOWNIK ANGIELSKO-POLSKI I POLSKO-ANGIELSKI w czterech tomach, największy z dotychczas wydanych, płócienna oprawa, czytelny druk. Cena	12.50
O. Perlín. JĘZYK HISPANSKI dla początkujących, bez pomocy nauczyciela	24.95
S. Wawrzykiewicz i K. Hiszpański. "PODRĘCZNY SŁOWNIK HISPANSKO-POLSKI, stron 880, oprawa solidna płócienna	2.75
Kurzyca i Witold. "MINI ROZMOWY HISPANSKO-POLSKIE". Stron 118. Cena	8.75
Perlín, O. "ZARYS GRAMATYKI JĘZYKA HISPANSKIEGO". Cena	8.75
J. Krzyżanowski. NOWA KSIĘGA PRZYSŁÓW POLSKICH, w czterech tomach, płócienna oprawa. OKAZJA!!	67.00
Mamy też słowniki: Polskie, Angielskie, Angielski techniczne, Francuskie, Hiszpańskie, Włoskie, Niemieckie i Rosyjskie. Ceny na życzenie wysłemy.	
KUCHNIA POLSKA Dr. Sk. Bergera, najnowsze 23-cie wydanie, stron 798, 64 wielobarwne całostronne ilustracje, oprawa płócienna. Cena \$20.00 (+ port)	4.88
Z. Zawistowska. KSIĄŻKA KUCHARSKA. Kolorowe ilustracje, stron 543, oprawa płócienna	16.00
KUCHNIA ODCHUDZAJĄCA — przykład z francuskiej. Oprawa twarda	6.95
Henryk Dębski. BUKIET Z WARZYW. Najnowsze wydanie książki o warzywach z jarzyn. Nowość! Część I, stron 33, opis 797 potraw	9.50
Część druga wyżej wymienianej książki o potrawach z jarzyn, co dla pań.	4.95
CONTINENTAL EUROPEAN COOKING. Practical Cooking Guide, Disłowa Maria. Tysiąc przepisów, w pięknej oprawie. Wyd. Londyńskie. Cena	20.00
SPECJALNE KUCHNIE ŚRODZEMNO — MORSKIEJ. W opracowaniu Puni Czerni i Z. Zawistowskiej. Zawiera 198 najroznorodniejszych recept kulinarnych. Liczne ill.	5.50
ZASADY ŻYWIENIA, w opracowaniu Zofii Wysoczańskiej. Stron 290	5.75
GAWĘDY O JEDZENIU. Liczne ciekawe porady kulinarne dla smakoszy	4.95
"ISKIER" PRZEWODNIK SZUKI KULINARNEJ. W opracowaniu Marii Lemnis i Henryka Vitry, zawiera na 478 stronach wiele sugestii kulinarnych, bardzo ciekawych	7.50
ST. OŚCISŁA. SPRAWNOŚĆ. Opracował W. Sidorowicz. Cenne sugestie przedłużenia życia	4.95
I. Iwaszkiewicz. "Gawędy o jedzeniu". Podręczna książka kucharska z licznymi radami szczególnie dla młodych gospodyń. Zawiera 200 różnych przepisów	4.95
MAPA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKI LUDOWEJ, podziałka 1:750,000 z nowym podziałem powiększonych województw \$2.50 + przesyłka pocztową \$2.00	4.50
MAPA SAMOCHODOWA EUROPY POŁUDNIOWO-WSCHODNIEJ, o podziałce 1:2,000,000 z przesyłką	5.00
ATLAS GEOGRAFICZNY ŚWIATA, 120 map i wykaz miejscowości świata. Płócienna oprawa	15.00
ATLAS SAMOCHODOWY POLSKI. Płócienna oprawa. Bardzo dokładny. Cena	8.50
ATLAS GEOGRAFICZNY ŚWIATA. Wydanie szkolne	5.00
ATLAS GEOGRAFICZNY POLSKI. Wydanie urzędowe	5.50

CENY W DOLARACH U.S.

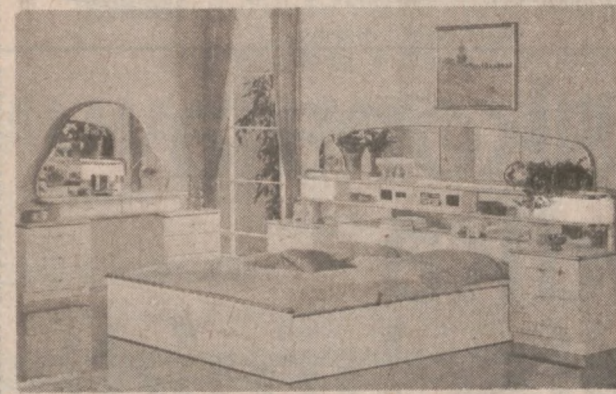
Należność z dołączeniem Na Przysyłkę po 20¢ do dolara. Prosimy Na Adres:

NEW CITIZENS AID SERVICE REG'D. P.O. BOX 84 STATION "B", Montreal H3B 3K5, CANADA
A Mamy i Inne Ciekawe Książki, Których Spis (z Cenami) Zawierający Ponad 350 Tytułów WYŚYŁAMY DARMO!

(Adres Wyciąg — Zachować) • Tel. 253-5198
WSZYSTKIE książki wysyłamy ubezpieczone.

NAJMODNIEJSZE I NAJBARDZIEJ ELEGANCKIE

MEBLE DO SYPIALNI



Musicie koniecznie zobaczyć meble, które są u nas w sklepie. Wszystkie komplety charakteryzuje znakomite wykonanie i staranne wykończenie. Meble nasze są najwyższej jakości z najlepszych europejskich wytwórni. Meble te są do nabycia z BEZPŁATNĄ dostawą (do Milwaukee, Wisc. włącznie), z ustawieniem w Waszym domu.

MÓWIMY PO POLSKU

4662 N. Lincoln Ave.
Chicago, IL 60625

Godziny: Codziennie od 9-5:30 po pld., Poniedziałek i Czwartek do godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w pol. do 5 po pld.

Tel. 561-6910

Northern Home Furnishings

★ Pomoc Domowa

HOUSEKEEPER

To take care of 82 year old father & light housekeeping. 5 or 6 days a week. Live in. Room & board plus salary. Some English necessary. Wilmette. Call after 6:30 p.m.

256-0387

HOUSEKEEPER

2 days a week. Must speak English and drive car. 25 minutes from downtown. Oak Brook area. Excellent pay.

325-9686

POTRZEBNA

Starsza pani, najchętniej emerytka, do opieki nad 8-letnim chłopcem z zamieszaniem na 5 dni w tygodniu. Północno-zachodnie przedmieście.

Dzwonić od 6-8 wiecz.

296-7306

KOBIEITA

do 5-cio letniego dziecka i utrzymania domu. (gotowanie i sprzątanie). Musi zamieszkać przez 5 dni. Weekend wolny. Zgłosić się osobiście:

7053 W. Addison

ATRAKCYJNA PRACA DLA KOBIET
Sprzątanie domu — \$40 za 8 godzin. 5 dni w tygodniu. Samochód i minimalna znajomość angielskiego wymagane.

POL—BRAT EMPL.
486-8385

CARING DEPENDABLE

Child Care — Housekeeper
Needed Tuesday & Friday, 1 child. English speaking, excellent references required. Non-smoker. North-west Evanston.

869-2462

LOVING, mature, responsible woman w/child care exper. wanted to care for 4 mo. baby, 3 days a week, 8 to 6. Permanent long term position. May come alone to my N.W. Evanston home or care in yours w/no more than 2 other children. Recent refs. req. Call TCI weekdays, 9-5, 498-4064.

CHILD CARE — Mature person for teacher's 4 mo old and kindergarten, my Barrington home. Own transportation, references

934-4659

BABYSITTER

Needed to care for infant in our Western Springs home. Mon-Fri. References required. English speaking. Call 246-3871

KOBIEITY do firmy usługowej — sprzątania. Praca na dzień. 644-0395.

OPIEKA NAD DZIEĆMI —

LEKKIE SPRZĄTANIE
W wieku 10 miesięcy i 6 lat. Z zamieszaniem-niepalacza. Praca od Września. Trochę angielskiego wymagane. Dzwonić w języku angielskim po 6:30 p.m. od poniedziałku do piątku.

698-2325

PRZYJMĘ kobietę do opieki nad dzieckiem w zamian za mieszkanie. Może być pracującą. Harle-Foster. Tel.: 631-7891.

WANTED

Preferably English speaking, middle aged Polish lady, to take care of 2 children ages 3 & 4 yrs. old, and light housekeeping. Vic. Southern suburb. Own transportation preferred.

953-2639

POTRZEBNA

Mówiąca po angielsku polska kobieta w średnim wieku do opieki nad dwójką dziećmi w wieku 3 i 4 lat, trochę sprzątania. Praca na południowym przedmieście. Wolimy kobietę z własnym środkiem komunikacji.

953-2639

MIESZKANIE w zamian za popołudniową opiekę nad 5-cio letnią dziewczynką. 47-ma i S. Kostner. 247-0127.

KOBIEITY DO SPRZĄTANIA
Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 10 rano i 2 po południu.

MINI-MAID DOMESTIC
(A Private Employment Agency)
7562 N. Milwaukee Ave. • 647-0433
Proszę Telefonować w Jęz. Angielskim

NA JACKOWIE opiekunka do dziecka (9 lat) 4 dni w tygodniu. Godziny nocne. Sroda do soboty. Tel.: 278-3758

GOSPODYNI DOMOWA
Z ZAMIESZKANIEM

Trochę opieki nad dzieckiem. Umiejętność prowadzenia samochodu pusem. Musi znać trochę j. angielski.

Okolica Bensenville.

Dzwonić do Linda

595-2448

POTRZEBNE KOBIEITY

Do sprzątania w domach prywatnych. Praca stała z zamieszaniem. Możliwość wyboru miejsca pracy. Wymagana minimalna znajomość angielskiego. Wynagrodzenie od \$160.00 do \$200.00 tygodniowo. Proszę dzwonić wyłącznie od 4:30 po południu do 8:00 wieczorem.

628-1277

**Polska Książka
w Polskim Domu**

★ Pomoc Domowa

GOSPODYNI
Z ZAMIESZKANIEM

Wspaniała okazja. 5½ dni tygodniowo. Niema dzieci. \$200 tygodniowo.

321-1360 albo 674-5378

KOBIEITA

DO SPRZĄTANIA DOMÓW
Możliwość stałej pracy. Dobre wynagrodzenie i korzystne świadczenia. Angielski pomocny Zgłaszać się osobiście tylko w sobotę od 10 rano do 2 po południu.

THE DUST CONNECTION INC.
3327 W. Beach
(Jeden blok na zachód od Kedzie i 3. bloki na południe od North Ave.)

POLONIA EMPLOYMENT
3934 W. School St. CHICAGO
(obok kina Milford)

Potrzebujemy kobiety do prac domowych z zamieszaniem lub bez. Wynagrodzenie od \$200 do \$300 tygodniowo. Dzwonić do Ireny

792-1343

NATYCHMIASZTOWE
OTWARCIA

Opieka nad dziećmi — Towarzystwa. W Chicago lub na przedmieściach.

\$150 — \$300

Pomożemy w dostaniu kart Social Security.

764-2576 od 10 am — 5 pm

PRACE DOMOWE
Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. NIE POBIERAMY OPLAT. Pracodawcy pomagają w utrzymaniu zielonej karty.

Tel.: 433-8353

Telefonując Proszę

Mówić Po Angielsku

GOSPODYNI

\$150 — \$175 tygodniowo.
Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni tygodniowo.

ARDEN'S AGENCY

6934 N. Glenwood

Proszę dzwonić w języku angielskim:

465-1241 albo 824-1843

LIVE-IN
BABYSITTER

For boy (after school) and baby. Light housekeeping. Some English necessary. North Suburban home. References.

948-7343 evenings

CONTINENTAL
EMPLOYMENT
AGENCY

5356 N. Milwaukee

BABYSITTERS
NURSE'S AIDES
HOUSEKEEPERS

\$200 - 300 A WEEK

CALL ROGER 774-1400

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA
KOBIEITA

do dzieci na stałe.
Zgłaszać się osobiście
4760 W. Belmont

EXPEDIENTKA
DO SKŁADU WEDLIN PART TIME
Musi mówić dobrze po angielsku.

775-3088

POTRZEBNA
MANIKURYSTKA

Do przyjmowania wielu stałych klientów. Dobra lokacja w Down Town. Wspaniałe wynagrodzenie. Proszę telefonować od poniedziałku do piątku.

332-8119

Krawcowa Do Poprawek
potrzebna do eleganckiego małego sklepu z odzieżą damską. Musi czytać i mówić po angielsku. Skokie. Blisko do publicznej komunikacji. Przyjemne warunki pracy. Dobra zapłata i świadczenia.

Tel.: 679-3780

w j. angielskim — pytać o Syndi.

MANICURIST
WANTED

To take over established clientel in good down town salon. Excellent pay. please call mon-fri. 332-8119.

KELNERKA
NA PEŁEN CZAS
Z ZAMIESZKANIEM LUB BEZ.

DES PLAINES

Tel. 298-2210

POTRZEBNA BARMANKA

Na pełen czas, znająca język angielski do ruchliwej bary.

227-7788

PRACA BIUROWA

Potrzebne dziewczyny do pracy biurowej. Język angielski niewymagany. Proszę dzwonić od 12-3 popołudniu.

338-0500

POTRZEBNA bartenderka. Tel.: 282-0300.

POTRZEBNA KUCHARKA
dorywczo lub na pełen czas. Wolimy mieszkającą w okolicach Niles, Ill. Trochę angielskiego.

Dzwonić po angielsku.

965-9505 Herb

★ Praca Żeńska

KOBIEITY DO
POMOCY W KUCHNI
na pełny czas i na part time.
Trochę znajomości angielskiego pomocne. Zgłaszać się osobiście do Miss. lub Mrs. Pirson.
LUTZ PASTRY SHOP
2458 W. Montrose

POTRZEBNA bartenderka lub bartenderki mówiące po angielsku. Zgłaszać się osobiście po 4 po poł. 1935 N. Damen.

POTRZEBNA PANI

Do opieki nad starszym, chorym panem. Bardzo dobre płatna praca dla odpowiedniej osoby. Najchętniej pielęgniarka. Wymagane referencje, doświadczenie oraz pewna znajomość języka angielskiego. Z zamieszaniem. Evanston.

Dzwonić po 6 Wieczorem
982-0265

KOBIEITY DO SPRZĄTANIA
W budynkach biurowych, w Chicago i na przedmieściach. Północne i południowe okolice. Późne godziny popołudniowe i wieczorne. Pełen etat. Zgłaszać się od poniedziałku do piątku, od 2 po południu do 5.

6841 W. ADDISON

GENERAL
FACTORY HELP

Machine Experience Helpful
2701 S. 12th Ave.
Broadview

865-1077 • Rich

DO LEKKIEGO MONTAŻU
Praca Na Dzień

Fabryka mieszcząca się blisko Brickyard Shopping center przyjmuje obecnie na pełen etat kobiety do lekkiego montażu. Muszą mieć zieloną kartę.

Zgłaszać się Osobiście od 9 Rano

UNR LIGHTING

6625 W. Diversey • Chicago

Equal Opportunity Employer M/F

HELP WANTED
HAIR-DRESSER

Edison Park. 4 days or more.
Must speak English.

631-2740 — 562-1866 evenings

FRYZJERKA. Part time. Doświadczone.Tel.: 622-4155.

POMOCE pielęgniarskie do pracy do prywatnych domów. Wymagana częściowa znajomość jęz. ang. — Tel.: 725-7881.

KELNERKA

Z doświadczeniem potrzebna do restauracji w Cicero, na cały etat. Musi mówić po angielsku. Zgłosić się:
5639 W. Cermak Rd.,
Cicero, Ill. pytać o Zofię

Katie — 674-4720

ATTENTION LADIES

Demonstrate Home of Lloyd Toys and gifts. No investments. Free kit, supplies and training. Earn full time pay, while working part time hours. Details without obligations. Call:

Katie — 674-4720

POTRZEBNE KELNERKI
I 'COCKTAIL WAITRESSES'

Muszą mówić po angielsku. Zgłaszać się 11 rano do 10 wieczór.

6500 W. NORTH AVE.

★ Praca

FIRMA COSTAL LAWN SERVICE
Zatrudnia wyłącznie Polaków. Angażujemy natychmiast pracowników polskich (kobiety i mężczyźni) do prac ogrodowych na Florydzie. Początkowa stawka \$5.00 na godzinę. Proszę dzwonić (813) 484-4039
Krystyna Knop

POTRZEBNI

Szef do kuchni oraz bartenderki. Zgłaszać się osobiście od 11-3 p.m.

F & T RESTAURANT

1182 N. Milwaukee Ave., Chicago

Fine Furniture Manufacturer
Needs experienced upholsterer. Experienced cabinet makers and sewing machine operators. Apply:
INTERIOR CRAFTS
2513 W. Cullerton
Chicago, Ill. 60608

CARETAKER COUPLE
FOR LAKE GENEVA
WISCONSIN ESTATE

Applicant should have experience and aptitude in light mechanical maintenance, general clean-up, grounds keeping and be able to supervise all up keep. Unusual benefits include private house on the grounds for living quarters, msot living expenses and a car available for work related use. Response:

Box #776

Williams Bay Wisconsin, 53191

SHORT ORDER COOK

Must speak some English. Prefer experienced, but not necessary. Apply in person.

BURGERBURG STATION

4150 N. Harlem

(Harlem & Irving Shopping Plaza)

ZACZNIJ KARIERĘ
NA WŁASNĄ REKĘ

W interesie który się szybko rozwija. Wykształcenie i doświadczenie nie wymagane.

237-7152

★ Praca

UNEMPLOYED?

CALL NOW!
Immediate openings available. Can earn — part time \$7.00/hr. Full time \$360 per week. Students considered.

For appointment:
644-1919

BĄDZ SWOIM SZEFEM

Zrób dobre pieniądze. Pracuj dla siebie. Zostań sprzedawcą w swoim wolnym czasie.

Tel. 278-7682

MAŁŻENSTWO
DO KONSERWACJI
POSIADŁOŚCI
W LAKE GENEVA
W WISCONSIN

Aplikant musi być zdolny i mieć doświadczenie przy mechanicznych urządzeniach i utrzymaniu w porządku całej posiadłości oraz mieć zdolności kierownicze. Niezwykle świadczania, łącznie z prywatnym domem mieszczącym się na tym samym gruncie. Większość wydatków na utrzymanie i auto do pracy.

Pisać: Box #776

Williams Bay Wisconsin, 53191

URZĘDNICZKA DO PRACY
W APTECE

Musi mówić po Polsku i po Angielsku. 20 do 40 godzin tygodniowo. Doświadczenie nie wymagane. Dzwonić i pytać o pana Glaszer po umówienie.
GLASZER PHARMACY
276-8429 od 11 a.m. — 7 p.m.

POTRZEBNY

Młody mężczyzna lub kobieta znający język angielski do restauracji szybkiej obsługi na nocną zmianę od 6 p.m. — 2 a.m. Dobra zapłata. Zgłaszać się osobiście:

SUBMARINE PIER

4048 S. Archer, Chicago

Dzwonić i prosić o Nicky • 523-3655

WANT TO MAKE

OVER \$75,000/year?

We have one desk open for Polish speaking salesperson. Must have Real Estate license. Top Commission!!

Call Bob Labus.

GATEWAY

REALTY & BUILDERS
775-4440

POTRZEBNA POMOCY
DO KUCHNI

Z zamieszaniem; oraz mężczyzna do pracy w ogrodzie.

541-9826

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN

BUREAU

Dept. PDZ, Box 46083

Chicago 60648 • Phone: 965-4776

NEW ACCOUNTS
COUNSELOR

Previous savings & loan experience. Must speak English and Polish fluently. Call Mrs. Smentek for appointment

384-4000

Closed Wednesdays E/O/E M/F

Driver Wanted

for cleaning service.
Southwest area.

Must speak English & Polish.

Tel.: 246-7610

NARZĘDZIOWIEC

Tylko o największych kwalifikacjach. Ochładzany, nowoczesny warsztat.

Overtime.

SKOKIE TOOL

7650 N. Austin Skokie

MANIKURYSTKA—
PEDIKURYSTKA
oraz KOSMETYZYKA

Potrzebne do ekskluzywnego salonu kosmetycznego w Texasie. Tylko pierwszorzędne sily fachowe z doświadczeniem. Bardzo dobre warunki pracy i wynagrodzenie. Pomoc w formalnościach, mieszkanie zapewnione.

Tel.: (512) 345-2626

P.O. Box 9486

Austin, Texas 78766

POTRZEBNE OSOBY

NA PEŁEN LUB POŁ ETATU
Do pracy janitorskiej w okolicach Northbrook, Barrington i Chicago.

DZWONIC 833-6779

Be Your Own Boss!
MAKE GOOD MONEY!
SELL AVON

IN YOUR SPARE TIME

Call Fran

736-5235

BE AN AVON

REPRESENTATIVE

and earn up to 50% of everything you sell. Plus earn extra money by introducing others to sell. Free training. Your own hours. Group Ins. avail.

CALL PAT AT 561-1138

NOW HIRING HOMEMAKERS

Part Time to demonstrate Toys
FREE \$300 KIT! Plus Exc. Pay
No collect. or Del. No Invest.
\$40 Free Hostess Program!
HOUSE OF LLOYD
Call Jane — 289-0125

★ Praca

BOOKKEEPING CLERK

Computer experience or will train. English necessary. Apply
WATRA CHURCH GOODS CO.
2850 W. Cermak Rd. Chgo.
Call: Ask for Mr. Kucera. 247-2425

POTRZEBNA osoba do robienia pie rogów i golabków i do ogólnej pracy w kuchni. Kalinowski & Son, 5746 N. Milwaukee Ave. 631-4640.

Skilled Trades

EXCELLENT & IMMEDIATE OPENINGS FOR
SET-UP OPERATORS

In the following areas:

• Brown & Sharpe • Roll Threaders • Inspection

TOP PAY FOR TOP PEOPLE

Qualified applicants must speak English. We offer: 9 paid holidays, liberal vacation, life and health insurance and profit sharing.

Call: Larry Williams at 763-2020

BLUE DEVIL SAFETY SOCKET

6501 N. Avondale, Chgo., IL 60631

★ Praca Męska

AUTO WRECKING YARD HELP

Must be willing to work.
Tel.: 537-1428

POTRZEBNY MĘCZYNA

Do sprzątania i operowania windy w 10 piętrowym budynku. Musi znać trochę j. angielski. Dzwoni w j. ang.

243-6085

JANITOR

Part-time — days. Small Loop building, interviews 8:00 go 9:00 am only. 137 N. Wabash, second floor.

FREZERZY

Z doświadczeniem potrzebni do programowania i ustawiania maszyn CNC Fanuc Control.

A.M. PRECISION MACH.
4655 N. 25th Ave. Tel.: 678-1155

JOURNEYMAN TURRET LATHE

Days or Nights
Set-Up and operate. Must have own tools and 5 years experience. Top wages, union benefits.

BINKS MANUFACTURING CO.
9201 West Belmont
Franklin Park, IL 60131
(312) 671-3000

Ask For: Ralph Lindemann or Mike Mika
Equal Opportunity Employer

DRILL PRESS

Days
Drill Press Set-Up (6 Spindle Press). Must be capable of doing lay-out work and running Radio Drill Press. Must have own tools and 5 years experience. Top wages, union benefits.

BINKS MANUFACTURING CO.
9201 West Belmont
Franklin Park, IL 60131
(312) 671-3000

Ask for: Ralph Lindemann or Mike Mika
Equal Opportunity Employer

DRILL PRESS

Nights
Set-up and Lay-out. Must be able to lay-out from Blue Prints and Run Radio Drill Press. Must have own tools. Top wages, union benefits.

BINKS MANUFACTURING CO.
9201 West Belmont
Franklin Park, IL 60131
(312) 671-3000

Ask for: Ralph Lindemann or Mike Mika
Equal Opportunity Employer

POTRZEBNI STOLARZE

Z doświadczeniem, do budowy porczy i robót wykończeniowych.

278-9700

1650 N. DAMEN

POTRZEBNI STOLARZE BUDOWLANI

i pracownicy do robót cementowych, i instalacji kafelków.

583-4210 Pytać o Bronko

POTRZEBNY CIEŚLA-STOLARZ

Tel. po 7 wieczorem.
276-9431

POTRZEBNY mechanik z doświadczeniem przy europejskich samochodach. 296-9294.

★ Praca Męska

PRACA W COLORADO

Wielka szansa bardzo wysokich zarobków dla wysoce wykwalifikowanych murarzy, bez znajomości j. angielskiego, mieszkanie zapewnione. Przyjęcia od zaraz. Po więcej informacji dzwonić Chicago nr. 299-0930 po 8:00 wiecz Colorado nr. (303) 453-8022

DRIVER

With own car \$4.00 an hour plus mileage. Interviews 8:00 to 9:00 am only. 137 N. Wabash, second floor.

ZATRUDNIENIE MECHANIKA I BLACHARAZA SAMOCHODOWEGO Z DOŚWIADCZENIEM.

227-2050

POTRZEBNY MŁODY MĘCZYNA

Do rozwożenia materiałów budowlanych. Musi znać Chicago, musi mówić po polsku i po angielsku, posiadać prawo jazdy i dobrą opinię.

935-0740

RETIRED MAN

For light janitorial work in Northwest suburban office building. Must have cleaning experience, speak English and drive car. Call for appointment Monday thru Friday 8:30 a.m.-4:30 p.m.

823-6367

POTRZEBNY pracownik do pracy na frezarcze "Bridgeport" na pełny lub pół etatu. Proszę dzwonić: 678-8118.

BLACHARZ SAMOCHODOWY

Musi być doświadczony. Stała praca. Zgłaszać się osobiscie.

3518 W. 63rd St. Chicago

CABINET MAKERS LAMINATORS

Experienced mica people only. Highest salaries paid, overtime. Evanston, 7 days

328-3300

POTRZEBNA doświadczonych stolarzy do robienia ścian i zakładaniu drywall

725-7421 — 794-0582

KRAWIEC do robienia poprawek w Glenview. Dojazd własnym samochodem. Stała praca. Tel.: 998-6380.

POTRZEBNY pracownik do kontraktora. Tel.: 545-0940.

SIDING AND GUTTERS INSTALLER

Must have 5 year experience. References. Top pay. Northwest suburban. Tel.: 253-0883

EKIPA STOLARZY I PRACOWNICY

do zakładania "sidingu" z własnym wyposażeniem, narzędziami i samochodem (truck).

Dzwonić do Steve Marsh. Top pay. Tel.: 583-8925

TRIMMERS

Experienced only need to apply. English speaking preferred. Please contact Pat Cass — 397-8400.

MOLONEY COACH BUILDERS

★ Domy

Price Reduced in \$50's Immediate Possession

Low 10-7/8% Financing
4023 N. Laramie — 5200 W)
8 Rms, 4 Bdrms, Large Lot, Gar., etc. Low 5% Down.
Must Sell. Open Sun. 1-4
BE SURE REALTORS
286-2885

4824 S. KILPATRICK
OTWARTY NIEDZ. 12—4

Nieskaziteln 3-sypialniowy podniesiony ranch + reprezentacyjna jadalnia i wykonany basen. Będziecie oczarowani tym domem! Do zobaczenia w niedziele.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

PRZEZ WŁAŚCICIELA

4 apartamentowy, murowany dom. 3x5, 1x3. Garaż na 2 auta. Okolice Brighton Park — Archer — S. Homan

\$106,000.
Proszę telefonować rano od 8 — 10 i wieczorem od 6 — 10.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom Otarty w Sobotę i Niedziele 10 — 5

Piękny murowany, nowszy dom 2x5½ 5240 W. CULLOM AVE (4300 N.)

Par. Matki Boskiej Zwycięskiej. Słizne szafkowe kuchnie. Łazienki typu 'vanity'. Nowe oddzielne systemy ogrzewania. Murowany garaż na 3 auta

PRZEZ WŁAŚCICIELA

2 piętrowy dom. 25-letni z 1 sypialniowym mieszkaniem w basemencie. Po 3 sypialnie w 2 apartamentach. Duża kuchnia z "dinette" Oddzielne ogrzewanie w każdym apartamencie. Garaż na 2 auta. Kryte werandy. Właściciel finansuje.

Okolica Harlem — Milwaukeee.
Dzwonić: 631-5154

SPRZEDAM 2 APARTAMENTOWY DOM

Wymagający remontu.
Okolice 63rd — S. Keeler.
\$35,500.
434-2537

STARSZY MUROWANY DOM

4 sypialniowy. dodatkowe mieszkanie w basemencie. Garaż na 2 auta.
Okolice Austin — 63rd Street
Dom Otarty w Sobotę i Niedz. 1—5

6115 S. MENARD
581-4335

JACKOWO KOŁO KOŚCIOŁA

Można oglądać w niedzielę od 1:30-4:30
2948 N. RIDGEWAY
IMPERIAL 774-7600 Teresa

WHEELING

Przez właściciela. 3 sypialniowy, murowany ranch świeżo malowany. Extra duży, ogrzewany i izolowany garaż. Dobra okolica i położenia. \$73,500

Tel.: 827-6650

Świeżo Malowany Bungalow
Garaż na 2 auta.
Okolice w N. Mayfair
Cena w \$60-ce.
Dzwonić do Susan Dailey

McKEY & POAGUE
775-6440

ADDISON — PULASKI

Brick 6 flat by owner. Income \$20,800.
Expenses \$7,000
Price \$135,000 or offer.
Call Dave:
635-9008

BRICK 2 FLAT

with basement apt. 1st fl. 3 bedroom. 2nd fl. 2 bedroom. \$58,500.
5527 S. WASHTENAW AVE.
925-7626

BUDYNEK WIELO-MIESZKANIOWY NA SPRZEDAŻ

7407 W. BELMONT
Nieskaziteln, 3 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania mają po 2 sypialnie każde, oddzielne systemy ogrzewania. Murowany garaż na 2½ samochodu. Przejedźcie obok i zadzwonić aby się umówić kiedy można oglądnąć.

Cena \$169,900
Dzwonić: 889-5068

Dom Otarty 4 i 5 Sierp. od 1-5
2956 N. KEATING AVE.
6 pokojowy, murowany bungalow, wykończony basenem. Murowany garaż na 2 auta.
725-1398

COŚ DLA MAJSTERKA

Drewniany dom w Elmwood Park, 2 rodzinny, wymagający remontu. W \$50-tce.

453-0267

OAK PARK 806 N. LOMBARD
Piękny ranch 2 duże sypialnie, pokój rodzinny, duży "den". Osiatkowana parcela z BBQ. Dla mówiących po polsku dzwonić do pana Rich Adamczewski po 6 P.M. w tygodniu.

383-9629
LANDMARK HERITAGE REALTY
745-1700

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Nowszy, murowany, 2 apartamentowy. 3 sypialnie, 1½ łazienki każde mieszkanie. Basenem, oddzielne systemy ogrzewania. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2½ auta. Południowe przedmiescie.

Tel.: 458-3335 w j. angielskim.

★ Domy

PAR. ŚW. BRUNONA

Nie znajdziecie nic lepszego od tego nieskazitelnego 2-mieszkaniowego domu z 5-ma olbrzymimi pokojami dla Ciebie i uroczym 4-pokojowym mieszkaniem przynoszącym dodatkowy dochód. Wykończony basenem i garaż na 2 auta. Zadzwonić teraz do Century 21-Michaels.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

Otwarty w Niedziele, 2 Do 5 SCHILLER PARK

4021 WESLEY TERRACE
Ładny duży dom, 3 sypialnie, centralne ogrzewanie, patio, basen pływak. Drzewa iglaste. Ogrodzony wysokim płotem. Basenem i garaż. Wiele ekstrasy. Duża lota: 60x140. Musi być sprzedany!

LUDWIG REALTY
478-6510
Mówimy po polsku

PRZEZ WŁAŚCICIELA BRUNONOWO

2 apartamentowy. 5½ pokojowe mieszkanie z 2½ sypialniami każde. Naróżnikowa, 44 stopowa parcela. Gazowe, gorąca woda ogrzewanie. Jadalnie. Murowany garaż na 2 auta. Pełny basenem i poddasze. Szopa na narzędzia.

247-0601 albo 247-7891

PIĘKNY 4 SYPIALNIOWY DOM TYPU — COLONIAL

Basen kąpielowy w ziemi. Duże patio. Pokój rodzinny z kominkiem z cegły, spalający drewno. Oddzielny pokój rekreacyjny. Gabinet i pokój gospodarski (sewing room). Ponad 3,300 stóp kwadratowych powierzchni mieszkalnej. Wspaniały dom na urządzenie przyjąć \$244,500.

CENTURY 21 SLACK — VAN DALE

Pytać o Nancy Zmuda Slack
579-0122

NILES BY OWNER

3 bedroom, all facebrick raised ranch. 2 full baths. Finished basement with wet bar. Principals only. \$94,900.

965-8503

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Okolice Wrightwood — Laramie Murowany, 2 apartamentowy (2x5). Oddzielne systemy ogrzewania. Pierwsze piętro centralne ogrzewanie. Na pierwszym zostają urządzenia (appliances) Garaż na 2 auta. Możliwość finansowania.

774-2428

HAWTHORN WOODS

1 to 2 acre wooded hillside & lake lots. Priced from \$24,500
Call Gordon Meling (Owner-Broker)

QUINLAN & TYSON 362-7300

WHY RENT?

Are you paying rent for broken promises? Why rent when you can own your own home with low money down. The rent you're paying now could be an investment that can bring YOU pride now & money making equity for your future. Single to 4 flats or your choice. Call today.

RED CARPET
EASY LIFE R.E. 252-8600

BRIGHTON PARK — ESTATE SALE
Brick 2 flat with separate heat. Nice clean bldg. Built in hutches. Decent looking woodwork. Needs some renovation. In \$50's. Make Best Offer!

J. D. WOHLERS FOX 769-2505

4000 N. — 3800 W.
8 units, income \$30,000.
Expenses \$5,500. Self heat. Hot water. Exc. shape.

Asking \$196,000 or best offer.
463-2905

HOUSE FOR SALE BY OWNER

5 rm. brick bung. Full bsmt. & attic, 2 car gar. N.W. side.

3500 N. — 5500 W.
ST. LADISLAUS PARISH
Excellent cond. Low \$60's.
Call 677-7041 For Appt.

SCHAUMBURG 2112 Briar Hill
MRS. CLEAN REALLY DOES EXIST AND SHE LIVES HERE!

This meticulously clean 2-story 5 year-old home is available because of job relocation.

FEATURES:
HUGE MASTER BEDROOM (20' x 11')
central air, fireplace, 2 car gar.
GREAT LOCATION \$95,000
Call today

REALTY WORLD

Terry Schiro
980-9700

Pusty. Natychmiastowe objęcie Właściciel Pragnie Oferty Nowszy, 6-Pokoj., Murowany Otarty w Niedz. 1:30-4 (6550 W.)

2905 N. NATCHEZ
3 sypialnie, 1½ łazienki, centralne ogrzewanie, garaż.

Prawdziwe Kupno — Musicie Zobaczyć
DEDES REALTORS • 622-6200

Nowszy, Murow. 6-Mieszkaniowy w Okolicy ADDISON — AUSTIN

2 mieszkania po 5½ pokoi i 3-ma sypialniami oraz 4 mieszkania z 2-ma sypialniami, garaż na 2 auta. Budynek jest w pierwszorzędny stan.

Dzwonić do Jos. Guzzetta
775-1855

BAIRD & WARNER

5430 W. Devon • Chicago

OPEN HOUSE SUNDAY 1 — 5

3520 N. NEENAH
Price reduced. Beautiful 4 bedroom ranch. 1½ baths, 2½ car brick garage. Beautiful finished basement. Can be used as in-law.

Ask for Dorothy Cass
CENTURY 21 — RAINBOW
625-2210

PAR. ŚW. TURYSZKA

Można się od razu wprowadzić. Nowy 3-sypialniowy z 2-ma łazienkami.

735-5700

★ Domy

NILES

4 BEDROOMS 3½ baths
4 years old—perfect. Finished basement, C/A, thermo windows, fenced yard. Good lawn. Must see. \$184,900.
SEMAR HOME BLDERS.
729-9050

DES PLAINES

Lovely Brentwood area. 3 bedroom split level, 2 full baths, family room, recreation room, sliding door to patio, large, beautiful yard, seller anxious!

RE/MAX
FRANK CESARIO 398-3050

OFERTY MILE WIDZIANE
3816 W. GEORGE
Piękny, murowany ranch, blisko kościoła św. Jacka. 3 sypialnie, wykończony basenem, garaż. Ładny ogródek. \$69,000.

SCHAEFFER CO. 545-6588

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Luksusowy 2 mieszkaniowy, 7 letni, wykończony basenem, osobne ogrzewanie. Garaż na 2 auta.

ARCHER — LATROBE

735-2766

PRZEZ WŁAŚCICIELA
3-sypialniowy, murowany ranch. Nowy dach. Nowe "alumtrim" i ryny. Nowe fugowanie, 1½ łazienki, pełny basenem, dębowe podłogi, 2-autowy garaż. Parafia Sw. Turybiusza. W średnich 60-tys.

581-1491

5105 No. Rutherford
Open Sunday 1-5
New Deluxe 3Bdrm, 3 Baths
Fam. Rm. w/Fireplace
1st Fl. Patio Door. 2 sun decks
H & B BUILDERS
827-3208

ELMHURST CONDO

Royal Orleans
2 bedroom, 1 bath, corner, all appliances, carpeted, eat-in-kitchen plus dining room. Sound controlled construction, heat included in low maintenance. Consider a new life style for \$59,900.

COLDWELL BANKER
Sears Financing Network
Linda Aldis • 960-3210

WŁADYSŁAWOWO
5200 W. — 3200 N.
3 apartamentowy, 5 pokojowe mieszkanie. Basenem częściowo wykończony. Garaż na 2 a samochody. Bardzo dobry dochód. O John Oleszczuk.

692-6161 albo 296-1536
FALICO & ASSOCIATES

BRK. 2 FLAT — 6 RM'S.
3 bdrm's. Fin. Bsmt. Brk. 3 car gar.
2800 N. — 5400 W.
\$142,000
RE/MAX A.C.T.

LARRY • 725-8333

CENTRAL — FULLERTON PRZEZ WŁAŚCICIELA

3 mieszkaniowy, murowany 3x4-ki Garaż na 2 auta. Blisko szkoły i kościoła Sw. Jakuba w \$60-tce.

745-1852

OAKBROOK

Beaut. 2 story col. 4 bdrm., 2½ bath spac. mst. suite — sep. shower plus whirlpool bath tub. Best buy in Saddle Brook. Price — \$245,000.

Spac. Cntry French, 5 Br, 2½ BA., loaded w/extras, below mkt. fin. onwer transferred, \$269,900.

Just listed, Gracious Southern Colon. 4 BR, 2½ BA., 2½ car gar., assum. mtg. 12½%, no points. Outstanding builders home, contemp 4 BR, 3 BA., 3 frpls, exrcise rm., 3½ car gar. \$399,000.

RE/MAX Sandra Tucker
789-8591 or 953-9600

★ Domy

VIVIAN
REALTY INC.

GWARANTUJEMY
Fachową i rzetelną obsługę
Wycenę domów bezpłatnie
Załatwianie pożyczek
Udzielamy porad
5207 N. HARLEM
Chicago, Illinois 60656
775-8800

SUNSHINE YELLOW

—TO NASZ KOLOR

W NORRIDGE—murowany ranch,
3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony
basement, boczny wjazd do garażu.
\$112,900.

NORRIDGE—w doskonałym stani-
e, 3 sypialniowy, murywany
ranch z 2 łazienkami, przyłączony
garaż na 2 auta, wykończony basem-
ent z drugą kuchnią. Na olbrzymiej
parceli.

PARK RIDGE—Świeżo zgłoszony
7300 N.1900 W. 4 sypialniowa,
murywana rezydencja. Możliwość
mieszkania dla krewnych w base-
mentcie. Okazja.

PARK RIDGE—Elegancki dla
ludzi pracujących zawodowo, 3
sypialniowy, murywany ranch
jadalnia, pokój rekreacyjny obok
kuchni z sauną, jacuzzi i barem.
Musiał być sprzedany.

3500 N.5700 W. Poco, płacić
czynsz! Bądźcie właścicielami tego
6 pokojowego domu z garażem
na 1½ auta. W \$50-tce.

3500 N.-7700 W. Nowy, 3 sypial-
niowy murywany ranch, jadalnia.
Garaż na 2½ auta. Musi być
sprzedany.

WE PROMISE YOU

ROSE GARDEN

3600 N.-8200 W., prawie nowa
rezydencja, 5 sypialni, prawdziwy
kominek. Cena \$99,900.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

SCHILLER PARK—Nowszy, 4
mieszkańcy, duże pokoje, może
być pożyczka z banku lub wła-
ścicieli finansuje. \$149,900.

SCHILLER PARK—Nowszy 12
mieszkańcy, w świetnym stanie,
\$59,000 dochodu. Parcela 85x143.
CHCEMY ZAMIEŃC
NA 6 MIESZKANIOWY

ADDISON, IL—Nowszy, 4 miesz-
kaniowy plus mieszkanie dla
krewnych, 5 pokoi 2 sypialnie
każde mieszkanie. Murywany
garaż na 2 auta. Musi być sprze-
dany.

ADDISON, IL—Nowszy, 12 miesz-
kaniowy, świetny dochód oraz
finansowanie. Proszę zadzwonić
po więcej informacji.

4800 N.-3800 W. Przystańcie śnić
o własnym domu! Kupcie! Całko-
wicie przerobiony 3 mieszka-
niowy, w \$80-tce.

MONTROSE/NARRAGANSETT lo-
kacja, murywany, 3 mieszka-
niowy, 17 letni, 3 sypialniowy,
Garaż na 2½ auta. Naprawdę
piękny!

★ Domy

VIVIAN
BROKER

6200 N.-7200 W. w stylu angielskim
3 sypialnie, duża łota, tylko w \$70-
tce.

JOY TO SEE

—A GREATER JOY TO OWN
MONTROSE/NARRAGANSETT,
elegancki, 7 letni, murywany ranch,
3 sypialnie, formalna jadalnia, 2x4
12 kuchnia, 2½ łazienki, 150 stóp
długa łota.

BAJECZNY Z KOMINKIEM
HARLEM/ADDISON—na spokoj-
nej ulicy, murywany ranch, duża
kuchnia, 3 sypialnie, wykończony
basement. Garaż na 2 auta.

ZOBACZCIE TE KONDOMINIUM
2300 N.—7200 W. 1 sypialniowe
kondominium. \$39,900.

2200 N. — 6900 W. 2 sypialniowe
kondominium. \$59,900.

3600 N. 7200 W. 2 sypialniowe
kondominium. \$57,500.

5100 N. — 8800 W. 2 sypialniowe
kondominium \$59,900.

3900 N. Lake Shore Dr. 2 sypial-
niowe kondominium \$52,900.

3600 N. 539 W. 1 sypialniowe
kondo. \$59,000.

4600 N. 1000 W. obszerne kondo-
minium \$115,000.

CUMBERLAND/FOSTER—2 letni
murywany 3 mieszkaniowy po 3
sypialnie, jadalnie, 2 łazienki w
każdym mieszkaniu. Przyłączony
garaż. Obszerny budynek.

2500 N.-5500 W. Murywany, 4
mieszkańcy, 3 mieszkania po 4
pokoje, 2 sypialnie, \$114,900.

5900 N.-2600 W. Murywany, 8
mieszkańcy plus basement. Garaż
na 2 auta. \$38,000 dochodu
rocznie. Super-super budynek.

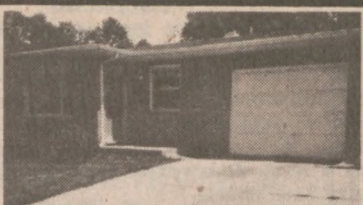
4700 N.-5300 W. Nowszy luksuso-
wy, murywany, 8 mieszkaniowy,
\$47,000 dochodu rocznie. Proszę
zadzwonić po więcej informacji.

DIVERSEY/CENTRAL lokacja, 2
sklepy plus 2 mieszkania, w
świetnym stanie, jedno mieszka-
nie jest najładniejsze. Cena
tylko \$114,500.

Śliczny narożnikowy 45 mieszka-
niowy. 4500 N.-3800 W. dochód
\$167,500 rocznie. bardzo duże
mieszkania. Cena \$549,900.

RESTAURACJA z barem, plus cały
dom z 7 pokojowym mieszkaniem
na górze, w Polskiej dzielnicy,
do sprzedania natychmiast, bardzo
duży dochód, bardzo niska cena.
Dzwon teraz.

★ Domy



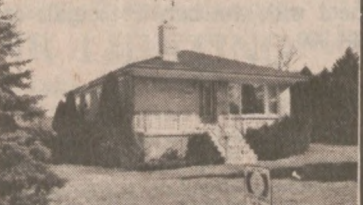
Piękny, murywany dom. Okolica
Round Lake, Ill. 3 duże sypialnie,
kuchnia, jadalnia, frontowy pokój
i wspaniała piwnica z barem pod
całym domem na przyjęcia. tylko
½ bloku od jeziora i plaży. 50
minut od Chicago. Cena \$69,900.



Przebiegny nowy townhome 2 sypial-
nie, duża kuchnia z jadalnią i
frontowy pokój z kominkiem. Taras
przy basenie. Blizutko skle-
pów, parków jeziora i pociągu.
Cena \$55,900.



Ładny dom jednorodzinny, 3 sypial-
nie, duża kuchnia, frontowy
pokój i piwnica pod całym do-
mem z barem-czeką na wasze
wykończenie. Cena tylko \$46,900.
Pośpieszcie się.



Obniżona cena o prawie \$5,000
Piękny murywany dom, 3 duże
sypialnie, 3 duże łazienki, obszer-
ne pokoje, pełna piwnica z komin-
kiem i drugą kuchnią. Miejsce
na drugą rodzinę, lub dla babci
albo teściowej. Garaż na 2 samo-
chody, na ½ akre ziemi. Cena
tylko \$85,000.

Dzwonić do **Anny Hajduk**
po więcej informacji

REALTY WORLD
DALE SHEA

546-0490 — w j. angielskim
546-6838 — w j. polskim wieczorem

3 PIĘTROWY
MUROWANY BUDYNEK

2 Mieszkania i Restauracja
1809 W. DIVISION
Przejeźdź Obok i Zadzwoń
276-6509

OTWARTY NIEDZ. 1-4

4830 W. WINNEMAC (5036 N.)
3-sypialniowy, obity aluminium
dom. Garaż na 2 auta, gazowe
ogrzewanie sprężonym powiet-
rzem, centralne ogrzewanie. Ce-
na w \$70-tce. 5 bloków do zajazdu
przy Jefferson Park, blisko auto-
strady.

OTWARTY NIEDZ. 1-4
6141 W. HIGGINS (5000 N.)
Luksusowe 1-sypialniowe kondo-
minium w ślicznym budynku z
windami w Jefferson Park. Duży
balcon po wschodniej stronie.
Pieszy dystans do kolejki CTA.
Wyceniony na sprzedaż!

OTWARTY NIEDZ. 1-4
5413 W. DAKIN (3920 N.)
Starszy murywany 2-mieszkaniowy,
1x5, 1x6. Wykończony basem-
ent, osobne ogrzewanie i elek-
tryka, garaż na 2 auta.

Przejeźdźcie Obok i Zadzwońcie
Po Więcej Informacji:
4994 N. MAJOR (5700 W.)
2-mieszkaniowy, murywany. Po
6 pokoi, 3 sypialnie w każdym
mieszkaniu. Osobne grzejniki na
gorącą wodę, garaż.

8650 W. SUMMERDALE (5400 W.)
Na zachód od Cumberland. 6-
mieszkaniowy, nowszy, śliczny
budynek. Po 4½ pokoje, 2 sypial-
nie i dinettes we wszystkich mie-
szkaniach. Nowoczesne i wyposa-
żone kuchnie, parking. Wszystkie
mieszkania powyżej poziomu
ziemi — bez "garden apartments".
Dochód ponad \$33,000.

5219 W. AGATITE
Na północ od Montrose, 2-miesz-
kaniowy, murywany z częściowo
wykończonym basementem jako
3-cie małe mieszkanie. Osobne o-
grzewania i grzejniki na gorącą
wodę. W niskiej \$90-tce.

MOWIMY PO POLSKU



CENTURY 21
CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

★ Domy



MARK RZEPKOWSKI

Zdobywca 1-go
Miejsca w Chicago
Oraz Zdobywca 1-go
Miejsca w Northwest
Real Estate Board
1982 i 1983

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
5439 W. Roscoe

Dzisiaj zalistowany, przepiękny,
murywany z żółtej cegły octagon
z mieszkaniem do wynajęcia,
wspaniała nowoczesna kuchnia, 3
duże sypialnie, piękne łazienki,
oddzielna jadalnia, wykończony
basement, garaż na 2 samochody,
musicie zobaczyć.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
2814 N. Menard

Piękny 4 sypialniowy, murywany
octagon, piękna nowoczesna kuch-
nia, 2 łazienki, wykończony basem-
ent, garaż na 2½ samochodu,
idealny w każdym calu, przystęp-
na cena.

3000 N. 5800 W. doskonałe kupno
murywany bungalow, nowoczesny,
jadalnia, pełny basement, tylko
\$63,000.

HARWOOD HEIGHTS nowy na
rynku, przepiękny, legalny 3 mie-
szkaniowy, 3 sypialnie w każdym
mieszkanio, 3 oddzielne systemy
ogrzewania, piękne nowoczesne
kuchnie, garaż na 2½ samochodu,
duża parcela, cena nie do uwie-
rzenia, będzie sprzedany błyska-
wicznie.

JEFFERSON PARK piękny, 2
mieszkańcy plus mieszkanie w
basementcie, duże nowoczesne
mieszkania, 50 stóp parcela, ga-
raż na 2½ samochodu, doskonała
cena.

MILWAUKEE DEVON przepiękny
18 letni, 3 mieszkaniowy, 3 od-
dzielne ogrzewania, 45 stóp par-
cela, boczny wjazd, murywany
garaż na 2½ auta.

6000 N. 6100 W. 23 letni, legalny
3 mieszkaniowy, super nowoczes-
ne mieszkanie, 3 oddzielne ogrze-
wania, jadalnia, w każdym mieszk-
aniu, garaż na 2½ samochodu,
wspaniała okolica.

DIVERSEY NARRAGANSETT —
świetny, murywany 5 mieszka-
niowy, plus pełny basement, dosko-
nały dochód, niski podatek,
murywany garaż na 3 samochody,
cena tylko \$139,000.

FANTASTYCZNA CENA właścici-
el musi sprzedać, murywany 20
letni, 2 mieszkaniowy, nowoczes-
ne mieszkanie, wykończony basem-
ent, murywany garaż na 2½ sa-
mochodu, cena tylko \$93,500.

Stop Looking — Open Sun. 1-4
3428 North Oketo
Brk 2 Flat 6 Rms and 5 Rms
Asking \$124,900
HOMEVIEW REALTY, INC.
792-2800

KENILWORTH Open 1-4

211 WARWICK
Splendid 5 Bedroom, 3½ Bath Geor-
gian in superb condition.
Price reduced to \$460,000.

LEIGH JAMIESON
251-3042

NORTH SHORE 251-7500

NORTH PARK COLLEGE AREA
4 Unit Brick Bldg. in excellent condi-
tion. 3 Car Garage. G.I. \$20,000. Plus
Call for Appt. today.

CENTURY 21 — CENTRE CITY
327-3300

WHEATON — Attention investors and
1st time buyers! 2 bedroom, 1 bath,
garden condo. Carpeted, central air,
washer/dryer. Assumable at 13½%
priced to sell quickly.
627-2729

DO SPRZEDANIA
MUROWANY BUDYNEK
4-ERO MIESZKANIOWY
2x2 i 2x4. Z garażem.
Okolica Chicago Ave. i Wood St.
486-1203

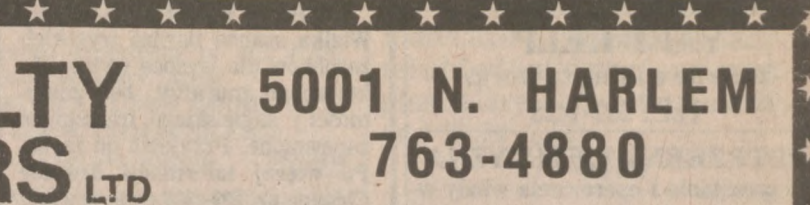
PRZEZ WŁAŚCIELA
Dom Otarty
Sobota i Niedziela 12-5
5143 N. NORDICA (7000 W.)

Murywany, wykończony basement,
1½ łazienki, garaż, duża parcela,
ogród, centralne ogrzewanie, wiele
dodatkw. \$89,500.

631-1098

PRZEZ WŁAŚCIELA
6 apartamentowy.
Okolica Archer — Kilbourn
Tel.: 585-1558

★ Domy



Dzisiaj Zalistowany 5200 N. 7700 W.
Doskonały 3 sypialniowy, mury-
wany ranch, przepiękna duża
kuchnia, 40 stóp parcela, pięknie
wykończony basement, garaż na
2½ samochodu, bardzo dobra
cena, nie przecieście.

HARLEM IRVING wspaniały, 3
sypialniowy w angielskim stylu, 3
murywany plus piękny pokój ro-
dzinny, wykończony basement,
doskonała lokacja, trzeba konie-
cznie obejrzeć.

NOWY NA RYNKU 6800 N. 7300
W. piękny, murywany w angiels-
kim stylu, oddzielna jadalnia, no-
woczesna kuchnia, boczny wjazd,
garaż na 2½ samochodu, pełny
basement, doskonała okazja, nie
przecieście.

3600 N. 6700 W. piękny murywa-
ny, formalna jadalnia, pokój ro-
dzinny z naturalnym kominkiem,
pięknie wykończony basement,
garaż na 2½ samochodu, nieskazi-
telnie utrzymany, w \$80-tce.

BELMONT NARRAGANSETT —
piękny, murywany bungalow,
absolutnie unowocześniony, nowo-
czesna piękna kuchnia plus miesz-
kanie do wynajęcia na górze, peł-
ny basement, garaż, niski podatek
doskonałe kupno.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

NOWY NA RYNKU 4400 N. 5700
W. nowszy, legalny, 3 mieszkaniowy,
piękne 3 sypialniowe mieszka-
nia, garaż na 2½ samochodu,
doskonała cena.

BELMONT OAK PARK 20 letni, 5
mieszkańcy, 5 oddzielnych syste-
mów ogrzewania, wykończony
basement, doskonały dochód, bar-
dzo atrakcyjna cena.

NA JAKUBOWIE 2 mieszkaniowy
plus mieszkanie dla krewnych,
super czysty, bardzo dobre kupno
cena \$63,000.

NA JACKOWIE murywany 2
mieszkańcy plus wykończony
basement, 3 naturalne kominki
wszystko w idealnym stanie,
przystępna cena.

W OKOLICY BRICK YARD 20-
letni, murywany 2 mieszkaniowy,
wykończony basement, murywa-
ny garaż na 2 auta, świetny do-
chód, doskonała cena.

BELMONT CENTRAL, murywany
z żółtej cegły, 2 mieszkaniowy,
przepiękne nowoczesne mieszka-
nia, wykończony basement, niskie
podatki, duża parcela, powin-
niście go państwo zobaczyć.

DRODZY PAŃSTWO ZGŁASZAJCIE SWOJE DOMY NA SPRZEDAŻ DO
NASZEGO BIURA. MAMY WIELU KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH
NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. MAMY NAJWYŻSZEJ
KLASY SPRZEDAWCÓW, KTÓRZY OBSŁUŻA WAS RZETELNIE I FA-
CHOWO. WSZYSTKIE WYCENY DOMÓW DARMO I BEZ ZOBOWIĄZAŃ.
JEŻELI CHCECIE PAŃSTWO NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDAĆ I NAJLE-
PIEJ KUPIĆ MUSICIE PAŃSTWO ZOBACZYĆ SIĘ Z NAMI. MAMY
CIĄGŁE POŻYCZKI NA 9 7/8%.

763-4880

5001 N. HARLEM

BY OWNER GALEWOOD
1912 N. NEVA
Brick, 3 bedrooms, 7 rooms, 2 fire-
places, 2 kitchens and den, 3 baths, 2½
car garage. Lot 50 x 205 ft.
622-1847 APPOINTMENT ONLY

OTWARTY NIEDZ. 1-4
5044 N. KEELER

5-pokojowy w stylu angielskim + 3
pokoje na górze. Wykończony basem-
ent, łazienka z płytkami, garaż.
Potrzebuje trochę roboty kosmetycz-
nej. Nie utrzyma się! \$69,000.

Zadzwońcie do:
JOAN PASEK
775-7820
C-21 KAY

TYLKO PRZEJEJDZCIE SIĘ OBOK
3114 N. LARAMIE
Murywany, 2 mieszkania plus 2 sklepy.
W \$80 tys.

DEDES REALTORS • 622-6200

PRZEZ WŁAŚCIELA

Dochodowy budynek. Pomieszczenie
na biuro, lub inne, plus 4½ pokojowe
mieszkanie, \$40,000. Okolica 47th i S.
Western.

767-0451

OPEN HOUSE — WED. 4-8 P.M.
Sat./Sun. 12:00-6:00

5105 (Sec. 3) East River Road
12 Units
Tenants Heat

\$16,000 Exp.
20% Dn. — 11% Mtg.

PRZEZ WŁAŚCIELA
S. ST. LOUIS — ARCHER AVE.
"2 apartamentowy dom. 5 pokojowe
mieszkanie na dole i 3 pokojowe miesz-
kanie na górze. Duża parcela. Garaż
na 2 auta.

459-9375

Columbia

REALTY CO.

5207 N. Harlem Ave.
774-4400

HARLEM I HIGGINS

2-sypialniowy piękny ranch. 2 ła-
zienki, jadalnia i pokój gościnny.
Pokoje dużych rozmiarów wykoń-
czona piwnica duża parcela, ga-
raż na 2 samochody.

NORRIDGE

Piękny, dobrze utrzymany, mury-
wany 2-apartamentowy dom w
średniej \$80-tce.

4-sypialniowy, murywany ranch.
Garaż na 2 auta. Okolica Devon
i Milwaukee. Cena przystępna.

Jeżeli Państwo macie zamiar
sprzedać lub kupić dom, zostanie-
cie obsłużeni po królewsku przez
p. Krystynę.

KRYSZYNA
DANIELKIEWICZ

PARK RIDGE
Piękny, murywany olbrzymi
ranch. 7 pokoi, 3 sypialnie, bar-
dzo duży pokój gościnny i jadal-
nia, garaż na 2 auta, duża par-
cela, niski podatek.



Christine Cebulak

3 mieszkaniowy dom — \$8,000
wpląty

Otwarty niedziela 1-5

2339 N. McVicker (6032 W.)

Murywany, luksusowo urządzone
wewnątrz. 1x6, 1x4, 1x3. Dom ten
jest sprzedawany z całym umelo-
waniem. Prawdziwa okazja.
Nie przecieście tej okazji!

PIERWSZY RAZ NA RYNKU
2x5 murywany przy Laramie i
Irving Pk. Nowoczesne urządze-
nie wewnątrz. Można się targować
Władysławowo \$8,000 wpląty!
3 mieszkaniowy, 1 mieszkanie z
3 sypialniami. Nowoczesne urzą-
dzenia wewnątrz. Budynek ten
sam się wypłaci przy niskiej
wplącie.

Harlem-Diversey \$8,000 wpląty
2x5 luksus wewnątrz. Szeroka
parcela. Cena zniżona.

Jackowo \$6,500 wpląty
3 mieszkaniowy, 1 mieszkanie z 3
sypialniami. Nowoczesne urzą-
dzone wewnątrz. Cena zniżona.
Okazyjne kupno.

Niles
Okazyjne kupno. Nowszy, mury-
wany, 2x6 i 1x3. Prawdziwy
luksus wewnątrz. Cena do omó-
wienia.

Nowszy 2x6 murywany
Blisko Austin i Diversey. Cena
zniżona. Okazyjne kupno.

PRIME REALTY

POLSKIE BIURO
3417 N. Central Ave. 283-1234

Dom Otarty w Niedzielę 1-4
5057 S. KNOX
(Archer-Knox.) Nowy, 3 aparta-
mentowy dom, po 3 sypialnie
i 1½ łazienki każde mieszkanie.
11½% pożyczka, niezmiennie
oprocantowanie. Ten dom warto
zobaczyć.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE

1-4

3638 W. 64th PLACE

6 obszernych pokoi—3 duże sypial-
nie, 1½ łazienki. Nowoczesna
kuchnia. Pełny basement. Garaż
na 2 auta. 15 stopowy basen ką-
pielowy. Parafia St. Nicks. Po-
śpiesz się!

900 57th-S. KENNETH
5 Sypialniowy, murywany, 29
letni. Wykończony bas

★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy



#1 OKOLICA CICERO-22-GA
Proponowana cena w niskiej \$50-ce.
2-mieszkaniowy murowany, 2x6.
Właściciel wyjeżdża ze stanu — chce ofert!



#2 SALA BANKIETOWA — INTERES I BUDYNEK
2 mieszkania na górze. Właściciel może pomóc w sfinansowaniu.



#3 DZIS ZGŁOSZONY DO SPRZEDAŻY!
Wspaniały dla rozwojowej rodziny. Murowany ośmioboczny bungalow. 4 sypialnie, reprezentacyjna jadalnia, fachowo wykonany basen, 3 łazienki. Dzwoncie niezwłocznie w celu obejrzenia!



#4 OKOLICA CENTRAL — ELSTON
Cały murowany, 2-mieszkaniowy. 3 sypialnie, 1½ łazienki w każdym mieszkaniu. Pełny basen, garaż na 2 auta.



#5 HARWOOD HEIGHTS
Mieszkanie dla właściciela plus 2 mieszkania dla spokrewnionych. Duża parcela, garaż na 2 auta.



#6 PIĘKNY MUROWANY W STYLU ANGIELSKIM!!!
Czystości jak ła. 3 sypialnie, piękna nowoczesna kuchnia, wykończony basen, 2 pełne łazienki, gipsowe ściany, naturalne drewno. Niska \$80-ka!



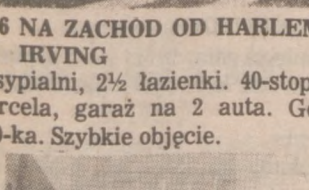
#18 NOWOZGŁOSZONY — PORTAGE PARK
Musicie zobaczyć go aby uwierzyć. OLBRYZYMI, 2x6, 1x4½, 1x3. Jeden z najwspanialszych budynków kiedykolwiek wybudowanych.



#17 2, 5-ki z osobnym gazowym ogrzewaniem gorącą wodą. Budynek w doskonałym stanie. Cena w górnej \$80-ce.



#19 NOWY NA RYNKU!!!
Murowane 2, 6-ki po 3 sypialnie każda. Piękne nowoczesne kuchnie i łazienki, wykończony basen, niskie podatki i kupicie w \$60-ce!



#20 WSPANIAŁE KUPNO NA WACŁAWOWIE!!!
5 pokoi na 1-szym piętrze, 3-pokojowy dochód na 2-gim i częściowo wykończony basen. Garaż na 2 auta, nowe ogrzewanie i elektryka. Cena tylko w \$40-ce.



#16 NA ZACHÓD OD HARLEM — IRVING
5 sypialni, 2½ łazienki. 40-stopowa parcela, garaż na 2 auta. Górna \$70-ka. Szybkie objęcie.



GATEWAY
REALTY & BUILDERS
INC.

5037 N. HARLEM AVE.

CHICAGO, ILL.

775-4440
Fachowi Sprzedawcy

Wartość Twojego Domu Stale Się Zmienia. Czy Chcesz Wiedzieć Ile Jest Wart Dziś?
SKORZYSTAJ Z NASZEGO 27-LETNIEGO DOŚWIADCZENIA
— Bez Zobowiązań —

W Samym Tylko Ubiegłym Roku Sprzedaliśmy Posiadłości O Łącznej Wartości \$32 Milionów
Zwycięzcy 1-szej Nagrody Za "Multiple Listing" Przez 2 Lata Z Rzędu (1982 i 1983)

Mówiący po polsku sprzedawcy

Posiadamy Ponad 5,000 Zgłoszonych Posiadłości w Chicago i na Przedmieściach



#13 JEFFERSON PARK
3-sypialniowy, murowany bungalow. Kuchnia z szafkami z dębowego drewna. Wykończony basen, poddasze z możliwością rozbudowy, garaż na 2 auta.



#12 OKOLICA HARLEM — IRVING
Całkowicie odremontowany, kuchnia z wbudowaną kuchenką i piecem. Centralne ogrzewanie, 2 sypialnie, garaż.



#11 OKOLICA PORTAGE PARK
2-sypialniowy z dużym poddaszem z możliwością rozbudowy. Pełny basen, garaż na 2 auta.



#10 OKOLICA CENTRAL — ELSTON
4 sypialnie, śliczna szafka kuchnia, wykończony basen. Dom położony na 50-stopowej parceli. Garaż na 2 auta.

ZELEK REALTY
POLSKIE BIURO

Multiple Listing Service
Tel.: 736-3787

4428 N. Central Avenue

JANINA ZELEK

— OFERUJEMY NIE TYLKO DOBRE BUDYNKI ALE PRZED WSZYSTKIM RZETELNĄ I SOLIDNĄ OBSŁUGĘ —
— MAMY DUŻO ZADOWOLONYCH KLIENTÓW —
— WYCENIAMY DOKŁADNIE I BEZPŁATNIE!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA OD 1 DO 4
7128 W. HIGHLAND, DEVON-HARLEM
(Wjazd z Ulicy Northwest Hwy)

Czternastoletni murowany z jasnej cegły, 3 syp. ranch. Piękne, słoneczne kuchnie typu dinette, wykończony basen, garaż połączony z budynkiem. Zostają wszystkie "appliances". Pierwszy raz w sprzedaży!

OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 1 DO 4 — 5145 W. ALTGELD

Murowany, w dobrym stanie, 2 mieszkaniowy po 5 pokoi z jadalnią. Duże sypialnie, piękne dębowe drzewo, osobne ogrzewanie na kaloryfery. Wysoki basen z dwoma wejściami. Może być dodatkowe mieszkanie. Bardzo przystępna cena.

WŁADYSŁAWOWO, 5511 W. EDDY
(Oglądajcie z Ulicy i Dzwoncie do Biura)

Murowany w angielskim stylu, 1½ piętrowy, 2 mieszkania po 5 pokoi, pełny basen, garaż. Wspaniała lokacja — blisko do wszystkiego. Kupicie w cenie dom jednorodzinny.

DOCHODOWY, 20 APARTAMENÓW I 2 SKLEPY

Większość mieszkań świeżo odremontowanych. 16 studio i 4x3½ pokoi. Sklepy odpowiednie na magazyny. Wysoki dochód. Prosimy dzwonić po więcej informacji.

PARF. SW. JACKA — 7 MIESZKAN

W okolicy Diversey-Central Park. Murowany: 2x6-ki, 1x5-ka i 4x4-ki. Oddzielne ogrzewanie na każde mieszkanie. Wspaniałe kupno.

OKOLICA DIVERSEY-PULASKI. DZIS ZGŁOSZONY!!

Budynek 3 mieszkaniowy po 4 pokoje z dwoma sypialniami w każdym. Oddzielne nowe ogrzewanie, garaż na 2 auta. Wysokie renty!

UWAGA: MAMY DO SPRZEDAŻY TAWERNY, RESTAURACJE Z BUDYNKIEM LUB SAME BIZNESY. OKOLICA POŁNOČNO ZACHODNIA. PRACUJĄCE DLA SIEBIE I WZBOGAJĄCE SIĘ SZYBKO. TAKŻE 2 LOTY W MCHENRY NAD SAMĄ WODĄ.

ADDISON — LARAMIE
Murowany, 2-mieszkaniowy, 1-5ka i 1-4ka. Duże pokoje, nowoczesne kuchnie i łazienki, nowy garaż na 2 auta. Nie utrzyma się długo na rynku.

CRAGIN
Murowany, 3-mieszkaniowy. Osobne systemy ogrzewania. W niskiej \$60-tce.

JACKOWO
UWAGA LUDZIE INTERESU!
Nie przeoczcie tej okazji! Przyznajęca świetne zyski tawerna, sala bankietowa-klub nocny, 4 mieszkania oraz "Hot Dog Stand". Naprawdę dobre kupno.

DRODZY RODACY!
Mam bardzo dużo domów do sprzedania w Chicago i na przedmieściach. Chętnie służę radą i pomocą w języku ojczystym.



DONNA ORWAT
Zapewniam Wam Najlepszy Wybór Domów i Szybka Sprzedaż

RED CARPET BEAULIEU

5341 Belmont 282-7979

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

3812 N. ODELL (7300 W.)
Najkorzystniejsze kupno. 5 sypialniowy, murowany dom plus pokój rodzinny. Właściciel żąda \$91,500 lub? Złóżcie ofertę. Przyjdź wcześniej. Mówiąca po polsku sprzedawczyni będzie na miejscu.
J-MARS REALTY INC.
457-2000

Open Sat., Sun — Daily 1-4
4952 N. Newland
Under Construction
6½ Room Ranches +
7½ Room Bi-Level
DAVID J. CAHILL BLDR.
589-1394

Dom otwarty niedziela 1-5
5114 S. MOODY
4-ro sypialniowy, murowany, w doskonałej kondycji. Centralnie ogrzewany, garaż na 2 auta.

Dom otwarty niedziela 1-5
3704 W. 55-ty Place
2 sypialniowy, murowany, na wpół wykończony basen, z dodatkową kuchnią. Centralnie ogrzewany.

66-ta ul. i Komensky
4-ro letni, z białej cegły, 3 sypialniowy ranch. Dębowe szafki w kuchni. Garaż na 2 auta.

Century 21
ZUBRICKI REALTY
(W. Zubrzycki)
5618 S. Pulaski Road
767-5980

Otwarty niedziela 1-4
3819 N. NOTTINGHAM
Spadkowa sprzedaż! Murowane bungalow, 2 sypialnie, ogrzewana weranda. Szafka kuchnia. Duża parcela. Pełen basen. Ten dom jest unowocześniony. Złóżcie ofertę.

Nowszy 3 apartamentowy
IRVING PARK — MELVINA
14-letni, murowany, 2x5½ po 3 sypialnie każde mieszkanie i 1x3½. Dobrze utrzymany dom.

Nowszy 6 apartamentowy
Elmwood Park. Cena obniżona o \$20,000. 4x4½, 2x3½. Dochód \$27,000. Złóżcie ofertę. Właściciel chce koniecznie sprzedać.

JIM MOSKAŁ
RE/MAX METRO 282-7880

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-5
5417 W. SCHUBERT
Bardzo czysty dom-bungalow z wykończonym basenem. Może być mieszkanie dla krewnych. \$54,900.

LAWRENCE — CUMBERLAND
5 letni, murowany z 2x6 złączony garaż z domem na 2 samochody. Pełny basen. Centralne ogrzewanie. I dużo, więcej. . . Po więcej informacji proszę dzwonić do
STANLEY NAWARA
867-5623
ZITTEL REALTORS

DOPIERO ZGŁOSZONY
7 pokoi, 3 sypialnie z dodatkową parcelą. Najlepsze położenie. Spadkowa sprzedaż. Telefonujcie dziś! Nie potrwa długo na rynku.

Służę Państwu informacjami w sprawie każdego domu, jaki znajduje się do sprzedania w rejonie chicagowskim i na przedmieściach. Proszę telefonować do mnie:

TONY PIENKOWSKI
RED CARPET BEAULIEU
282-7979, Ext. 16
Mówiący Po Polsku
Prowadzimy Również Biura Podróży Pod Dwoma Adresami:
5932 W. LAWRENCE oraz
5341 W. BELMONT • 777-2800
Wszystkie Usługi

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4
2825 N. AVERS
2 mieszkaniowy, 2x4, doskonale utrzymany, centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta z automatycznym otwieraczem. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz.

APOLLO REALTY
685-8900

KUPUJECIE LUB SPRZEDAJECIE DOM?
Wyceniam Dom Bezpłatnie

JEAN DZIADUS
Otwarty Niedziela 1-4
6019 N. CANFIELD (Park Ridge) Słiczny, murowany ranch z 3 sypialniami, 3½ pokoje dla krewnych. W \$90-tce.

Otwarty Niedziela 1-4
2149 N. MCVICKER
Murowany w angielskim stylu, 4 sypialnie, wykończony basen, cena zniżona. Blisko do szkół.

631-8300 LUB 763-8299
CENTURY 21
McMULLEN

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4
5429 S. RIDGEWAY
Tylko 18-letnia rezydencja z jasnej cegły z 3-ma sypialniami. Wykończona piwnica, centralne ogrzewanie, maintenance free. 2-autowy garaż. Wiele dodatków.

ARCHER — KILPATRICK
Budowana na zamówienie rezydencja z 3-ma sypialniami. Wykończona piwnica, maintenance free, centralne ogrzewanie, 2-autowy garaż. Wiele, wiele dodatków. Tylko 2 bloki od Archer.

Coś Pięknego
BURBANK
7-letni split-level z jasnej cegły. 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny, 2-autowy garaż, duża parcela. 1 blok do komunikacji.

BURBANK
Z nowych, murowany 3-mieszkaniowy budynek. 2-autowy murowany garaż. Cena na szybką sprzedaż.

2 DOMKI W BURBANK
78-MA I MEADE

2 domy na dużej parceli, 60 x 125 stóp. 1, 6-pokojowy i 1, 4-pokojowy. Osobne ogrzewanie, gaz i elektryczność. Możesz mieszkać ze swoją najbliższą rodziną jak na wsi.

Po więcej informacji o tych i o innych domach na południowej stronie miasta czy przedmieściach, zadzwoń do naszego biura — rozmówisz się w języku ojczystym.

CENTURY 21 — CAHILL
4100 W. 63-cia UL.
585-6100

DLA INWESTORÓW
Na zachód od Pulaski w Mayfair. Piękny, 2 piętrowy dom z żółtej cegły, 7 mieszkań plus 3 sklepy, garaże. Roczny dochód \$35,940. Właściciel sfinansuje na dogodnych warunkach.
AGENT 823-2378

UWAGA WŁAŚCICIELE DOMÓW
W okolicy Cragin, Hanson Park, Władysławowa, lub Sw. Konstancji. Mamy wielu kupców z gotówką — wycenimy fachowo waszą posiadłość, bez żadnych kosztów i zobowiązań dla was. Po bezpłatną wycenę dzwonić do Polskiego Biura.
PRIME REALTY
3417 N. Central
283-1234

OPEN SUNDAY
8427 W. CASTLE ISLAND
(4600 N.)

Enter at Cumberland and Wilson and south on next street. A sneak preview, 26 new deluxe brick, bi-levels and ranches under construction. Lots are 32x185 feet. Pick your lots and have your home custom built.

DAVID J. CAHILL BLDR.
589-1394

2 Nowe 2 - Piętrowe

Otwarte Niedzielę 1-4
6245 W. Montrose
5060 N. Delphia
Dobry "Polski" Rabat
Załatwiamy
z Budowniczym

★ Domy



EWA GRABIAŃSKA

DEVON — HARLEM
Nowszy, murowany z żółtej cegły, 2x6 plus możliwość mieszkania w piwnicy. Nowoczesne kuchnie, duże pokoje, 2-samochodowy garaż, na bocznej cichej ulicy. Właściciel na emeryturze sprzedaje niedrogo.

NAJŁADNIEJSZY MOTEL W TEKSASIE
Piękny, 60-pokojowy motel w kształcie podkowy, otoczony palmami, z pięknym dużym basenem pływakim, nowoczesną automatyczną pralnią i Satellite TV. Moteli położony jest na 3-akrowym terenie blisko wielkiej autostrady. Dochód około \$230,000. Wpłaty około \$150,000. Właściciel pomoże sfinansować.

★ Domy



WŁADYSŁAWOWO
2-mieszkaniowy, murowany, 2x5 plus luksusowo wykończone mieszkanie w piwnicy. Bardzo duże słoneczne pokoje, nowoczesna kuchnia, murowany garaż na 2 auta. Słownie utrzymany budynek.

CUMBERLAND I BRYN MAWR
Bardzo ładne, nowoczesne 2-sypialniowe kondominium położone 1½ bloku od stacji kolejki. Niskie miesięczne opłaty i niski podatek. Kupicie w \$40-tce. Okazja!

HARWOOD HEIGHTS
Ładny, 3-sypialniowy murowany ranch. 2 łazienki, wykończona piwnica, boczny wjazd do garażu. Niski podatek. 3 minuty do Harlem-Foster Shopping Center.

CRAGIN
Murowany, 2x6 po 3 sypialnie plus wykończona piwnica z łazienką, obite aluminium werandy, 2-samochodowy garaż. Spadkowa sprzedaż w niskiej \$80-tce.

★ Domy

792-1600



774-0713



WILHELM PIETRZYKOWSKI

Fachowa Wycena Domów Bez Zobowiązań Za Pomocą Komputera

Dom Otarty Niedziela 1-4
2918 N. MERRIMAC
Solidnie zbudowany, murowany bungalow, duża jadalnia 3 sypialnie, możliwość mieszkania dla krewnych, blisko szkół i transportacji.

HARLEM/HIGGINS — podwyższony bungalow, 5 pokoi, wewnątrz zupełnie odnowiony, plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych, blisko transportacji.

AUSTIN/FULLERTON — nowszy, 3 sypialniowy ranch, garaż na 2 samochody, wykończony basenem, w \$60-tce.

Budynki Apartamentowe

WŁADYSŁAWOWO — piękny, murowany 7 rodzinny budynek, 4x3 i 3x4 zupełnie wewnątrz odnowiony, średnia \$100-ka.

CUMBERLAND/FOSTER — Norridge, nowszy, luksusowy, 2x6 pięknie wykończony basenem z łazienką, garaż złączony z domem, cena obecnie bardzo obniżona.

NORRIDGE — Harem/Irving, 2 rodzinny, murowany, 3 sypialnie na pierwszym piętrze, 5 pokoi na piętrze, budynek wspaniale utrzymany, niższa \$100-ka.

WHEELING — nowszy, murowany 6 rodzinny, wszystkie oddzielne systemy, duża parcela, właściciel jest gotów do przyjęcia oferty.

SCHILLER PARK — 7 letni, murowany, 2x6 wykończony marmurem i ceramiką, podwójna parcela, garaż na 2 samochody, nie zlekceja.

STANISŁAWOWO — 20 letni, murowany, 3 mieszkaniowy, wszystkie oddzielne systemy, niska \$100-ka.

MIAMI BEACH — hotel 8 mieszkaniowy, wspaniale utrzymany, 2 bloki do Oceanu, w średnich \$200,000.

UWAGI

Zawiadamy państwo iż mamy do dyspozycji Bank w swoim biurze i procenty bardzo przystępne, obsługa tylko dla naszych klientów.

5057 N. HARLEM AVE.

★ Domy



KRYSZYNA PIETRZYKOWSKI

ADDISON/AUSTIN — nowszy, murowany podwyższony ranch, 3 sypialnie, pokój gościnny i duża jadalnia, piękna nowoczesna kuchnia, pełne mieszkanie dla krewnych w basencie, 2 łazienki, cena obniżona.

CUMBERLAND/SUMMERDALE — 20 letni, murowany ranch, 3 sypialnie, plus pokój rodzinny szeroka parcela 60x160 garaż na 2 samochody, boczny wjazd, niska \$80-ka.

BRICK YARD — murowany bungalow, 5 pokoi plus mieszkanie dla krewnych na piętrze w \$70-tce.

INTERESY

7147 W. FOSTER — restauracja, sala bankietowa, "bridal shop", business wraz z zabudowaniem przy wpłacie 30% niskie \$800,000.

8001 N. MIWLAUKEE, Niles. "liquor store" i 4 sklepy, wraz z zabudowaniami około \$1,000,000.

KONDOMINIUM — Des Plaines, nowsze kondominium na drugim piętrze, 2 sypialnie, przepiękna dzielnica cena w \$40-tce.

ZAKŁAD FRYZJERSKI — północno zachodnia część miasta, stała klientela, biznes wyrobiony od 20 lat.

FLORYDA

Mamy bardzo duży wybór domów jedno i wiele rodzinnych, kondominium jak również loty budowlane, okolica Fort Lauderdale, Bouaventure, dla zainteresowanych podróży i utrzymanie bezpłatnie.

POLSKA

Piękne mieszkanie na Mokotowie, Warszawa, pierwsze piętro, ogólna powierzchnia pokoi 120 m² plus ogród 80 m². Ośrodek rekreacyjno-wypoczynkowy, cena \$46,000.

★ Domy



"O BOY TYLKO TROY"

DWA POLSKIE BIURA

3033 N. Milwaukee
Tel. 276-5333

4765 N. Harlem Ave.
Tel. 867-6500

DOM OTWARTY DLA KAŻDEGO!!!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4, NOWY NA RYNKU!!!!
5742 N. Avondale (przy Nagle i Northwest Hwy.). Nowszy murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończona piwnica, 2 łazienki, piękna łota.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4, NOWY NA RYNKU!!!!
6487 N. Newland (6900 zachód). Przy Harlem i Devon. Murowany jedno-rodzinny, 6 pokoi, 3 sypialnie, garaż na dwa auta. Dzielnica nie do pobicia!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4, HARWOOD HEIGHTS!!
4419 N. Nashville (6600 zachód). Jedno-rodzinny w stylu Cape Cod, 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończona piwnica, nowoczesna kuchnia i dwie łazienki, garaż na dwa auta i duża łota. CENA NIE DO POBICIA. WŁAŚCICIEL MUSI SPRZEDAĆ!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4, CENA ZNIŻONA!!!!!!
5824 N. Harlem (tuż przy Talcott). Najlepsze położenie na północnym zachodzie miasta, blisko szkół—transportacji i zakupów. 6 pokoi, 3 sypialnie, piękne naturalne drzewo przez cały dom, odnowiona kuchnia i dwie łazienki, BARDZO DUŻA ŁOTA, NIE OMINĄC TEJ OKAZJI!!!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4. OKOLICA GALEWOOD!
1810 N. Nordica (7000 zachód). DZIELNICA NIE DO POBICIA. 5 pokoi, 2 sypialnie, murowany, pełna piwnica. BARDZO DUŻA ŁOTA 227 x 30. CENA TYLKO w niskiej 80-tce.

HARLEM I DEVON—CENA ZNIŻONA!!! 6 pokoi, 2 sypialnie, twarde podłogi, boczny wjazd do garażu na dwa auta. CENA TYLKO W NISKIEJ 70-tce!!

NORRIDGE—4900 północ, 8600 zachód, ŚWIETNY DOM DLA PO-CZĄTKUJĄCYCH, LUB EMERYTOW. 5 pokoi, 2 sypialnie, dębowe drzewo, piękna kuchnia z szafkami, bardzo ładna łota, garaż przy domu. Cena tylko w 80-tce!!!!!!

HARLEM-TOUHY, NOWY NA RYNKU!!! Nowszy murowany RANCH, 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończona piwnica, formalna jadalnia, garaż na dwa auta. ZARAZ DZWONCIE!!!

***** BUDYNKI APARTAMENTOWE *****

WŁADYSŁAWOWO—Murowane dwa mieszkania, 2x5ki po 2 sypialnie, wykończona piwnica z mieszkaniem dla krewnych, garaż na dwa auta. PIĘKNY BLOK!!!

WACŁAWOWO—Murowany dwu mieszkaniowy, 1x6 i 1x5, piękne mieszkanie dla właściciela, pełna piwnica. WŁAŚCICIEL CHCE OFERTĘ!

JACKOWO—Najlepsze kupno w całej dzielnicy!!!! Murowany 4 mieszkania plus mieszkanie dla krewnych. Piękne nowoczesne mieszkanie, kuchnie z szafkami i ceramikowe łazienki. Musicie zaraz zobaczyć. DZWONCIE DO BIURA!!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAC LOKATOROM:
4821 W. Newport (3432 północ). 2x5, murowany + 1x3, garaż. Musicie zobaczyć!!

4851 W. Barry, 2x5, murowany + wykończona piwnica, garaż. (Pulaski i Belmont.)

3043 N. Kilpatrick—4600 północ. Murowane 2x5 + garaż na dwa auta.

6220 W. Schubert—2700 północ, murowane 4 mieszkania, 2x5 i 2x4.

MILWAUKEE — DEMPSTER

Nowy na rynku, 3 sypialniowy ranch. Nowa kuchnia. Naturalny kominek. Basen kąpielowy. Właściciel wyjeżdża ze Stanu. Tylko \$91,000.

HARLEM — DEMPSTER

22 letni, 3 sypialniowy, dwupoziomowy. Nowy system ogrzewania. Nowy dach. Nowoczesna kuchnia. Niskie oprocentowanie 11.8%. Tylko \$99,500.

BUNKER HILL

26 letni, 3 sypialniowy w idealnym stanie. Nowy dach. Świetna lokalizacja

MILWAUKEE — DEMPSTER

20 letni, 3 apartamentowy, 3 sypialniowe mieszkania. Centralne ogrzewanie. Oddzielne systemy ogrzewania. Miesięczny dochód ponad \$1,300.

HARLEM — LAWRENCE

6 apartamentowy, 19 letni. Miesięczny dochód ponad \$3,000. 12% oprocentowanie. Właściciel oczekuje oferty.

ANDY

Tel.: 774-1900

CALLERO & CATINO

9½ ASSUMABLE
\$54,900

2 Bedroom townhome, 1 car attached garage all appliances including washer and dryer. Central air. Mortgage balance \$43,000. Seller anxious.

Must Call
Joanne Wolanin
For Your Private Showing
RE/MAX ASSOC./EAST
893-7860 Res. 529-6980

MORTON GROVE
Dom Otarty w Niedzielę Od 1 — 5
7638 W. ENFIELD

2 poziomowy, 3 sypialnie duże. Odnowiona kuchnia. Piękny, duży pokój "frontowy". Duży pokój rekreacyjny. Dom jak nowy. Boczny wjazd. Murowany garaż na 2 auta. Proszę przyjść oglądać lub dzwonić.

ACCENT REALTORS
967-8950 lub 965-4695
Pytać o Antoni Popek

LARAMIE — ALTGELD

Murowany, 2 mieszkaniowy z możliwością dodatkowego mieszkania w basencie, dwa osobne bojlery na gorącą wodę. Spadkowa sprzedaż. Wyjątkowo niska cena! Mamy finansowanie na około 10%.

ZELEK 376-3787

BRIGHTON PARK

Spieszysz się? Możesz od razu wprowadzić się do tego murowanego, 2-mieszkaniowego domu w doskonałym stanie. 2, 4-pokojowe mieszkania na górze i całkowicie odremontowane mieszkanie dla spokrewnionych na dole. Proponowana cena \$64,900. Zadzwońcie teraz do Century 21—Michaels.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

MT PROSPECT
LIMITED TIME ONLY

— 8% —
Interest A.R.M. until Aug. 15
With 10% down for 30 yrs.
\$395.50 Mo. Principal & Int.
\$59,900

3 BR 1½ bath, full bsmt. window in kit, close to schools—shop—trans.
Open 7 days, 12-5
Owner speaks English
ELIAS PROPERTIES
253-1205

DES PLAINES
1370 HARDING

Quality Built. Beautifully cared for Brick 3-Flat with wonderful space and feel of single family home! Two - 3 Bdrms. 1½ bath/apts. plus 2 Bdrm Garden. Hdwd. flrs. Eat-in kitchens. Low cost heat. Ideal for live-in owner! \$194,900

(548) 492-9660
CENTURY 21
MITCHELL BROTHERS

VICINITY CUMBERLAND-LAWRENCE

Beautiful modern 6 rooms, 3 bedrooms, 1½ bath, carpeted, appliances. Sun deck. Excellent location. Adults preferred. No pets.
Tel.: 235-0250

5042 W. DRUMMOND (2634 N.)
Otwarty Niedz. 1-4
Par. Sw. Genowefy

1½-piętrowy, murowany, 2-mieszkaniowy. Naturalne drewniane wykończenie, pełny basen, olbrzymi garaż. Oba mieszkania nowoodnowione. Natychmiastowe objęcie.
HORVATH REALTORS
625-2252



REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.
867-5622

Dom otwarty niedziela 1-5
6228 W. Roscoe

Prześliczne, osmioramne bungalow, 4 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, słownie wykończony basen z drugą kuchnią, łazienką, pokojem rodzinnym i rekreacyjnym. Możliwość mieszkania dla rodziny. Garaż.

Harlem-Montrose-Norridge
Nowszy, murowany, dwurodzinny (2x6), po 3 sypialnie plus mieszkanie dla rodziny w basencie. Garaż na 2 auta. \$169,000. Złóżcie ofertę!

Harlem Devon
Parcela budowlana na dwumieszkaniowy dom (30x125). Cena \$42,000.00. Właściciel chce ofertę.

Norridge — Cena obniżona!
Słiczny, murowany 13-to letni ranch. Jadalnia, 3 sypialnie, wykończony basen, garaż na 2 auta.

Kondominium — Niles
Przepiękne, jednosypialniowe z jadalnią i dużym balkonem. Olimpijskiego rozmiaru pływalnia. Milion dolarowy Club House. Złóżcie ofertę.

Po więcej informacji
telefonujcie do mnie:



ANDREW J. KIETA

WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ.

PARK RIDGE

NIE SZUKAJ WIĘCEJ
Właściciel chce koniecznie sprzedać CENA ZNIŻONA O \$15,000
9 mieszkaniowy, 4 sypialnie, 2 łazienki. Murowany dom dwupoziomowy. Podatki tylko \$1,197. Pokój rodzinny, pokój rekreacyjny. Dom w doskonałym stanie. Garaż na 2½ auta. Boczny wjazd. Dzwonić do Marion.

LANDVIEW REALTY
775-0600

NA SPRZEDAŻ
Przez Właściciela

Pięknie utrzymany, nowszy budynek z żółtej cegły. 5 apartamentowy. Narożnikowa parcela. Luksusowo wewnątrz. Wykończony basen. Garaż na 4 samochody. Władysławowo.

Proszę telefonować
w języku angielskim.
777-7093 — w ciągu dnia
685-7059 — wieczorem

MAMY KUPCÓW

Którzy chcą zakupić wasze domy w okolicy Humboldt Park w Pulaski-North Ave., jak również Palmer Square, Logan Parcela, na Marianowie. Jeżeli chcecie sprzedać swoje budynki w tych dzielnicach — zgłoszcie się do:

PARK REALTY
2820 W. NORTH AVE.

A my Wam te domy sprzedamy. Mamy także Kupców na Wasze budynki zniszczone lub spalone. Telefonujcie do nas po polsku lub angielskiego:

384-1321

APPLE REALTY

SPRZEDAŻ ZA DŁUGI
WŁAŚCICIELA

Murowany budynek apartamentowy. 12 mieszkań w dobrym stanie w spokojnej, milej dzielnicy. Cena sprzedaży jest równa zaciągniętej pożyczce. Tylko \$160,000.

WYJĄTKOWA OKAZJA
NA HELENOWIE

Murowany, 2 mieszkania 6-pokojowe, 1-5-pokojowe w angielskim basencie. Ogrzewanie gorącą wodą, murowany garaż na 2 auta. Wystarczy \$7,000 zadatku.

WACŁAWOWO

Murowany, budowany na specjalne zamówienie, 2x5, pełen basen z maszyną do zmywania naczyń, lodówką i piecem kuchennym. Cena przystępna.

CICERO — BELMONT
SKLEP ODZIEŻOWY

w dobrej lokacji w pobliżu banków, kina i skrzyżowania. Tylko \$9,000.

HARLEM — DEVON

Nowoczesne mieszkanie w kondominium. 5 pokoi, 2 duże sypialnie, 2 łazienki, piękna szafka kuchnia z maszyną do zmywania naczyń, lodówką i piecem kuchennym. Cena przystępna.

Bezplatna Wycena Domów

Zalutujemy pożyczki na wszystkie rodzaje domów na możliwie najniższy procent, na domy rezydencyjne tylko 10¼%.



JOHN PIORKOWSKI

2921 N. Central Park

235-4407 lub 588-1394

PARF. SW. JOZEFA

2-mieszkaniowy w doskonałej kondycji, blisko kościoła i szkoły. Nowy garaż, kryte werandy. Cena przystępna.

2 MIESZKANIOWY

Z wykończonym basenem i dobrze utrzymany. Nowszy murowany garaż. Blisko 50-tej i S. Honore.

Po Informacje Zgłoszenia
do Biura S. J. Matelski
1741 W. 47th St. • Tel. 927-1935
Oprócz Srody i Soboty

CRAGIN

8-MIESZKANIOWY BUDYNEK
Fullerton-Laramie, elegancki, 2-piętrowy murowany, z żółtej cegły, 8 mieszkań po 4 pokoi i garaż. Nowy dach, gazowe ogrzewanie i nowe kryte werandy. Polska dzielnica. Dobry dochód. Cena \$215,000. Przez właściciela.
Tel. 447-2531 — po 6-ej

POLNOČNY ZACHÓD
CHICAGO

Addison i Oak Park
Perfekt dom z mieszkaniem dla krewnych. Pierwszy raz na rynku. 14-letni ogromny ranch. Kuchnia i łazienka wykładana kafelkami z ceramiką włoskiej, 3 sypialnie, garaż na 2 auta, pełny, wykończony basen z kuchnią i łazienką. Telefonować do Marion.

LANDVIEW REALTY
775-0600

DOMY OTWARTE 1-4 PPL.

NIEDZIELA, 5-GO SIERPNIA
6940 N. OWEN

Cena dopiero obniżona! 3-sypialniowy w stylu kolonialnym. 1½ łazienki, kuchnia dla smakoszy, garaż na 2 auta. Oferty!

5044 N. KEELER
5-pokojowy w stylu angielskim + 3-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych na górze. Łazienki z ceramikowymi płytkami, wykończony basen, garaż. Pośpieszcie się! \$69,000.

5019 N. AVERS
Duży 3+ sypialniowy murowany bungalow. 1½ łazienki, jadalnia, wykończony basen. Poddasze z możliwością rozbudowy, kryta weranda, garaż na 2 auta.

4746 N. NEW ENGLAND
Harwood Hts. 3-sypialniowy, murowany z 2½ łazienki. Pokój rodzinny, basen, duża parcela, niskie podatki, garaż. Oferty!

6325 W. BERTEAU
Uroczny 3-sypialniowy murowany. Nowa kuchnia i urządzenia, reprezentacyjna jadalnia, wykończony basen, garaż na 2 auta z boczny wjazdem.

2819 N. OAK PARK
Przestronny, nowoodremontowany 3-sypialniowy bungalow. Jadalnia, basen, garaż na 2 auta, 3-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych na górze.

7649 W. RASCHER
Sprzedający oczekuje ofert! 2 sypialnie, 1 + łazienki, letnia kuchnia lub mieszkanie dla spokrewnionych, duża parcela, garaż.

5208 W. Kolin

W doskonałym stanie, murowany, 2-mieszkaniowy, Szafkowe kuchnie, łazienki z ceramikowymi płytkami, nowy dach i bojlery, basen, garaż na 2 auta.



KAY REALTY, INC.
775-7820
5353 N. HARLEM



FESTIK KUC
Columbia
REALTY CO.
5207 N. Harlem Av.
774-4400 lub 631-1817

Domy

OPEN HOUSE SAT. & SUN.
5319 S. 72nd CT.
North of Archer, West of Harlem
Deluxe 9 yr. brk. & cedar bi-level. Clean
3 bdrms. 1 1/2 ceramic baths. Eat in kit-
chen. Dining room. Family room. Cen-
tral air oak trim. Hdwd. flr's., crptg.,
drapes, 2 1/2 car gar. (5) yr's. old. Fenced
yd., walk to CTA. & RTS. Near Rt. 1-55
A-1 condition. Low \$80's.
KUK REAL ESTATE 585-2668

NAJLEPSZE POŁOŻENIE
"CAPE COD"
NATYCHMIASTOWE OBJECIE
Otwarty w Niedziele 1-4 (7700 W.)
6070 N. OLYMPIA
5 pokoi, 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki plus
nadpoczęta 3-cia sypialnia. 50-stopowa
parcela. Centralne ochładzanie.
DEDES REALTORS • 622-6200

PAR. SW. TURYBIUSZA
Wybudujemy na zamówienie. 3 par-
cele, 42x125. Mamy plany w biurze.
MACHNICKI & MACHNICKI
735-5700

BY OWNER
Mount Greenwood. 3 bedroom
raised ranch. Full finished
basement, 2 car brick garage.
C/A, baseboard heat For ap-
pointment
445-4496 BEFORE 6 P.M.

7-POKOJOWY DOM — \$59,900
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 (3700 N.)
5212 W. WAVELAND
4 sypialnie, pełna piwnica, garaż na 2
auta.
DEDES REALTORS • 622-6200

ELMWOOD PARK — CAMEO
Open Sun. 1 — 4
7234 W. NORTH AVE.
Studio — Penthouse living. Pool and
rec. room. Enclosed parking \$20's —
\$100's. Will pay 6 months of assess-
ments.
LANDMARK HERITAGE REALTY
745-1700

PRZEZ WŁAŚCICIELA
PARAFIA SW. TURYBIUSZA
4 sypialniowy, murywany. Garaż na 2
auta. W 70-ce.
582-2108

FAMILY SIZE RANCH
CICERO
Corner, brick expanded, 4 bedroom, 2
baths. All beautifully decorated. Re-
creation room. 1 block to school and
bus. Mid \$60's.
(A 144-4)
PAV REALTORS
484-6996

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murywany bungalow, 4 sypialnie po-
kój telewizyjny może być 5 sypialnia.
Pełen basement, garaż na 1 1/2 auta.
Nowoczesna kuchnia z wbudowaną
maszyną do mycia naczyń.
436-0228

71st WEST OF KEDZIE
Sunny 3 bdrms. Cape Cod. 1st fl. fam-
ily room, plus full bsmt., new fur-
nace, low \$50's. Price reduced. Owner
anxious to sell. Call Casey Staszak.
Ask about Sears Home Buyers Book.

Coldwell Banker
424-8924

WHEATON
Charming 2 bd twnhme,
1 ba. all appls. att. gar.
pool, club hse., asking
\$48,000
690-0362

PRZEZ WŁAŚCICIELA
CLEAR RIDGE
3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Garaż na 2
auta. Pełen basement. Ochładzanie,
dywany. Basen kąpielowy. 200 AP-
service. W średniej \$70-tce.
Tel.: 586-6033

6 Pokojowy Murywany
W Stylu Angielskim. Garaż.
NORWOOD PARK
Blisko do komunikacji, sklepów
Tel.: 788-9559 w j. ang.

3 Sypialniowy "English Brk".
6226 W. WABANSIA
Wykończony basement. Centralne
ochładzanie. Bocznym wjazd. Alumi-
niowe podwójne okna i siatki. Złóż ofertę.
Proszę dzwonić do Tom Szezech
CENTURY 21 — RAINBOW
625-2210

MUSI BYĆ SPRZEDANY
5-cio pokojowy murywany pod-
niesiony ranch, 3 sypialnie.
Basement. Południowy-zachód.
Po informacje dzw.
585-3540

PARF. SW. WŁADYSŁAWA
Elegancki, murywany, 2 mieszkani-
owy. Piękne mieszkanie dla właścicie-
la plus ok. \$400 miesięcznie z dru-
giego piętra. Szybkie objęcie. Bardzo
przystępna cena.
ZELEK 736-3787
Dom Otwarty Niedziela 11-4
5405 N. MOODY (6134 W.)
2 sypialniowy, murywany ranch.
Można się wprowadzić.
Po informacje dzwonić:
763-3767 lub 452-7256 w j. ang.
OPEN HOUSE 12-5 SUNDAY
2 New Homes
1-Bi-Level 1-Bungalow
Reasonable Prices
10606-10610 S. Lawndale
NUGENT CONST. • 233-0115

Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dochodowy Bungalow
w Stickney, Ill.
788-0556
Dzwonić w niedziele i środę cały dzień.
W tygodniu po 7 p.m.

OPEN SUNDAY 1 — 4
3306 N. KILPATRICK
2 bedroom bungalow plus in-law.
Modern kitchen and baths. Excellent
income. Call Tony or Nancy.
622-6042

DIAMOND ON DIVERSEY REALTY
REAL ESTATE SALES
Active, established office needs li-
censed Polish speaking salesperson.
Leads furnished to achieve top income.
DEDES REALTORS
6213 W. BELMONT 622-6200
56-TA i PULASKI, murywany, 6 po-
koi, garaż, 2 łazienki.
54-TA i PULASKI, 6 pokoi, murywany.
54-TA i ROCKWELL, 5 pokoi, muro-
wany, dobra kondycja. Tylko \$42,500.
PECH-SUSKI
2816 W. 55th 737-2300

DWU-PIĘTROWY
MUROWANY
Władnej dzielnicy południowo zachod-
niej 2 mieszkania po 5 1/2 pokoi. Duży
basement. Garaż na 2 1/2 auta z bocznym
wjazdem.
581-3591 lub 382-6381
NOWY DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-5
albo przez umówienie.
6050 S. NORMANDY
Luksusowy 3 sypialniowy murywany
bungalow, 2 łazienki. Ładny krajo-
braz. Wiele dodatków.
229-1831
telefonując proszę mówić po angielsku

OAK PARK 806 N. LOMBARD
Lovely ranch 2 + bedrooms, family
room, large den. Fenced yard with
BBQ. For Polish speaking Call:
Rich Adamczewski 383-9629
After 6 p.m. weekdays
LANDMARK HERITAGE REALTY
745-1700

Posiadłości w Polsce

Nadzwyczajna okazja. Sprzedam dom
drewniany w dobrym stanie w atrak-
cyjnej miejscowości w DOMARADZU.
Położony na 1,28 ha sadu oraz pięknie
ułożonych działkach. Na głównej trasie
Rzeszów-Krosno, Jasło-Sanok. Cena
\$3,500 lub oferta.
Tel.: 523-3872

DO SPRZEDANIA nowa wybudowana
z wygodami Willa piętrowa z dużą
działką. Konin-Laskowice. Informacje
759-3361.

SPRZEDAM dom w Polsce w Słupsku.
463-4955

TANIO sprzedam mieszkanie własno-
ściowe typu M-3 w Gdyni. Tel.:
794-1702 po 5-jej ppł.

BARDZO DOCHODOWA
PIECZARKARNIE
Z PIĘKNYM STYLOWYM DOMEM
W Szaflarach, koło Zakopanego
OKAZYJNIE SPRZEDAM
Cena \$95,000.
SWIATKOWSKI,
34-424 Szaflary, Pieczarkarnia.

SPRZEDAM duże mieszkanie własno-
ściowe we Wrocławiu. Tel.: 298-2113.

Domy Poza Chicago

SPECJALNIE DLA OSÓB
NA EMERYTURZE:
Dom 4-sypialniowy, 2 łazienki, base-
ment, garaż. 85 mil na południe od
Chicago. Nowa miejscowość, niskie
podatki. \$26,800.
1-815-253-6380

Lekcje

NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO
Na Uniwersytecie — The University of Illinois
Nauka języka angielskiego na uniwersytecie Illinois w Chicago — kursy
przygotowawcze do wyższych studiów, do pracy w zawodzie i handlu. Od
kursów elementarnych do kursów dla zaawansowanych. Kursy odbywają
się w godzinach 3 po południu do 9 wieczorem. 10 tygodniowy program
zaczyna się w połowie września. Zapisz się zaraz. Ograniczona ilość miejsc.
Są inne kursy jak kurs przygotowawczy T.O.E.F.L. Kursy dla zaawansowa-
nych — prawidłowej wymowy, efektywnej konwersacji.
Tutorium in Intensive English Room 820
University Hall, 601 South Morgan • Dr Boca • 996-8098

Pamiętaj, że wobec
zmuszenia narodu pol-
skiego do milczenia,
"Dz. Związkowy" jest
jego wolnym głosem.

POŻYCZKI

HOME EQUITY LOANS
Udzielamy pożyczki na niższy procent niż banki
od \$5,000 — \$250,000
• Ulepszenie domów
• Kupno posiadłości
• Rodzinne wakacje
• Na inne potrzeby
FIRST FEDERAL FUNDING CORP.
Dzwonić: 941-0277 od 5 P.M.-9 P.M. Pytać o Alice Malinowski

Domy poza Chicago

FLORYDA
WYCIECZKA
11 SIERPNIA
Do miasta Bonaventura Floryda. Ma-
my do sprzedania: Wille: Domy: Kon-
dominia, po niskich cenach. Pokrywa-
my wszystkie koszty.
Po informacje dzwonić:
(312)-338-0500
CALUMET CITY
Finansowany na 7 1/2%. Murywany. 8
letni, 2x6. Po 2 łazienki w każdym.
Osobne ogrzewanie. Możliwość dodac-
kowego mieszkania w basemencie.
Obecny dochód \$12,000.
312-339-3148

PRZEZ WŁAŚCICIELA
W Antioch, Illinois, 5 pokojowy
dom nad wodą nad jeziorem, na
2-ch parcelach, kompletnie ume-
blowany. Traktor i motorówka na
szybką sprzedaż. \$59,900.00
Tel. 777-6322
albo 457-0411

FLORYDA
Organizujemy Wycieczkę
11 Sierpnia
Do miasta Bonaventura Floryda.
Pokrywamy wszystkie koszty. Mamy
do sprzedania budynki 4-ero — 8-mio —
12-to mieszkaniowe, na które dajemy
gwarancje wynajęcia przez cały rok.
Dobry dochód.
Po dalsze informacje dzwonić
Chicago 338-0500

Kondominium

JEFF. PARK BRAND NEW!
OPEN DAILY & SUN. 1-5
5447 LAWRENCE 5 RM. 2 BR.
1 1/2 baths, central air, elevator, heated
garage. Walk to terminal. 12 1/2%. 30
yr. fixed or 9 1/4% AML.
PONTARELLI BLDRS.
787-6665 — 794-0050

CONDO IN ELMWOOD PARK
1 bedroom, living room dining room,
kitchen, bath, storage. Parking under
building. Near shopping and transpor-
tation and church. Low assessment and
taxes. 4th floor, elevator, carpeting,
stove, refr., air cond. \$46,500 nego-
tiable.

OPEN FOR INSPECTION
Saturday & Sunday 1-4
7733 W. Belmont, Elmwood Park
453-4656 or 453-1648

2 Sypialniowe Luksusowe Kondominium
3158 N. NEENAH
Łazienki wykładana kafelkami z cera-
miki. Szaflkowa kuchnia. Gazowe, go-
rącą wodą ogrzewanie. 2 klimatyzato-
ry, maszyna do mycia naczyń, lodówka.
Proszę Pytać o Tom Szezech
CENTURY 21 — RAINBOW
625-2210

KONDOMINIUM
WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE
2 sypialniowe mieszkanie. Dywany i
urządzenia zostają na miejscu.
Northlake. Możliwość finansowania.
594-2325

Lekcje

NOWOCZESNA METODA umożliwia
opanowanie języka angielskiego
(amerykańskiego) w przyspieszonym
tempie, systemem korespondencyj-
nym. Ścisłe skuteczna dla osób pra-
cujących. Dostarczamy materiały
oraz udzielamy konsultacji w czasie
nauki.
Po informacje prosimy dzwonić w
poniedziałek, w godzinach popołudnio-
wych 6-10 wieczór. We wtorki od
10 rano do 10 wieczór.
Pisząc do nas konieczne jest podanie
własnego telefonu, w celu udzielenia
informacji.

Nasz telefon: 1-312-523-4512
ENGLISH LANGUAGE
STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

Posiadłości Poza Chic.

SPRZEDAM
14 lot w Pell Lake, Wisconsin. 75 mil
od Chicago.
598-4297

Domy z Interesem

47-MA I KARLOV
PAR. SW. BRUNONA
Tawerna + 6 pokoi na 2-gim
piętrze.

735-5700
47-MA I PULASKI
PAR. SW. BRUNONA
Budynek z grosernią i 2-ma mieszka-
niami, 1x4, 1x5. Niska cena \$62,000.
735-5700

Popieracie tych, którzy ogłaszają
się w "Dzienniku Związkowym".

Posiadł. w Wisc.

WISCONSIN DELLS
2 akry, zalesiona parcela z dostępem
do prywatnego jeziora, podłączona
elektryka. Idealnie nadaje się na "mo-
bil home" lub innego rodzaju dom.
\$5,995. Może być na spłaty.
312-377-2491

WISCONSIN DELLS
6 akrowa zalesiona parcela z akrową
parcelą zasilaną źródłem i dostępem
do jeziora. Na tym nowy "mobil home"
i inne budynki gospodarcze. \$39,900.
Może być wynajęte z możliwością kup-
na. Całość może być podzielona na 3
działki każda z dostępem do jeziora.
377-2491

Parcele

LAKE HOLIDAY
1/2 akra ulepszona parceli oddalonej
tylko 1 blok od 330 akrowego jeziora
gdzie można łowić ryby, pływać, jeździć
na nartach wodnych i jeździć na łód-
kach Kemping. Miejscowość 45 mil w
kierunku południowo zachodnim od
Chicago Midway Airport. \$5,995. Może
być na spłaty.
312-377-2491

DO SPRZEDANIA działka na Flory-
dzie. 637-8398.

FOR SALE land in Florida. 637-8398.

DO SPRZEDANIA
2 PARCELE 60x150
Blok do jeziora, oraz dom na oddziel-
nej parceli. McHenry.
Tel.: 1-(815)-344-1875.

Do Wynajęcia

2 BEDROOM garden apartment, refr.,
stove. Hot water, heat. Adults. 237-2371.

FARMY

FARMA NA SPRZEDAŻ
Crosby's Blueberry Acres
Na sprzedaż 30 akrów plus. . .
12 akrów krzewów jagodowych.
Interes na sezon letni.
LaPorte, Indiana
219-326-8712

OKOLICA Lake Geneva. Przez wła-
ściciela. Dom z kilkoma zabudowa-
niami gospodarczymi. 11 akrów. Do-
bra ziemia uprawna. \$89,000. Dobre
warunki finansowania. 825 7737.

MOTELE

SPRZEDAM
MOTEL LETNISK
Z dostępem do jeziora, w Wisconsin
Dells. 18 jednostek. Nowy dom wła-
ściciela. Świetlica. Łódki i t.p. Do-
skonały interes sezonowy.
Pisać: C. Labak P.O. 207
Lake Delton
Wisconsin 53940

Do Wynajęcia

SENIOR
CITIZENS
Affordable downtown housing for
senior citizens 62 years of age
and over. Excellent security,
transportation, onsite supermar-
ket.
939-2301
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

PRZYJMĘ panią do wspólnego mie-
szkania. Komfort. 6 pokojowe mie-
szkanie. Diversey-Albany. 252-3800
albo 276-4778.

6410 N. CAMPBELL
4 1/2 rooms, heat and appli-
ances included. Quiet building.
\$325 a month.
274-4619 426-5222

CICERO
4708 W. 13th St.
5 1/2 rooms, 2 bedrooms, remodeled.
\$225.
MR. KAY • 656-5000

6 ROOM APARTMENT
Heated.
Nice Northwest area. \$400.
772-9656

BELMONT-Pulaski. 4 and 2 1/2 rooms.
Tel.: 235-1269.
6 POKOJOWE mieszkanie, 3 sypial-
nie, kryta weranda na 2-gim. Ogrze-
wane, woliny dorosłych bez zwierząt.
Okolica Nelson-Pulaski. 725-3522 po
4-jej.

Do Wynajęcia

CICERO
25th St. near Central & Laramie
1 Bedroom Furn. Apt.
Very clean \$260 per month
484-6595

WACŁAWOWO. Cornelia — Lawndale.
Pokój dla pani w średnim wieku (kul-
turalnej). 539-7659, 283-0089.

4 POKOJE 1 sypialnia, dla 1 osoby
lub małżeństwa w średnim wieku,
Laramie — Oakdale. 282-1278.

LOGAN SQUARE
Nicely furn.. 2 1/2 rm. apts. Freshly
dec. All util's paid. \$60 dep. Near sub-
way, bus and super shopping.
Avail Now.
489-6623

RÓG BELMONT - CALIFORNIA
Przepiękne, unowocześnione studio
apartament rozkładane łóżko (hide-a-
bed) lodówka, piec, dywany. Doro-
słemu małżeństwu lub 1 osobie. Bez
dzieci i zwierząt. Umowa i depozyt
asekuracyjny. \$245 plus ogrzewanie.
675-7285 tylko w j. angielskim

IRVING PARK — AUSTIN
5 pokojowe mieszkanie z 2 sypialnia-
mi. \$380. Ogrzewane, świeżo odnowio-
ne. 286-8658 albo 941-1093 po 5 i cały
dzień podczas weekendów.

4-KA do wynajęcia na drugim. Bel-
mont — School. 777-8220.

LOMBARD
2 br, 2 ba. Condo. Very
close to Oak Brook &
Hwys. 294 & I-5. Very
conv. for shop. & transp.
Exc. cond. \$67K.
495-2795

Hotels
BEL RAY HOTEL
3150 N. RACINE
Daily, wkly, mnthly. Full
serv. Kitchenette avail.
Free parking. • 248-7474
2 PIĘTROWY BUDYNEK
3 sypialniowe mieszkanie, kominek.
Nowe dywany. Sklepy, bank, komuni-
kacji miejska, poczta pieszy dystans.
Dla 2-3 dorosłych. \$550.
4700 N. — 2800 W.
Tel.: 989-4373 ppł. w j. ang.

Carmen Ave. Area
5 Room Apt.
Excl. Neighborhood
Spac. roomy. \$475 Mo.
Call Bill Allen
348-3144

SPECJALNE APARTAMENTY DO RENTOWANIA!

Sheridan Plaza przygotowuje w północnej części miasta
ograniczoną liczbę jedno- i dwusypialniowych apartamentów
subsydiowanych z funduszy rządowych.

Uprawnione do korzystania z tych mieszkań są:

Samotne osoby, które żyją samotnie, które ukończyły
62 lata, lub które są upośledzone fizycznie, lub kaleki i których
roczny dochód jest mniejszy od sumy \$11,250.00

Rodziny składające się z dwóch osób, których łączny
dochód roczny jest mniejszy od sumy \$12,800.00.

Rodziny składające się z 4 osób z dochodem mniejszym
od sumy \$16,050.00 i nie więcej niż z dwojgiem dzieci tej samej
płci.

Dla osób uprawnionych rent (komorne) nie będzie
wyższy niż 30% ich dochodu.

W większości apartamentów nikt nie mieszkał, a wszy-
stkie mają nowoczesne urządzenia, łącznie z maszyną do
mycia naczyń. Ten luksusowy budynek ma elegancki hall,
portiera przez 24 godziny, pralnię, garaż i sklep spożywczy
otwarty przez 24 godziny.

Po Więcej Informacji Telefonujcie:

989-8359

Od Poniedziałku do Piątku
Między 10:00 Rano a 5:00 Po Południu

Jeśli nie mówicie po angielsku, poproście kogoś z rodziny lub przyjaciół, władających
biegle angielskim, ażeby zatelefonowali po informacje.
Equal Housing Opportunity

★ Do Wynajęcia

2 DUŻE pokoje umeblowane, światło, gaz, wolimy panią. 583-5843.
3 POKOJE w basemencie, umeblowane, lub nie. Można oglądać od 10 rano do 8 wieczór. 1254 N. Bosworth.

WYNAJME starszej pani pokój z kuchnią, wzamian drobne domowe usługi popołudniu. Riverside 30-ta i Harlem. 447-0307.

MIESZKANIE z 2 sypialniami. Można oglądać w sobotę od 4 po południu. 3317 N. Keeler. 777-7084.

4922 N. KEDZIE

4 Room Apartment
1st Floor Decorated
\$265 MONTH
Paul 267-3834
Mr. Margolis 764-8900
Margolis Hallmark Johnson

4431 N. LAWDALE

3½ & 4 Rm. Apts.
\$265 MO. & UP
AVAILABLE NOW.
DECOR. NR. SHOPG./TRANS.
Ivan 539-5847
Margolis Hallmark & Johnson
UMELOWANY pokój dla starszego mężczyzny bez nałogów. 1361 N. Hoyme. 278-9483.

PRZYJME na wspólne mieszkanie mężczyzny. Central — Diversey. 637-1314.

UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYNISZ TYGODNIOWO LUB
MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Central-ka telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny
MILSHIRE HOTEL 384-7611
Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.

DAMEN & CHASE AREA
Deluxe 4 Room Apt.
NEW BUILDING

A/C. W/W Crgptg, Apples, Lndry.
Facil. \$370 includs. Ht & Cook'g
Gas.

Call. . .743-8810

JACKOWO

2-sypialniowe mieszkanie wynajmę bezdzietnemu małżeństwu
342-9829

WICKER PARK

Unfurnished 4 room's \$225.
2 br. \$250. 3 br. \$275. 3 br. \$300.
No children. No pets.
855-1300 — 252-2718

FURNISHED apartment, 1 elderly person. Belmont — Cicero. \$295 plus deposit. 286-4723.

2 POKOJE ogrzewane, 4748-50 N. Harding, \$275 mies. plus depozyt. Tel. 539-8196.

2 POKOJE umeblowane dla małżeństwa. Jefferson Pk. Tel.: 738-8426.

2 POKOJE, kuchnia i łazienka wspólne. Dla pań w średnim wieku. Nie-palące. 792-1868.

SAMODZIELNE, małe mieszkanie dla 1-2 osób. Świeżo odnowione Fullerton — Laramie. 745-3692.

PRZYJME samotną osobę do 2 pokoi. Okolica Milwaukee — Devon. Tel.: 763-2965.

POKOJ umeblowany ogrzewany Fullerton — Kedzie. 235-2637.

SPOKOJNĄ w średnim wieku panią przyjmę na nowoczesne mieszkanie. \$35 tygodniowo, wszystko wliczone. Piątek po 9 wieczór, sobota od 12-tej 539-4989.

DUŻE odnowione mieszkanie 3 sypialnie. Fullerton — Pulaski. \$350 plus dep. 953-0157.

OGRZEWANE mieszkanie. 1 sypialnia, duże "living room", nowoczesna łazienka, kuchnia i jadalnia. Milwaukee — Belmont \$325. 693-6754.

GARDEN APARTMENT

4 rooms, 2 bedrooms.
2619 N. RIDGEWAY
Free utilities, carpeted, newly decorated, good transportation.
276-7162 from 8 a.m. — 10 a.m.
weekends any time

★ INWESTYCJE

★ Do Wynajęcia

2 BEDROOMS

2nd flr. Stove & refrig. 63-St. Louis. ½ blk. to store, bank, restaurant & butcher. \$320 mo. htd. + sec. Older people pref. No children, no pets.
229-8795

4½ POKOI, 2 sypialnie, ogrzewanie, ciepła woda. \$315. Dorosłym. Diversey — Austin. Tel.: 889-0536.

NIEUMEBLOWANE, 5 pokoi, 3-ie piętro, nowo udekorowane, dla 2-ach spokojnych ludzi. 1117 N. paulina.

Wynajmę pokój z używalnościami dla pani lub pana. Okolica Fullerton — Cicero.
Tel.: 637-3782

CZYSTY umeblowane 3½ pokoje, ogrzewane. Augusta i California \$200 miesięcznie. Depozyt wymagany. Po angielsku: 637-6552 po polsku: 282-6944.

SYPIALNIA dla kobiety na weekendy. Jackowo. 463-7339.

MIESZKANIE w basemencie. Jackowo. 283-5174.

4 POKOJE, 2 sypialnie, ogrzewane. Laramie i Henderson. \$300. 282-8456.

4 POKOJE, 2 sypialnie, ogrzewane \$350. 4902 W. Diversey. 282-0300.

4 POKOJE dla starszych dwóch osób lub dorosłych. Dzwonić rano. 489-3365.

4 POKOJE, czyste, umeblowane, do wynajęcia z łazienką. 1612 W. Julian Street.

4 POKOJOWE mieszkanie. Tel. — 772-8966.

4½ POKOJOWE mieszkanie. Jackowo. Gorąca woda włączona. Tel. 794-0142.

NA JACKOWIE 6 pokoi ogrzewanych, 3 sypialnie, piec i lodówka. Dla dorosłych. \$350. 278-3404.

5-cio POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia w okolicy Archer-Kedzie. 376-5337.

PRZYJME kulturalną panią do wspólnego mieszkania, tel 588-4694, piątek do godz. 3-ej weekend.

5 ROOM garden apartment. Pulaski-Milwaukee. Tel. 777-3041.

4 POKOJOWE mieszkanie, świeżo odnowione. Division-Ashland 539-4978

4 DUŻE pokoje. 1 piętro—od tyłu. Dziecko "OK" 4817 S. Justine St.

HARLEM-Fullerton Area. 5-room, 2-bedroom, 1½ baths. Will decorate. Available Sept. 1st. \$425. 386-9158.

4 POKOJOWE mieszkanie Milwaukee Kimball \$175 ogrzewane. Tel. 227-0394.

5½ ROOM, 2 bedroom, 3rd floor. Wayne — Devon. No pets. Adults only. Available now. 262-6035.

POKOJ do wynajęcia dla pana w nowym angielskim basemencie \$110 miesięcznie, plus depozyt \$100. 342-8053 lub 227-4828.

4317 West Irving Park
2 room apartment, rent \$165.00 including all utilities, share bath
Gentleman preferred. Call between 9 am and noon
545-5577

★ Biuro Do Wynajęcia

JEFFERSON PARK

NEW OFFICE
700 SQ. FT.
On Milwaukee Ave.
Heated
685-5430

★ TELEGRAMY

TELEGRAMY DO POLSKI

• WŁASNY TELEX • POTWIERDZENIA
• NISKIE CENY — 15 SŁÓW — \$6.50
DO 30-60 LIPCA — CENA WESTERN UNION — \$9.50

WYSYLAJ PRZEZ

INTERCONTINENTAL

3055 N. MILWAUKEE 5047 S. ASHLAND AVE.
TEL.: 772-8010

★ INWESTYCJE

★ Poszukuje Mieszkania

POSZUKUJE mieszkania w okolicy Halsted pomiędzy 31-szą i 46-szą. 453-8427.

POSZUKUJE mieszkania w okolicy Halsted między 31-szą a 46-tą. Tel.: 453-8427.

MŁODY mężczyzna bez nałogów. Poszukuje pokoju najchętniej przy rodzinie w południowej stronie miasta. 521-1320.

SAMOTNY PO 50-tce

Po rozwodzie, bez nałogów, kulturalny, pracujący poszukuje mieszkania samodzielnego, lub przy rodzinie, na północnym zachodzie miasta.
Tel.: 763-1591 od 7 wieczorem

★ JAGODY

JAGODY

Sam zbierasz — 50¢ za 1 ft. I-94 do 1 st., zjazd w Michigan skrócić na lewo, na Highway M-239 i uważać na napisy do:

Don's Blueberry Farm
New Buffalo, Michigan
Tel.: 1-616-469-0113

Po zbieraniu i zapakowaniu jagody proszę zrobić telefoniczne zamówienie.
MAMY OGROMNIE DUZO JAGOD

CROSBY'S BLUEBERRY

Otwarte 8 Rano — 6 Wieczorem
Jechać po I-94 do 1st Michigan exit (M-239). Skrócić na prawo, jechać 1½ mili do 1000 N. i znów na prawo 1 milę do Crosby's Blueberry.
219-326-8712

★ Interesy

MILWAUKEE CENTRAL PK.

Duża taverna plus 2 mieszkania i garaż. Długoletni, wyrobiony interes.
Dzwonić 772-8010

Restauracja Do Sprzedania
Czeska Kuchnia

Mieści 68 osób. Wspaniały interes. Na zachodnim przedmieściu.
447-6776

WARSZTAT NAPRAWY KAROSERII

Wyrobiony interes łącznie z budynkiem i kompletnym wyposażeniem. Dochód brutto \$350,000. Okolica Montrose i Central.

DEDES REALTORS

622-6200

RESTAURACJA

NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ
Kompletnie wyposażona. Cena wywoławcza \$45,000.00, lub oferta Właścicieli sfinansuje. Oferty będą przyjmowane w sobotę, 4 sierpnia między godz. 2 a 4, w restauracji p.n.
5532 W. Belmont

★ Rozmaite

WIELKA OBNIŻKA CEN
Na Wszelkie Towary

—Zegarki "Atlantic" (80 modeli)
—Baterie do zegarków (50¢ sztuka)
—Wieczne pióra (chińskie \$3.50)
—Paski do zegarków (\$2.50)
—Wyroby ze złota (\$10.00 za gram)
—Brzytwy do golenia (\$9.50)
—Olbrymi wybór pięknych koralików
Obniżka Trwa Tylko 2 Dni

GOLDMART

3113 N. Milwaukee Chicago, IL 60618 Tel.: (312) 463-5583

★ TELEGRAMY

★ Interesy

BRIDAL SHOP—Est. 21 Years
Exp. Seamstress — 6 fitting rooms
Western suburb — Gross 125K
Asking 75k
TOWNE REALTY — 656-3860

SALA BANKIETOWA I "CATERING" plus 3 MIESZKANIA
Sprzedaje się interes wraz z posiadłością.

6218 W. BELMONT
Dzwoncie: DEDES • 622-6200

★ Rozmaite

Instant
Passport
Pictures.

• In brilliant color.
• Approved by U.S. Passport Office.
• Ready while you wait.

UWAGA! SPECIAL
Zdjęcia Paszportowe
i Immigracyjne

2 B/Czarne — \$3.95

2 Kolorowe — \$4.95

Tylko z Tym Kuponem!

• 3055 N. Milwaukee

• 5047 S. Ashland

Tel.: 772-8010

MONTANA CHARLIE'S
Littel America
FLEA MARKET
I-55 & Joliet Rd.
Lemont, IL.
Exit 269 from Chigo
Exit 267 towards Chicago
Every Sat. & Sun. 8 a.m. — 4 p.m.
Weekends 312-739-4338
Weekdays 312-366-3840

THRIFT SHOP
Bardzo Dobre Rzeczy —
Bardzo Tanio
Odzież, meble i różne artykuły.
4116 OAKTON, SKOKIE

1 Blok Na Zachód Od Crawford
Sklep otwarty wtorek, środa,
czwartek, sobota od 11—5.
Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

ROBIE pięknie sukienki i płaszcze na drutach. 282-9518.

SPRZEDAM kredens do jadalni. 622-5846

Odzież z Bawełny Indyjskiej
Po Cenach Hurtowych
Modne sukienki \$15, bluzki \$10, modne spódnice w pasy \$15, garsonki \$20. Ponadto grające Św. Mikołaje \$6.50, błazen grający \$7 i wiele innych towarów po niskich cenach.
CICERO STORE
2408 N. Cicero (przy Fullerton)

★ Rozmaite

LIKWIDACJA SKLEPU

THRIFT STORE

Otwarte 7 Dni w Tygodniu.
6007 W. Irving Park
(Dom Weterana)

NA SPRZEDAŻ

Maszyna do prania, naczynia, stół z 4 krzesłami, piec do gotowania-gazowy, lodówka, szafka metalowe, 3 szafy na ubranie. Maszyna do szycia Singer, ochładzacz, stoliki pod lampy oraz lampy.

725-0946

★ Garage Sale

GARAŻOWA
WYPRZEDAŻ

W sobotę i niedzielę od 9 rano do 5.
2239 N. Mango

4-ero RODZINNA wyprzedaż garażowa. 2824 N. Kostner. W sobotę 4 sierpnia od 9 a.m. — 5 p.m. Odzież, zabawki i wiele więcej.

4 FAMILY YARD SALE

Sat., Sun. Aug. 4, 5 3065 N. Elbridge 10-6 P.M. Near Barry and St. Louis Boys and girls bikes, household items, tools, furniture, men's, women's, children's clothing. Bargains galore.

NORTHBROOK CONGREGATION
"EZRA" HABONIM
garażowa wyprzedaż. 2095 Landwehr Rd. (Blisko Landwehr i Techny). Czwartek, 2 sierpnia, od 9-4 p.p. Piątek 3 sierpnia 9-4 p.p. sobota zamknięte. Niedziela 5 Sierpnia 9-4 Meble, Przyrządy, Odzież itp.

★ Rummage Sale

WIELORODZINNA WYPRZEDAŻ
PODWORKOWA
5 sierpnia od 9 rano do 5 po południu. (w razie deszczu odbędzie się 12 sierpnia)
1953 N. KILBOURN
Rzeczy domowego użytku odzież itp. Coś dla każdego

Northbrook Congregation Ezra-Habonim
Garage Sale Bonanza
Address 2095 Landwehr Rd. Northbrook, Illinois.
Thursday, Aug. 2, 1984 time 9:00 to 4:00
Friday, Aug. 3, 1984 time 9:00 to 4:00
NOT ON SATURDAY
Sunday, Aug. 5, 1984 time 9:00 to 4:00
furniture, appliances, clothing and many household items.

RUMMAGE SALE

Temple Chai
Checker Rd. i Arlington Heights Rd., (Long Grove and Buffalo Grove).
Czwartek 2 sierpnia, piątek 3 sierpnia i niedziela 5 sierpnia w godzinach od 8 rano do 4 po południu. Ponad 200 rodzin urządziła tę wyprzedaż. Coś dla każdego. Tylko za gotówkę.

NA SPRZEDAŻ

Suszarka, stół z krzesłami do kuchni z nogami z kutego żelaza. Komplet mebli do sypialni w białym kolorze, 3 fotele wypoczynkowe, kolebacz i cała masa innych drobnych rzeczy.
4436 W. PARKER
342-1731

RUMMAGE SALE

Sobota, 4 Sierpnia 9:30 P.M.-11:30 P.M.
Niedziela, 5 Sierpnia
9:30 A.M.-4:30 P.M.
Skokie-Central Traditional
Congregation

4040 Main St. Skokie
Nowe i używane zimowe ubrania — wspaniała wartość. Rzeczy domowe.

★ Futra

Szyjemy Kozuchy i Futra

na miarę w kilku fasonach, także dziecinne kozuski z kawałków, przeróbki futer, czyszczenie, sprzedaż skór kalifornijskich i kurtek skórzanych.
Póki kupicie porównajcie nasze ceny—są na pewno najniższe!

FAMILY FURS

4171 S. Archer 847-4027
Otwarte codziennie od 10 do 7
w niedzielę od 12 do 2

BŁAMY

Karakulowe-nadeszły czarne i szare kręcone grzbiety, duży wybór kolorów łapek pierwszego gatunku z całych łapek a nie z kawałków. Co tydzień wyprzedaż nowej i używanej odzieży po cenie kosztu w związku z likwidacją sklepu — sprzedaż na zewnątrz sklepu — sidewalk sale.

POLSKI SKLEP AMBER

3127 N. Milwaukee • • • Zapraszamy. Tel. 267-2012

★ Wycieczki

Weekendowa
piękna, tania wycieczka
10 — 11 — 12 SIERPNIA
WISCONSIN DELLS
AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. BELMONT
545-3443

Piękne, tanie wycieczki z
polskim przewodnikiem
WODOSPAD NIAGARA

wrzesień 1-2-3

MICHIGAN

Wrzesień 28-30

AMERPOL TRAVEL SERVICE

4722 W. Belmont • 545-3443

★ Kozuchy

Likwidacja
Sklepu
Kozuchy Skóry

Kalifornijskie w 20 kolorach
Szyjemy Na Miarę

DUŻY WYBÓR

Ubrania męskie, sportowe marynarki, spodnie koszule itp.
Wszystko Musi Być Sprzedane
w Krótkim Czasie
Niskie Ceny
2891 N. Milwaukee
Otwarte w Każdy Dzień
a w Niedzielę od 12:00
w Poł. do 4:00 Po Pol.
Tel.: 384-6232

3015 N. CENTRAL AVE.

Bardzo Przystępne Ceny

na skóry kalifornijskie, atrakcyjne wykonane kozuchy gotowe i na zamówienie. Nowe fasony. Krótkie terminy. Również futra karakulowe. Wszelkie przeróbki kozuchów i futer.
Czyszczenie
Tel.: 283-2553

"ZOFIA

Sheepskin Store"

pracownia kuśnierska
3107 N. Milwaukee
588-5320

Szyjemy Kozuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunki Skór • Fachowe Wykonanie.
NISKIE CENY !!!
SZYJEMY WYŁĄCZNIE
Z KALIFORNIAJSKICH SKÓR.
Prowadzimy Sprzedaż Skór.

Stanley Sheepskin Coats

Pracownia Kuśnierska

5248 W. Fullerton Ave.

237-3338

Szyjemy na zamówienie kozuchy, futra z norek (mink), karakułów i lisów. Robimy wszelkie poprawki. Sprzedajemy kalifornijskie skóry, lisy karakuły. Nowość: kozuski i serdaki góralskie.
"OBNIŻONO CENY"

★ Futra

ZAKŁAD FUTRZARSKI

Błamy z norek (mink) w naturalnych kolorach. Błamy karakulowe w różnych kolorach. Tanio szyjemy futra na miarę w różnych fasonach. Z norek (mink) lisów, karakułów i innych skór. Robimy przeróbki.
4547 N. Milwaukee • 794-0202
736-3762

ZAINWESTUJ!!!

ZARÓB 16-24% ROCZNIE!

WKŁAD

			WKŁAD		
OKRES INWESTYCJI	ODSETKI	WYPŁACANIE PROCENTÓW	\$2,000	\$5,000	\$10,000
6 MIESIĘCY	16%	MIESIĘCZNE	26.66	66.66	133.33
		ROCZNIE	320.00	800.00	1,600.00
12 MIESIĄCE	17%	MIESIĘCZNE	28.33	70.83	141.66
		ROCZNIE	340.00	850.00	1,700.00
24 MIESIECY	18%	MIESIĘCZNE	30.00	75.00	150.00
		ROCZNIE	360.00	900.00	1,800.00

★ Meble

KOMPLET mebli do jadalni (jasne) oraz ciemno biurko. 456-4757.

SPRZEDAM nowe 2 fotele (jasne) Styl francuski. Tel.: 867-7243.

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI vanem. 489-1667.

MODEL & RELIABLE MOVERS

ESTABLISHED 1900
1 Piece or a Whole Household
LOW HOURLY RATES
ILL. CC. 5267 MC-C.
525-6746 or 935-1663

PRZEPROWADZKI vanem. 489-1667.

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE

Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

RYCHARD MOVERS



Polska, Ubezpieczona Firma
Ill C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanie i Fachowo.
342-1410 767-4579

★ Elektryczne Roboty

ELEKTRYK 725-0188

Licencjonowany Ubezpieczony

WSZYSTKIE prace elektryczne wykonują solidnie i możliwie najtaniej. Tel. 890-9167.

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee 725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje. 16 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA
24-Godzinna Obsługa

DAKIN ELECTRIC SERVICE Z. PODBIELSKI

Licencjonowany i pod bondem. Wykona Każdą Pracę Elektryczną Solidnie i z Gwarancją. OBLICZENIA DARMO
622-5787 lub 777-8044

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.

Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo
227-8569
L. Poddebniak

★ Usługi

ŚWIADCZYMY USŁUGI TRANSPORTOWE I PRZEPROWADZKI

Po umówienie się dzwonić na telefon: 486-8870 w ciągu dnia, a po 6 P.M. na telefon: 637-4566

WYKONAM tanio fugowanie, schody i werandy (porches) oraz różne roboty budowlane. 421-4879.

CASEY'S TUCKPOINTING

Fugowanie
Najlepsze wykonanie — najniższe ceny. Długoletnia gwarancja. Również wszelkiego rodzaju dachy i roboty sidingowe. Darmo wycena.
Tel.: 745-1634. • Czynny Całą Dobę

TUNE-UP zawory, szybko, tanio. 227-6448.

PRANIE DYWANÓW (Carpet)

Nowa metoda, nowe środki chemiczne. Usuniemy wszelkiego rodzaju plamy. Suszenie od 15-30 minut. Bardzo tanio. Ubezpieczeni.
278-8132 lub po 4:30—648-1486

PRZERABIAMY łazienki, kuchnie, baseny. Solidnie, tanio z gwarancją. 745-7042.

T.N.T. AUTO REPAIR

5701 W. FULLERTON
Wykonujemy ogólne naprawy aut. Solidna robota.
Dzwonić: 622-1332
Proszę pytać o Mirosława

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Dzwonić — 434-3053.

WYKONUJE prace blacharstwa samochodowego i malowanie. 489-5905.

NOTARIUSZ

Mówiący po Polsku

ANDREW KAZIMIERSKI

Potwierdzenia notarialne dokumentów oraz wszelkiego rodzaju tłumaczenia.
334-6343

★ Naprawy Lodówek

DUŻA WYPRZEDAŻ KUPISZ DOBRZE I TANIO

Lodówki i Kuchenki Gazowe W Sklepie Pod Numerem 3736 W. FULLERTON
Także naprawa lodówek klimatyzatorów "air cond" w waszym domu.
278-3411

NAPRAWA LODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND"

PEŁNA GWARANCJA
• FRIGIDAIRE • COLDSPOIT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia. 24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986 • 973-5986
Snowflake Refr. Podolski

★ KANALIZACJA

STANLEY PLUMBING AND SEWER

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio.
Tel.: 889-4760 24 Godzin
Licencjonowani, Bondowani Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kanatów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie zlamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy. JĘDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

★ Ogrzewanie

SPECIAL \$28.50

Complete Air Conditioner Clean & Check
HAYES HEATING
895-0085

Wszelkie Problemy

Nowe instalacje, reperacje, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reperacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.

TED'S HEATING
631-4274
5633 N. HARLEM AVE.

★ Ochładzanie

★ Osobiste

JESLI KTOŚ Z OBYWATELI KANADYJSKICH Poszukuje Sponsora dla swego przyjaciela, proszę o skontaktowanie się ze mną telefonicznie. 312-772-2291

• KUPUJĄCE W SKŁADACH • KTÓRE OGŁASZAJĄ SIE W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów w Waszym domu z gwarancją 889-6143.

ATOLL TV SERVICE

Naprawa telewizorów kolorowych. INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 pm-9 pm, Soboty 1 pm-5 pm.
Tel. 545-6667

TELEWIZORY, stereo — naprawa z gwarancją. Andrzej Kowalczyk. Tel. 489-6707.

NAPRAWA telewizorów kolorowych "V.C.R.". Gwarancja. 736-5605

NAPRAWA telewizorów V.C.R., w waszym mieszkaniu. Gwarancja. A. Gil 966-5831.

★ Malowanie

MARK DECO DECORATING

Malowanie domów wewnątrz i na zewnątrz. Wystrój wnętrz, tapetowanie, ściąganie farby i tapet.
NISKIE CENY — FACHOWE — DOSKONAŁE WYKONANIE
POSIADAMY LOKALNE REFERENCJE
DZWONIĆ DO MARK JRSCHKE • 858-4127 po 6 wiecz.

★ Dachy

• ROOFING, low cost
FREE ESTIMATES
• SHINGLES
• ROLL ROOFING
• REPAIRS
• SIDING
• GUTTERS
• TRIM, WINDOWS & DOORS

J. Z. ROOFING

Janusz Zarczynski
965-3789
Morton Grove

MR. ED'S ROOFING

DACHY PŁYTKOWE DACHÓWKI
PAPA I NA GÓRĄCO
Przeciętny dach z papy \$600.
Wszystkie Roboty Gwarantowane
Tel.: 889-2776
"I DON'T HORSE AROUND"

DACHY, rynny. 276-4119.

★ Naprawy

SPRZEDAM

UŻYWANE LODÓWKI KUCHENKI GAZOWE
STAN BARDZO DOBRY.
CENA PRZYSTĘPNA.
ORAZ NAPRAWA LODÓWEK I KUCHENEK GAZOWYCH W WASZYM DOMU.
3518 N. PULASKI
794-0443

★ Ochładzanie

★ Kontraktorzy

Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit fascia trim" i okna.

- POKRYWANIE DACHÓW DACHÓWKAMI (SHINGLES) I PAPA
- ROBOTY CEMENTOWE—CHODNIKI I SCHODKI
- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbierskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO

CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róz Addison

W razie pożaru robimy kosztorys na odszkodowania od kompanii asekuracyjnej.

Telefonujcie Dziś:
282-9090



Właśc. A. Szwalger obsługuje Was po polsku.

★ Fugowanie

J. N. J. TUCKPOINTING

TO KNOW US IS TO LOVE US
Chimney Repairs, New Brick, Work, Glass Block Windows, Concrete Work, Caulking. Insured FREE Estimate.
598-1106

★ Malowanie

MALUJEMY—tapetujemy, wykonujemy wszelkie remonty. 286-0864; 276-4725.

MALOWANIE, tapetowanie "plastrowanie" Ubezpieczeni. 637-6501.

MALULEMY, remontujemy. Ubezpieczeni. 489-6725

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

★ Kontraktorzy

WSZELKIE ROBOTY

- DEKARSKIE (Roofing)
- FUGOWANIE (Tuckpointing)
- CZYSZCZENIE

CEGLY

(Sandblasting)
Firma licencjonowana i pod bondem
Załatwiamy pożyczki
LIBERTY ROOFING & TUCKPOINTING
637-7123
Pytać o John
24-godzinny serwis

H. MIONSKOWSKI CONSTRUCTION

ROBIMY KOMPLETNE PRZEBUDOWY I REMONTY
ORAZ DODATKOWE POKOJE POKOJE REKREACYJNE
Darmo wycena na piśmie
Tel.: 792-2097
Mówimy Po Polsku

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY CEMENTOWE

Podłogi cementowe, wjazdy, podłogi do fabryki i budynków handlowych. Patio, schody i chodniki. Zakładamy fundamenty pod domy. Przystępne ceny. Gwarantowana robota.
TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION
656-9304 — podczas dnia w jez. ang.
656-7616 — po 6 wieczorem po polsku zostawić informacje.
Proszę pytać o Aleksa.
Mówimy po polsku.

NIE KUPUJ NOWYCH SZAFEK KUCHENNYCH! WYMIEN TYLKO FRONTOWE ŚCIANKI!

OSZCZĘDŹ 50%

Kosztu! Czasu! Bałaganu!
Do wyboru: dąb, wiśnia, brzoza. Zamień swoją starą kuchnię na piękną kuchnię swoich marzeń.
• Nowe fronty drzewiec i szuflad
• Dopasowanie widocznych piaszczyn do nowych frontów
• Nowe okucia
• Dodatkowe szafki
• Blaty z tworzywa "Formica" • 10 lat gwarancji.
ZADZWOŃ JESZCZE DZISIAJ! I ZAOSZCZĘDŹ!
A. ADAMS Cabinet Fronts
237-5287 837-5803

DACHY — FUGOWANIE

OBICIA ALUMINIOWE — RYNNY — BETON — OKNA SZTORMOWE
WSZELKIE PRZERÓBK
Darmo Kosztorysy — Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem
100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
891-5959 • Domowy: 775-6644

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

10% ZNIŻKI NA KAŻDEJ ROBOCIE

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

CORRECT PROFESSIONAL CONTRACTORS

Aluminiowe Sidingi • Podsufitki • Okapówki • Rynny
• Werandy (Porches) • Garaże • Dachy • Fugowanie • Łazienki
• Kuchnie • Dodatkowe dobudówki • Wymiana Drzwi i Okien • Ploty
Wszelkiego rodzaju Przebudowy i remonty.
Solidna gwarantowana robota. Bardzo przystępne ceny.
Darmo Wycena
Casey Palucha i Gregory Bednarski
24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA
Firma ubezpieczona
252-6300

AAB AND SON CONSTRUCTION, INC.

GENERAL CONTRACTOR

Dobudowy, przebudowy, duże i małe remonty roboty aluminiowe, murarskie, betonowe, dachowe finansowanie na dogodne spłaty
TEL.: 478-5225

20 DO 30% ZNIŻKI NA SZAFKACH KUCHENNYCH PRZERABIAMY KUCHNIE I ŁAZIENKI PO NAJNIŻSZYCH CENACH! J-B KITCHEN CABINETS CO.

MODELE DO OBEJRZENIA W SKLEPIE
2920 N. MILWAUKEE AVE. *** TEL. 227-6801

REMONTY DOMÓW

Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.
SIGMA CO.
Tel. 549-5400 W JEZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JEZYKU POLSKIM

G & D ROOFING TWO FLAT SPECIAL \$670⁰⁰

GET OUR PRICE 3 Layers of Hot Roofing Avg. 1200 Sq. Ft.
HOT ROOFING 55¢ Sq. Ft.
We Also Offer Aluminum Siding
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
Fully Insured Fully Guaranteed Fully Bonded
Phone 447-6545 • 8647 W. Ogden

ADAM Perfection

General Contractor
— Dachy. Pokrywane gorącą smołą i płytkowe (shingles)
— Fugowanie (tuckpointing)
— Aluminiowe sidingi.
— Rynny, Okapówki.
Darmo wycena. Firma ubezpieczona — licencjonowana.
Tel. 631-9399

O'BRIEN CONSTRUCTION COMPANY

271-1222
FREE Estimates — 24 Hour Service
Cabinets custom woodworking wall-papering porches, roofing bathrooms, kitchens.
10% Senior Citizens Discount

FORTUNE INC.

5972 S. ARCHER
Wszelkie Przebudowy i remonty Budynków. Dachy. Obicia aluminiowe. Roboty betonowe. Okna zimowe i Werandy. Garaże. Malowanie. Robimy rynny i instalujemy. Darmo kosztorysy.
Firma Ubezpieczona.
582-0508 albo 284-5769

CEMENTOWE ROBOTY

Wykonuje Szybko, i Fachowo.
Taniej jak Kontraktor
Proszę Telefonować.
736-5870
Pytać o Ted

REMODELING BY SAKIEWICZ

• Porches
• Aluminum Siding
• Roofing
• Gutters
• Cement Work
• Fascia and Soffit
• Bathrooms
• Tuckpointing
MID-AMERICA
625-4082

WOODPECKER

GENERAL CONSTRUCTION INC.
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnętrzne i Na zewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni • ANTONI LOS i JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

SZYBKODOBREZ/TANIO

Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-cieślarskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

BETONOWANIE SCHODY

CHODNIKI "PATIO" DACHY OBICIA ALUMINIOWE, RYNNY WSZELKIE REMONTY WEWNĄTRZ I NA ZEWNĄTRZ
J. & W. General Contractors
Tel.: 235-9670

UBEZPIECZONA FIRMA KONTRAKTORSKA

Wykonuje z gwarancją wszelkie prace remontowe budowlane wewnątrz i zewnątrz budynku. Dzwonić o każdej porze.
463-2665
3403 N. PULASKI ROAD

STANDARD FENCE CO.

Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach z drewna. Dobrej jakości materiały. Poręcze z kutego żelaza (wrought iron railing). Może być zainstalowany lub oferujemy komplet narzędzi do zmontowania samemu (do it yourself kit). Sprawdźcie nasze ceny — zanim zakupicie gdzieś indziej.
Dzwonić w Języku Angielskim
589-0355

VENTURA OCHŁADZANIE I OGRZEWANIE LICENCJONOWANI!!! Roboty hydrauliczne (Plumbing) 276-7700

OKAZJA!

Darmo Piec Do Ogrzewania

SEZONOWA WYPRZEDAŻ NA CENTRALNE OCHŁADZANIE LATO

BĄDŹ PRZYGOTOWANY NA



PRZY ZAKUPIE CENTRALNEGO OCHŁADZANIA DOSKONAŁEJ FIRMY "LENNOX" OTRZYMACIE DARMOWY PIEC TEJ FIRMY.
• Proszę Zadzwonić do Nas po Dodatkowe Informacje
• Dogodne Miesięczne Spłaty

POLSKA FIRMA!

GENERAL COMFORT

AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION

647-0360

24 Godz., 7 Dni do Waszych Usług Bogusław Pajda

Wyższe Opłaty Za Wodę i Kanalizację w Budżecie 1985 r.

Preliminarz Budżetowy Miasta Na \$1.18 Miliarda

W preliminarzu budżetowym miasta na 1985 r., opracowanym przez miejskie biuro budżetowe i przekazanym w środę Mayorowi oraz członkom Rady Miejskiej, przewidziano podwyżki opłat za wodę i kanalizację. Dyrektor biura budżetowego nie chciał jednak wyjawiać o jakie podwyżki tu chodzi, zaznaczyła wymijająco, że napewno wyższe niż 2%, a niższe niż 50%.

Podstawą decyzji o podwyższeniu opłat za wodę i kanalizację są potrzeby finansowe związane ze spłacaniem wcześniej zaciągniętych długów oraz naturalnie wydatki związane z prowadzeniem pracy tych działów administracji miejskiej.

Preliminarz budżetowy przedłożony w środę przez Sharon Gist Gillian opiewa na wydatki w wysokości \$1.18 miliarda, suma mniejsza, niż ta, którą prelinowano w bieżącym roku budżetowym. Gillian podkreśliła na konferencji prasowej, że już trzeci rok oszczędza się w wydatkach na rzecz administracji, w myśl zasady, iż należy liczyć się z pieniędzmi podatników.

Jak stwierdzają dziennikarze, preliminarz nie zawiera prowizji podwyżki uposażeń dla pracowników miejskich. Nie ma w nim nawet pieniędzy dla policjantów, którym na podstawie umowy niedawno zawartej z miastem, przyznano podwyżki, jakie kosztować mają administrację \$24 mln. Nie przewidziano też żadnych podwyżek dla strażaków, z którymi nadal trwają rozmowy o nowej umowie o pracę.

Mayor Washington zapewnił jednak policjantów, że pieniądze na podwyższone uposażenia "znajdą się" bez konieczności podwyższania podatków realnościowych.

Mayor Washington zapewnił jednak policjantów, że pieniądze na podwyższone uposażenia "znajdą się" bez konieczności podwyższania podatków realnościowych.

Sędzia Vosik Przedłuża Nakaz Zabraniający Angażowania Byrd

Rada Szkolna Nie Może Podjąć Decyzji Przed 17 Sierpnia

Poważną porażkę odniosła wczoraj Rada Szkolna, kiedy sędzia Powiatowego Sądu Okręgowego Joseph M. Vosik nie zgodził się ze stanowiskiem adwokata reprezentującego Radę i nie odrzucił sprawy sądowej czekającej na rozstrzygnięcie, wprost przeciwnie podkreślił, że Rada nadal nie ma prawa angażować Manforda Byrda na stanowisko superintendenta, dopóki sąd nie podejmie decyzji, po specjalnych przesłuchaniach jakie wyznaczono na 17 sierpnia, czyli aż za dwa tygodnie.

Na ręce sędziego wpłynęło jeszcze jedno oskarżenie, tym razem od jednego z zastępców superintendenta Alice Blair, która domaga się, aby najpierw ogłoszono formalnie, że po-

Preliminarz utrzymuje wcześniej wprowadzone zamrożenie etatów, co oznacza, że długo jeszcze nie będzie się obsadzać stanowisk administracyjnych jeśli np. pracownicy przejdą na emeryturę lub zrezygnują. Jedynie w wyjątkowych wypadkach, gdy dane stanowisko jest niezbędne dla dobrego funkcjonowania administracji, przyjdzie się na nie nowego pracownika.

W planach przewiduje się również zaostreżenie kontroli i sposobu pobierania podatków zbieranych na rzecz miasta przez kupców. Chodzi o podatki od sprzedaży np. papierosów. Zaostreżona kontrola przedsiębiorstw, powinna pomóc w zebraniu większych funduszy należących się miastu w ramach tzw. "podatku od głowy", czyli podatku, jaki płać pracodawcy od zatrudnionych pracowników.

Zanim przedłożony preliminarz może obowiązywać, musi go zatwierdzić Rada Miejska. Bardzo często aldermani wprowadzają wiele zmian do preliminarza, nie wiadomo więc, czy zgodzą się na propozycje zawarte w najnowszym preliminarzu. Jak dotąd nie wiadomo, jak się zaopatrzą na podwyżki opłat za wodę i kanalizację, ponieważ członkowie komitetu finansów odmówili komentarzy na ten temat stwierdzając, że nie zdolali się jeszcze zapoznać ze szczegółami nowego preliminarza.

Warto przypomnieć, że Rada Miejska musi zatwierdzić każdą umowę o pracę zawartą przez administrację. Jak dotąd, umowa o pracę z policjantami nie została jeszcze przedłożona Radzie Miejskiej do zatwierdzenia, ponieważ nie zatwierdzili jej jeszcze wszyscy policjanci.

sąda jest do objęcia i pozwolono innym kandydatom starać się o uzyskanie stanowiska superintendenta.

Sprawa kontrowersji w związku z decyzją Rady Szkolnej o nie odnowieniu umowy z dotychczasowym superintendentem szkolnictwa Ruth Love, staje się coraz głośniejsza.

Ostatnio, trzech aldermanów, zwolenników mayora Washingtona oskarżyli zwolenników ald. Vrdolyaka o zorganizowanie całej opozycji przeciw powierzeniu stanowiska superintendenta Manfordowi Byrd, w celu rozbicia społeczności murzyńskiej.

Jak wiadomo, mayor Washington przeciwny jest przeprowadzaniu jakichkolwiek przesłuchań w tej sprawie przez Radę Miejską uważając, że nie powinna się wtrącać do spraw szkolnictwa.

Z doniesień "Chicago Tribune" wynika, że dr. Love w celu utrzymania swego stanowiska apelowała nawet o interwencję u byłej mayor Jane Byrne. Love miała prosić Jane Byrne, aby przekonała członków Rady Szkolnej, żeby głosowali za nią.

Byrne powiedziała dziennikarzom, że nigdy nie zrobiłaby tego, ponieważ nie ma zamiaru mieszać się w sprawy szkolnictwa. Ruth Love, jak informują doniesienia prasowe, nadal próbuje zdobyć poparcie dla swej kandydatury wśród wpływowych polityków.



CHICAGO.—William Ogden, były wiceprezes rady banku Manhattan w Nowym Yorku, został mianowany na stanowisko prezesa i naczelnego urzędnika wykonawczego banku Continental. John Swearingen (po prawej) został mianowany na stanowisko prezesa korporacji, do której należy bank. Decyzja o nominacjach zapadła 26 lipca br. (UPI)

Zatwierdzono Budżet Na Rok Szkolny 1984-85

Rozpoczęcie Nauki Uzależnione Od Nauczycieli

Komisja Finansowa Szkolnictwa zatwierdziła jednogłośnie na środowym zebraniu preliminarz budżetowy na rok szkolny 1984-85 opiewający na wydatki dochodzące do \$1.46 miliarda.

Jest to budżet, zgodnie z założeniami prawnymi, zbalansowany, czyli oparty ściśle na możliwościach finansowych szkolnictwa chicagowskiego. Zanim głosowano nad zatwierdzeniem budżetu, przewodniczący Komisji Jerome Van Gorkom podkreślił, że w tej chwili, decyzja o tym, czy rok szkolny 1984-85 rozpocznie się w terminie, zależy od nauczycieli, którzy zobowiązani będą zgodzić się na pewne cięcia w swych uposażeniach.

Przewodniczący Van Gorkom przypomniał, iż szkolnictwo nie ma pieniędzy na wiele świadczeń, musi gospodarować sumami, jakie wie napewno, że będzie miało do dyspozycji. Skrytykował również Radę Szkolną za to, że nie zaangażowała jeszcze kierownika działu budżetowego, na miejsce Josepha Mahrana, który zrezygnował z tego stanowiska 15 miesięcy temu.

Rozbudowa Centrum Wystawowego McCormick Place

Chicagowska Komisja Planowania zakończyła przesłuchania w sprawie projektu rozbudowy centrum wystawowego McCormick Place. Wszyscy uczestnicy tego przesłuchania jednogłośnie wyrazili poparcie dla planu zbudowania pieszych chodników nad jeziorem oraz dużego parkingu mieszczącego 3,910 samochodów, 401 ciężarówek i 69 limuzyn.

Zostanie również wniesiony na 1.6 milionach stóp kwadratowych dwukondygnacyjny budynek, który po większym dwukrotnie przestrzeni wystawową McCormick Place.

Legislatura zatwierdziła sprzedaż obligacji wartości \$265 milionów, ze sprzedaży których pokryte będą koszty realizacji projektu. 79.7 akrowy teren budowlany znajduje się na północ od ulicy 23-ej i na zachód od Lake Shore Dr. po drugiej stronie McCormick Place.

Działka należąca do Illinois Central Gulf Railroad ma być od firmy kolejowej odkupiona.

James Sheerin, przewodniczący Metropolitan Fair & Exposition Authority powiedział, że miasto potrzebuje dodatkowo \$205 milionów jeśli chce utrzymać swoją znaczącą pozycję w prowadzeniu wystaw przemysłowych.

Dodał też, że sprzedaż obligacji na realizację projektu powinna być przeprowadzona przed Świętem Pracy.

Rezygnacja Doradcy Sądowego

John J. Ward, adwokat, zrezygnował ze stanowiska dyrektora Prawniczej Rady Doradczej powiatu Cook, z pensją roczną \$44,652. Pięcioosobowa rada zajmująca się rozpatrywaniem budżetu prawniczego powiatu szuka zastępcy Warda.

Richard Fitzgerald, z sądu kryminalnego, powiedział, że Ward zrezygnował dobrowolnie po tym jak rada doszła do wniosku, że na tym stanowisku powinna być osoba mogąca poświęcić więcej czasu na sprawy rozpatrywane przez radę.

Sprawa Kontraktów Miejskich Musi Być Załatwiona Niebawem

Mayor Ma Zamiar Zwołać Nadzwyczajne Zebranie Rady Miejskiej

Zdając sobie sprawę z tego, że "wojna" dotycząca ustawy o uprawnieniach jeśli chodzi o zawieranie kontraktów miejskich musi być jak najwcześniej zakończona, dla dobra wszystkich, mayor Washington przygotowuje się do zwołania nadzwyczajnego zebrania Rady Miejskiej na 9 sierpnia br.

Informacje o planowanym nadzwyczajnym zebraniu przekazał do wiadomości rzecznik biura mayor, podkreślając równocześnie, że od zawartej umowy w sprawie kontraktów zależą trzy bardzo ważne projekty budowlane, które powinny zostać jak najwcześniej zatwierdzone.

Chodzi tu o projekty rozbudowy lotniska O'Hare, budowy linii kolejki dla mieszkańców południowych dzielnic miasta oraz o przedłużenie linii kolejki Jefferson Park.

Kontrowersja na temat kto ma prawo decydować w sprawie zawierania większych kontraktów w imieniu miasta rozpoczęła się na początku czerwca, kiedy Rada Miejska większością głosów zatwierdziła rozporządzenie zobowiązujące administrację do tego, aby każdy kontrakt opiewający na więcej jak \$50,000 przekładać do zatwierdzenia Radzie. Mayor zagroził wtedy wetem i cała sprawa "ugrzęzła."

Jeden z przywódców większości w Radzie Miejskiej ald. Edward Burke ostatnio przytoczył jeszcze jeden paragraf ustaw miejskich, podkreślając konieczność zatwierdzania takich kontraktów przez Radę Miejską a nie tylko administrację. Mayor uważa natomiast, że decyzje o tym czy i komu należy polecić wykonanie jakiejś pracy na rzecz miasta, powinien podejmować wyłącznie mayor.

Poprzednie wysiłki zmierzające do porozumienia obu stron spełzyły na niczym, ponieważ na dwa nadzwyczajne

zebrania zwołane przez mayor'a nie stawiła się wymagana prawem liczb aldermanów — nie było potrzebnego kworum, aby móc podejmować pełnomocne decyzje.

Nawet teraz wielu wyraża powątpiewania czy zebranie 9 sierpnia dojdzie do skutku, czy znów nie zbojkotują je aldermani z większości.

Jak stwierdził ald. Edward Burke, nie ma żadnego porozumienia, trudno więc myśleć, że może do niego dojść na nadzwyczajnym zebraniu.

Regularne zebrania Rady Miejskiej zostały odroczone do 9 września na okres urlopowy. Wielu aldermanów wyjechało z miasta.

Moore Uniknął Kary Śmierci

Ława Przysięgłych zdecydowała po godzinnych naradach, że Hutchie Moore, który zamordował w październiku ubiegłego roku sędziego Henry Gentile i adwokata James Piszczora, nie powinien zostać skazany na karę śmierci.

Moore otrzyma więc najprawdopodobniej karę dożywotniego więzienia, bez prawa wcześniejszego zwolnienia za dobre sprawowanie się.

Jak wynika z informacji przekazanych przez ławników, nie można było dojść do jednomyślności jeśli chodzi o decyzję o karze śmierci. Jednomyślność jest konieczna w wypadku tak surowej kary. Dlatego też w drodze kompromisu zgodzono się na dożywocie. Sędzia wyznaczył 4 września na oficjalne ogłoszenie kary dla Moore'a.

Rodzinny zamordowanych prawników wyraziły niezadowolenie ze zbyt łagodnej decyzji Ławy Przysięgłych, podkreślając, że podobnie jak inni podnitycy, będą musieli utrzymywać mordercę w więzieniu przez długie lata.

"Plaga" Ławek Ogłoszeniowych Na Ulicach Północnych Dzielnic

Z uwagi na coraz częstsze zażalenia ze strony mieszkańców swych dzielnic, aldermani: Roman Puciński (41 warda) i Gerald McLaughlin (45 warda) każdy na swój sposób, rozpoczęli akcję mającą na celu ograniczenie ilości ławek z ogłoszeniami handlowymi, umieszczanych na rogach ruchliwych ulic, najczęściej przy przystankach autobusowych.

Sytuacja jest o tyle poważna, że zbyt wiele ławek na jednym rogu utrudnia przejście ulicą, przechodzenie przez ulicę, a nawet wsiadanie do autobusów. Osoby czekające na przystankach autobusowych narzekają, że niektóre ławki są umieszczone tak blisko jezdni, iż siedząc na nich boją się, żeby nie zostać uderzonym przez samochód.

Jako przykład, ald. McLaughlin przytoczył skrzyżowanie Lawrence i Central, gdzie na każdym rogu znajduje się aż po sześć takich ławek.

Dlatego też ald. McLaughlin opracowuje propozycję specjalnej ustawy miejskiej regulującej ilość ławek, jakie mogą się znajdować na danym rogu ulicy. Propozycja sugeruje, aby na każdym rogu ulicy nie mogło być więcej jak po jednej ławce pod warunkiem, że nie przeszkadza ona przechodniom. Dodatkowo, firma która

umieszcza ogłoszenia na takiej ławce (stawia ją zresztą) zobowiązana będzie płacić małą opłatę na rzecz miasta. Alderman ma nadzieję, że zdąży opracować projekt do września, do pierwszego posiedzenia Rady Miejskiej, aby natychmiast go przedłożyć Radnym.

Alderman Puciński zdecydował się na inny rodzaj postępowania. Ma zamiar rozesłać listy do wszystkich firm ogłoszeniowych umieszczających ławki na ulicach jego wardy, w których zażąda, aby w terminie do 30 dni usunęły je z ulicy. W wypadku niedostosowania się do polecenia, ławki zostaną usunięte z ulic i wyrzucone. Dodatkowo, sprawdzi się, czy firmy ogłoszeniowe, które umieszczały ławki na prywatnych posiadłościach, używały na to pozwolenie od właścicieli nieruchomości. Jeśli nie, ławki zostaną również usunięte.

Alderman Puciński podkreślił, że nie ma zamiaru odbierać nikomu jego własności, nie jest też przeciwny reklamie, ale ławki przeszkadzają mieszkańcom i jako przeszkody, powinny zostać usunięte. Alderman jest uprawniony, w myśl kodeksu miejskiego, do usunięcia jakichkolwiek przeszkód utrudniających przejście ulicami dzielnicy, którą reprezentuje.

Problemy z Bandami Wrotyków w Okolicy Montrose i Narragansett

Z raportów policyjnych komisariatu dzielnic Jefferson Park wynika, że w okresie bieżącego lata nasiliła się działalność band młodocianych wrotyków w północno-zachodnich dzielnicach miasta. Szczególnie nasilenie zanotowano w okolicach ulic Montrose i Narragansett, gdzie aresztowano już cały szereg młodych chuliganów, z różnego rodzaju wykroczenia, począwszy od przebywania na ulicy w godzinach w których nieletni powinni znajdować się w domach, za zakłócanie porządku publicznego, po strzelanie ze strumy.

Podobną sytuację zaobserwowano również w innych punktach dzielnicy podlegającej posterunkowi Jefferson Park. Należą do nich okolice: Irving Park i Austin, Harlem i Belmont, oraz Odell i Waveland.

Mieszkańcy tych dzielnic skarżą się na coraz częstsze wypadki wandalizmu, mnożą się też napisy na murach domów i garażach. Członkowie kilku band ulicznych grasujących na tym terenie rozpoczęli "akcję rekrutacyjną" zaczepiając młodych mieszkańców i namawiając ich do wstąpienia do band. Podobno "rekrutacja" czę-

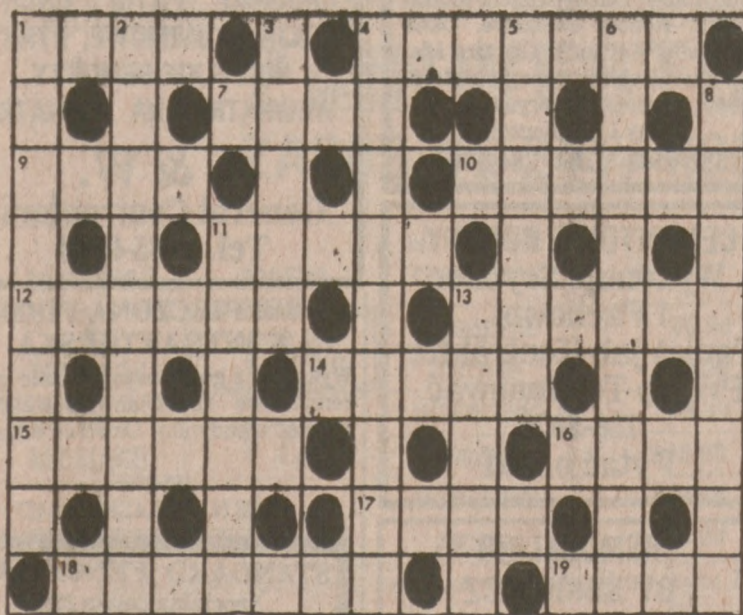
sto przeprowadzana jest na boisku szkolnym znajdującym się przy szkole Smyser, 4310 N. Melvina Ave.

Problemy band młodocianych wrotyków nie są niczym nowym dla miasta, nie mniej jak stwierdzono, działalność tych ugrupowań, szczególnie w wymienionych okolicach, zwiększyła się zasadniczo w okresie ubiegłego lata.

Bandy te nie zaprzestają na działalności w obrębie miasta. Przenoszą się też na przedmieścia. Szef policji przedmieścia Harwood Heights znajdującego się bardzo blisko skrzyżowania Montrose i Narragansett, John Pechous powiedział, że jeszcze w maju notowano wzrost wybrków młodocianych chuliganów. Zwiększono więc patrole policyjne i obecnie nie ma raportów o wypadkach wandalizmu czy też niewłaściwego zachowania się młodych. Ulice miasteczka patrolowane są przez policjantów zarówno umundurowanych jak też cywilów. Trzyosobowa grupa śledcza, składająca się z policjanta pieszego, policjanta na rowerze i jednego w samochodzie, patroluje ulice wieczorami i nocami.

KRZYŻÓWKA NR. 204

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Niespodziewany zwycięzca. 4. Usztynia gorset. 7. "Czarodziejski" Mozarta. 9. Obronny róg. 10. Twarz widziana z boku. 11. Np. Bałtyk. 12. Dojrzały samiec wilka. 13. Szachraj, kręta. 14. Lęk czegoś. 15. Gra hazardowa. 16. Lubelska. 17. W terminie. 18. Przemysłowa. 19. Azurowa skrzyżnia do przechowywania ryb.

PIONOWO: 1. Miasto Kopernika, w którym pracował. 2. Gatunek jabłka. 3. Najaktywniejszy pierwiastek. 4. Le-

karz od gruzlicy. 5. Włosy na ciele człowieka. 6. Grypa inaczej. 8. Autor kłamiwych pogłosek. 11. Instalator. 13. Jednostka podziału w lasach.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 203 Z DNIA 27 LIPCA

POZIOMO: Puls. Maszyna. Hala. Soda. Cement. Śląsk. Lewica. Liszka. Kania. Kaszak. Pean. Eryk. Podatek. Bank.

PIONOWO: Poszlaka. Lodowisko. Tafla. Marszałek. Ziemia. Niedziela. Strażnik. Ściana. Liryk.